

ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΡΝΟ ΜΑΛΛΙ «ΜΕΛΑΝΖΕ»

1. ΓΙΑ ΤΗ ΣΠΟΡΤΙΦ

ΥΛΙΚΑ: 600 γραμ. μαλλί μελανζέ μοχαίρ και λίγα γραμ. μαλλί σκέτο 4 κλώνοι άσπρο. Βελόνες Νο 2,5 και 5. 1 φερμουάρ.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: Λάστιχο 1 +1π=1π καλή, 1π ανάποδη. Ζέρσευ=1 θελόνα καλή, 1 θελόνα ανάποδη.

ΠΛΑΤΗ: Βάλτε στις θελόνες σας, Νο 5, 90π και πλέξτε 6 θελόνες λάστιχο 1+1π. Συνεχίστε με ζέρσευ, προσθέτοντας και στις 2 άκρες του πλεκτού μετά τα 10 έκατ. και κάθε 5 έκατ. κατόπιν από 1π (6 φορές). Σε γενικό μήκος 41 έκατ. θα σχηματίσετε το ζαпонέ, προσθέτοντας και στις 2 άκρες του πλεκτού κάθε 2η θελόνα από 8π (4 φορές). Συνεχίστε ίσια επί 15 έκατ. και κατόπιν σχηματίστε τους ώμους, κλείνοντας και στις 2 άκρες του πλεκτού κάθε 2η θελόνα από 8π (4 φορές) 6π (5 φορές) και 4π (2 φορές). Όταν θα κλείνετε για δεύτερη φορά τους 8π θα χωρίσετε τους πόντους του πλεκτού σας στη μέση για να σχηματίσετε το άνοιγμα της πλάτης. Κατόπιν θα πλέξετε το κάθε κομμάτι χωριστά και τέλος θα κλείσετε για τον λαιμό της πλάτης τους υπόλοιπους 14π σε 1 φορά.

ΕΜΠΡΟΣ: Βάλτε στις θελόνες Νο 5, 96π και πλέξτε 6 θελόνες λάστιχο 1+1π. Συνεχίστε με ζέρσευ έως ότου έχετε γενικό μήκος 10 έκατ. Από το σημείο αυτό θα προσθέσετε κάθε 5 έκατ. και στις 2 άκρες του πλεκτού από 1π (6 φορές).

Όταν το πλεκτό σας θα έχη γενικό μήκος 41 έκατ. θα σχηματίσετε τα ζαпонέ, προσθέτοντας και στις 2 άκρες του πλεκτού κάθε 2η θελόνα από 8π (4 φορές). Συνεχίστε ίσια επί 15 έκατ. και κατόπιν σχηματίστε τους ώμους, κλείνοντας και στις 2 άκρες του πλεκτού κάθε 2η θελόνα από 7π (4 φορές), 6π (5 φορές) και 4π (2 φορές).

Σε γενικό μήκος 57 έκατ. θα σχηματίσετε το πάρσιμο του λαιμού, κλείνοντας τους μεσαίους 4π. Πλέξτε τώρα το κάθε κομμάτι χωριστά και αντίκρουσά, κλείνοντας προς την μεριά του λαιμού κάθε 2η θελόνα από 3π (2 φορές), 2π (3 φορές) και 1π (6 φορές).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΙΣ: Σιδερώστε πολύ ελαφρά τα κομμάτια από την ανάποδη με νωπό πανί. Ράψτε τις πλαγινές ραφές καθώς και τις ραφές των ώμων. Σηκώστε όλους τους πόντους γύρω στο λαιμό και με το άσπρο μαλλί και τις θελόνες Νο 2½, πλέξτε 4 έκατ. ζέρσευ. Κλείστε κατόπιν τους πόντους σε μία φορά, διπλώστε το ζέρσευ αυτό στη μέση και ράψτε την άκρη του στην ανάποδη μεριά του πλεκτού με κρυφές θελονιές. Με τον ίδιο τρόπο θα πλέξετε και τη μανσέτολλα στο μανίκι. Στο άνοιγμα της πλάτης θα ράψετε το φερμουάρ.

Σ η μ.: Έαν πλέξετε και μία φούστα με το ίδιο μαλλί θα έχετε ένα θαυμάσιο σύνολο.

2. ΓΙΑ ΤΗ ΜΟΝΤΕΡΝΑ

ΥΛΙΚΑ: 550 γραμ. μαλλί Πενγκουέν Μελανζέ. Βελόνες Νο 3 και 4. 5 θελόνες χωρίς κεφάλι Νο 3.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: Λάστιχο 1 +1π=1π καλή, 1π ανάποδη. Πουάν-ντε-ρί=1π καλή, 1π ανάποδη. Στην επόμενη θελόνα θα πλέξετε καλή πάνω από την ανάποδη και ανάποδη πάνω από την καλή.

ΠΛΑΤΗ: Βάλτε στις θελόνες Νο 3, 85π και πλέξτε 4 έκατ. λάστιχο 1+1π. Συνεχίστε με τις χονδρότερες θελόνες πλέκοντας πουάν-ντε-ρί. Όταν το πλεκτό σας θα έχη γενικό μήκος 38 έκατ. θα σχηματίσετε τις μασχάλες κλείνοντας και στις 2

άκρες του πλεκτού κάθε 2η θελόνα από 3π (3 φορές), 1π (3 φορές) και μετά την 4η θελόνα 1π.

Σε γενικό μήκος 51 έκατ. θα προσθέσετε και στις 2 άκρες 1π και ύστερα από 10 θελόνες θα προσθέσετε πάλι 1π. Όταν πάλι το πλεκτό σας θα έχη γενικό μήκος 55 έκατ. θα σχηματίσετε το πάρσιμο του λαιμού, κλείνοντας τους μεσαίους 11π. Πλέξτε τώρα το κάθε κομμάτι χωριστά και αντίκρουσά, κλείνοντας προς τη μεριά του λαιμού, κάθε 2η θελόνα 4π, 3π, 2π (2 φορές) και 1π (3 φορές). Ταυτοχρόνως σε γενικό μήκος 58 έκατ. θα σχηματίσετε τους ώμους, κλείνοντας προς την μεριά της μασχάλης και τους ώμους θα σχηματίσετε το πάρσιμο του λαιμού, κλείνοντας τους μεσαίους 7π. Θα πλέξετε κατόπιν το κάθε κομμάτι χωριστά και αντίκρουσά, κλείνοντας προς τη μεριά του λαιμού κάθε 2η θελόνα από 3π, 2π (2 φορές), 1π (4 φορές) και 4π (2 φορές). Τη άκρη της μασχάλης και τους ώμους θα σχηματίσετε όπως και στην πλάτη. Ταυτοχρόνως και σε γενικό μήκος 52 έκατ. θα σχηματίσετε το πάρσιμο του λαιμού, κλείνοντας τους μεσαίους 7π. Θα πλέξετε κατόπιν το κάθε κομμάτι χωριστά και αντίκρουσά, κλείνοντας προς τη μεριά του λαιμού κάθε 2η θελόνα από 3π, 2π (2 φορές), 1π (4 φορές) και ύστερα από 4 θελόνες πάλι 1π.

ΕΜΠΡΟΣ: Βάλτε στις θελόνες Νο 3, 39π και πλέξτε 7 έκατ. λάστιχο 1+1π. Στην τελευταία θελόνα κάθε 8ο πόντο θα τον πλέκετε 2 φορές, όποτε θα έχετε 43π. Συνεχίστε με τις θελόνες Νο 4, πλέκοντας πουάν-ντε-ρί και προσθέτοντας και στις 2 άκρες κάθε 10η θελόνα από 1π (10 φορές). Σε γενικό μήκος 44 έκατ. θα σχηματίσετε το στρογγύλεμα κλείνοντας κάθε 2η θελόνα δεξιά μὲν 2π και 1π (2 φορές), αριστερά δὲ 3π και 2π (2 φορές). Κατόπιν κλείστε και στις 2 άκρες 3 φορές έναλλάξ: 2 φορές 1π και 1 φορά 2π, κατόπιν 1 φορά 2π, 2 φορές 3π και τον υπόλοιπο 12 σε 1 φορά.

Πλέξτε και το δεξί μανίκι με τον ίδιο τρόπο αλλά αντίκρουσά.

ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΜΑΝΙΚΙ: Βάλτε στις θελόνες Νο 3, 39π και πλέξτε 7 έκατ. λάστιχο 1+1π. Στην τελευταία θελόνα κάθε 8ο πόντο θα τον πλέκετε 2 φορές, όποτε θα έχετε 43π. Συνεχίστε με τις θελόνες Νο 4, πλέκοντας πουάν-ντε-ρί και προσθέτοντας και στις 2 άκρες κάθε 10η θελόνα από 1π (10 φορές). Σε γενικό μήκος 44 έκατ. θα σχηματίσετε το στρογγύλεμα κλείνοντας κάθε 2η θελόνα δεξιά μὲν 2π και 1π (2 φορές), αριστερά δὲ 3π και 2π (2 φορές). Κατόπιν κλείστε και στις 2 άκρες 3 φορές έναλλάξ: 2 φορές 1π και 1 φορά 2π, κατόπιν 1 φορά 2π, 2 φορές 3π και τον υπόλοιπο 12 σε 1 φορά.

Πλέξτε και το δεξί μανίκι με τον ίδιο τρόπο αλλά αντίκρουσά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΙΣ: Σιδερώστε τα κομμάτια από την ανάποδη με νωπό πανί. Ράψτε τις πλαγινές ραφές και τις ραφές των ώμων και των μανικιών. Ένώστε τα μανίκια. Σηκώστε γύρω στο λαιμό δύο καλ πλέξτε στρογγυλά 4 έκατ. λάστιχο 1+1π.

3. ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΑΚΤΙΚΗ

ΥΛΙΚΑ: 650 γραμ. μαλλί χονδρό μελανζέ. Βελόνες Νο 2,5 και 4. 5 κομμάτια σκούρα.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: Λάστιχο 1 +1π=1π καλή, 1π ανάποδη. Ζέρσευ=1 θελόνα καλή, 1 θελόνα ανάποδη. Μου=δύο οι θελόνες πλέκονται καλή.

ΠΛΑΤΗ: Βάλτε στις λεπτές θελόνες 114π και πλέξτε 4 θελόνες λάστιχο 1+1π. Στην επόμενη θελόνα θα κλείσετε σε κανονικές αποστάσεις 20π, πλέκοντας 2π μαζί. Θα συνεχίσετε με τις χονδρές θελόνες ζέρσευ. Και στις 2 άκρες του πλεκτού θα προσθέτετε κάθε 3,5 έκατ. από 1π (4 φορές).

Όταν το πλεκτό σας θα έχη γενικό μήκος 18 έκατ. θα προσθέσετε στους 5π κάθε άκρης του πλεκτού από 5π, πλέκοντας σε κανονικές αποστάσεις 1π δύο φορές.

Σε γενικό μήκος 48 έκατ. θα σχηματίσετε το πάρσιμο της μασχάλης, κλείνοντας και στις 2 άκρες κάθε 2η θελόνα από 3π, 2π (5 φορές) και 1π (3 φορές). Όταν η μασχάλη θα έχη ύψος 15 έκ. θα προσθέ-

σετε και στις 2 άκρες κάθε 4η θελόνα από 3π (3 φορές) και κάθε 2η θελόνα 1π (3 φορές). Ταυτοχρόνως και σε γενικό μήκος 68 έκατ. θα σχηματίσετε το πάρσιμο του λαιμού, κλείνοντας τους μεσαίους 8π. Πλέξτε τώρα το κάθε κομμάτι χωριστά και αντίκρουσά, κλείνοντας προς τη μεριά του λαιμού κάθε 2η θελόνα από 3π (2 φορές), 2π (3 φορές) και 1π (5 φορές). Τέλος σε γενικό μήκος 69,5 έκατ. θα σχηματίσετε τον ώμο, κλείνοντας προς αυτήν τη μεριά από 2η θελόνα από 3π (7 φορές) και 4π.

ΔΕΞΙ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ: Βάλτε στις λεπτές θελόνες 63π και πλέξτε 4 θελόνες λάστιχο, έκατ από τους άκρινους 5π του κουμπώματος, που θα τους πλέκετε πάντα μαζί. Μετά τις πρώτες 4 θελόνες το λάστιχο θα συνεχίσετε με τις χονδρότερες θελόνες πλέκοντας ζέρσευ, αφού στην πρώτη θελόνα κλείσετε 10π σε κανονικές αποστάσεις. Έπειδή το μους πλέξιμο δεν προχωρεί τόσο γρήγορα όσο το ζέρσευ θα πρέπει κάθε 10η θελόνα να πλέκετε στους 5 μους πόντους ένα έλλερετούρ επί πλέον.

Όταν το πλεκτό σας θα έχη γενικό μήκος 3 έκατ. θα προσθέσετε προς τη μεριά της πλαγινής ραφής κάθε 3 έκατ. από 1π (3 φορές). Σε γενικό μήκος 6,5 έκατ. θα σχηματίσετε μια κουμπότρυπα μετά τους άκρινους 5π, κλείνοντας 4π, τους οποίους θα προσθέσετε στην επόμενη θελόνα. Την κουμπότρυπα αυτή θα επαναλάβετε άλλες 3 φορές κάθε 14,5 έκατ.

Σε γενικό μήκος 10 έκατ. θα σχηματίσετε την τσέπη ως εξής: Αφού πλέξετε τους δεξιούς 17π θα συνεχίσετε στους επόμενους 25π μους και κατόπιν στους υπόλοιπους πάλι ζέρσευ. Αφού πλέξετε 2 έκατ. από το σημείο αυτό θα κλείσετε τους 25π που έπλεξε μους και 9' αφήσετε τους υπόλοιπους πόντους να περιμένουν. Βάλτε τώρα χωριστά στις θελόνες σας 29π. και πλέξτε 9 έκατ. ζέρσευ. Κατόπιν κλείστε από 2π σε κάθε άκρη και το κομμάτι αυτό τοποθετήστε στο μέρος της τσέπης. Πλέξτε τώρα συνέχεια με όλους τους πόντους έως ότου έχετε γενικό μήκος 18 έκατ., όποτε θα προσθέσετε στους 25 αριστερούς πόντους άλλους 5π πλέκοντας σε κανονικές αποστάσεις τον ένα πόντο 2 φορές.

Όταν το πλεκτό σας θα έχη γενικό μήκος 48 έκατ. θα σχηματίσετε την μασχάλη, κλείνοντας προς αυτήν τη μεριά κάθε 2η θελόνα από 3π (2 φορές), 2π (4 φορές) και 1π (5 φορές). Σε γενικό μήκος 60 έκατ. θα προσθέσετε προς τη μεριά της μασχάλης από 1π και σε γενικό μήκος 63 έκατ. θα σχηματίσετε το πάρσιμο του λαιμού αφήνοντας τους 5π που έπλεξε μους να περιμένουν. Συνεχίστε με τους υπόλοιπους κλείνοντας προς τη μεριά του λαιμού κάθε 2η θελόνα από 3π (3 φορές), 2π (2 φορές) και 1π (3 φορές). Ταυτοχρόνως και σε γενικό μήκος 63,5 έκατ. αυτήν τη μεριά κάθε 2η θελόνα 3π (7 φορές) και 2π (2 φορές).

Πλέξτε και το αριστερό μπροστινό αντίκρουσά και χωρίς τις κουμπότρυπες.

ΜΑΝΙΚΙ: Βάλτε στις λεπτές θελόνες 60π και πλέξτε 4 θελόνες λάστιχο 1+1π. Συνεχίστε με τις χονδρότερες θελόνες πλέκοντας ζέρσευ, αφού κλείσετε στην πρώτη θελόνα 8π σε κανονικές αποστάσεις. Και στις 2 άκρες του μανικιού θα προσθέσετε κάθε 2,5 έκατ. από 1π (14 φορές). Σε γενικό μήκος 36,5 έκ. θα σχηματίσετε το στρογγύλεμα, κλείνοντας και στις 2 άκρες κάθε 2η θελόνα από 2π (5 φορές), 3π, 4π και τους υπόλοιπους 10π σε 1 φορά.

Πλέξτε και το άλλο μανίκι δμοιο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΙΣ: Σιδερώστε τα κομμάτια από την ανάποδη με νωπό πανί.

Ράψτε τις πλαγινές ραφές και τις ραφές των ώμων και των μανικιών. Ένώστε τα μανίκια. Σηκώστε γύρω στο λαιμό 86π, τους 50π στην πλάτη και αφού τους ενώσετε με τους 5 άκρινους πόντους που έχετε αφήσει να περιμένουν, όποτε θα έχετε 96π, πλέξτε τους μους. Όταν θα έχετε πλέξει 1 έκατ. μους σχηματίστε και την τελευταία κουμπότρυπα, κλείνοντας τους 4π που είναι μετά τους άκρινους 5π. Όταν το μους θα είναι 2 έκατ. κλείστε τους πόντους σφικτά. Ράψτε το κάτω μέρος της τσέπης καθώς και τα κουμπιά.

4. ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΜΨΗ

ΥΛΙΚΑ: Από 350 γραμ. μαλλί Νομότα ή άλλης καλής ποιότητας σε 2 χρώματα, που θα το μεταχειρισθήτε ταυτοχρόνως. Βελόνες Νο 5. 1 δερματίνη ζώνη.

ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΕΞΙΜΑΤΟΣ: Ζέρσευ=1 θελόνα καλή, 1 θελόνα ανάποδη.

ΠΛΑΤΗ: Βάλτε στις θελόνες σας 65π με μονό μαλλί και αφού πλέξετε 3 έκατ. ζέρσευ για το στρίφωμα, συνεχίστε με το διπλό μαλλί πλέκοντας πρώτα 2 θελόνες καλή και κατόπιν πάλι ζέρσευ. Και στις 2 άκρες του πλεκτού θα προσθέσετε κάθε 30η θελόνα από 1π (2 φορές) και σε γενικό μήκος 44 έκατ, δηλαδή στην 90η θελόνα θα σχηματίσετε τις μασχάλες, κλείνοντας και στις 2 άκρες του πλεκτού κάθε 2η θελόνα από 2π (2 φορές), 1π (3 φορές) και ύστερα από 4 θελόνες πάλι 1π.

Σε γενικό μήκος 54 έκατ. θα προσθέσετε προς τη μεριά της μασχάλης 1π και ύστερα από 8 θελόνες πάλι 1π. Στα 64 έκατ. θα σχηματίσετε τους ώμους, κλείνοντας και στις 2 άκρες κάθε 2η θελόνα 3π (4 φορές). Ταυτοχρόνως και σε γενικό μήκος 64 έκατ. θα σχηματίσετε το πάρσιμο του λαιμού κλείνοντας τους μεσαίους 13π. Πλέξτε τώρα το κάθε κομμάτι χωριστά και αντίκρουσά, κλείνοντας προς τη μεριά του λαιμού κάθε 2η θελόνα από 5π, 3π και 2π.

ΕΜΠΡΟΣ: Θα πλέξετε όπως και για την πλάτη, έως ότου φθάσετε στα 60 έκατ. γενικό μήκος όποτε θα σχηματίσετε το πάρσιμο του λαιμού, κλείνοντας τους μεσαίους 7π. Πλέξτε τώρα το κάθε κομμάτι χωριστά και αντίκρουσά, κλείνοντας προς τη μεριά του λαιμού κάθε 2η θελόνα από 3π (2 φορές), 2π (2 φορές) και 1π (3 φορές).

ΜΑΝΙΚΙ: Βάλτε στις θελόνες σας 33π με μονό μαλλί και αφού πλέξετε 3 έκατ. ζέρσευ όπως στην πλάτη, πλέξτε 2 θελόνες καλή με διπλό μαλλί και κατόπιν συνεχίστε κανονικά με ζέρσευ.

Και στις 2 άκρες του μανικιού θα προσθέσετε κάθε 8η θελόνα από 1π (9 φορές). Όταν το μανίκι θα έχη γενικό μήκος 41 έκατ. θα σχηματίσετε το στρογγύλεμα κλείνοντας και στις 2 άκρες κάθε 2η θελόνα από 2π (2 φορές), 3 φορές έναλλάξ, 2 φορές 1π και 1 φορά 2π, κατόπιν 1 φορά 2π, 1 φορά 3π και τους υπόλοιπους 9π σε 1 φορά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΙΣ: Σιδερώστε τα κομμάτια από την ανάποδη με νωπό πανί. Ράψτε τις πλαγινές ραφές και τις ραφές των ώμων και των μανικιών. Ένώστε τα μανίκια. Σηκώστε γύρω στο λαιμό τους πόντους, 34π στην πλάτη και 40π στο έμ-προς και με διπλό μαλλί πλέξτε ζέρσευ 4 έκατ. Στα δύο πλάγια θα κλείσετε στην 4η θελόνα 1π και 2 φορές κατόπιν κάθε 2η θελόνα 1π. Κατόπιν θα πλέξετε 2 θελόνες καλή, για την κόχη του στριφώματος και κατόπιν πάλι ζέρσευ, προσθέτοντας στα δύο πλάγια κάθε 2η θελόνα 1π (2 φορές). Τους υπόλοιπους πόντους κλείστε σε 1 φορά.

X. K.



1



2



3



4

Ο ΕΡΩΤΑΣ ΣΤΟ ΠΕΝΤΑΓΡΑΜΜΟ

ΟΙ ΠΙΟ ΓΝΩΣΤΕΣ ΟΠΕΡΕΣ ΠΟΥ ΜΑΣ ΓΟΗΤΕΥΟΥΝ ΜΕ ΤΙΣ ΜΕΛΩΔΙΕΣ ΤΟΥΣ

20.

Η ΑΠΑΓΩΓΗ ΑΠ' ΤΟ ΣΕΡΑΪ

Κωμική Όπερα του ΜΟΤΣΑΡΤ
Κείμενο Σ. Φ. ΜΠΡΕΤΣΝΕΡ
(Σε τρεις πράξεις)

ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

ΣΕΛΙΜ ΠΑΣΣΑΣ (ρόλος ηρώου)
ΚΟΝΣΤΑΝΤΟΣ Σοπράνο
ΜΠΛΟΝΤΧΕΝ, καμαριέρα της Σοπράνο
ΜΠΕΛΜΟΝΤΕ Τενόρος
ΠΕΝΤΡΙΑΛΙΟ, υπηρέτης του
Μπελμόντε Τενόρος
ΟΣΜΙΝ, επιστάτης του παλατιού του πασά Μπάσσο

*Αξιωματικοί, φρουροί, γυναίκες του χαρεμιού. Το έργο εκτυλίσσεται στα μέσα του 16ου αιώνα.

Η ΠΡΩΤΗ ΠΑΡΑΣΤΑΣΙΣ

Βιέννη, 12 'Απριλίου 1782

ΠΡΑΞΙΣ ΠΡΩΤΗ: Μόλις ανοίγει η σκηνή σ' έναν κήπο ανατολίτικου παλατιού, εμφανίζεται ο Μπελμόντε. "Εδώ, στην τουρκική χώρα, έρχεται ν' αναζητήσει την αγαπημένη του Κονσταντίν, την αραβωνασκική του, που μαζί με την καμαριέρα της την Μπλόντχεν, και τον υπηρέτη του τον Πεντρίλλιο, απόλαυσε οι πειρατές και τους πολήσανε στον πασά Σελίμ. Ο Όσμιν, ο γέρο επιστάτης του αρχοντικού του πασά, θγάνει στον κήπο τραγουδώντας, σκαρφαλώνει σε μία σκιά και μαζεύει σόκα. Ο Μπελμόντε συλλογιέται μήπως ο γέρος ξέρει κάτι για τον Πεντρίλλιο. "Ε; Τόν Πεντρίλλιο; ο γέρο Όσμιν υποπτεύεται άμέσως πως κάτι ανάποδο συμβαίνει. Τί γυρεύει εδώ αυτός ο ξένος και πώς ξέρει τον Πεντρίλλιο; Μήπως λογαριάζει πως θα μπορούσε να χωθή στο παλάτι και να απαγάγει τις κοπέλες; "Α, όχι! Ο Όσμιν είν' εδώ, γέρος φύλακας, άνοιχτομάτης. "Εξώ, ο ξένος! Άλλωθως, πέφτει ξύλο! Μά νά, που προσβάλλει ο Πεντρίλλιο. Άπάνω του ξεθυμαίνει το θυμό του ο Όσμιν, τον περιλούζει με χοντρόλογα και φοβέρες. Άλλά δεν τον νοιάζει καθόλου τον Πεντρίλλιο, τι κι αν τον πη ό χοντρό Όσμιν, γιατί θλίπει εφάνικά, σαν από θαύμα τον κύριο του. Ο Όσμιν φεύγει, ο Μπελμόντε που ήταν κρυμμένος, ξαναμπάνει και συνεννοείται με τον υπηρέτη του. Γοργά καταστρώνεται ένα σχέδιο. Ο Μπελμόντε θα παρουσιάσει στον πασά ως αρχιτέκτων, αυτό θα του επιτρέψει την είσοδο στο παλάτι—τά παρακάτω θα θρεθούν... Ο πασάς γυρίζει από έναν θαλάσσιο περιπατομαζί με την Κονσταντίν. Η κοπέλλα είναι σκυθρωπιασμένη. Ο πασάς Σελίμ της εξωμολογήθηκε τον έρωτά του στον όποιο η Κονσταντίν δεν μπορεί ν' ανταποκριθή και του τ'ό λέει καθαρά παρ' όλες τις ικεσίες του πασά. Στο μεταξύ ο ψευδοαρχιτέκτων παρουσιάζεται στον πασά, ο όποιος αναθέτει στον Πεντρίλλιο να τον περιποιηθή. Ως τόσο, όταν οι δυο τους θέλουν να μπουν στο παλάτι, πρέπει πρώτα ν' απομακρύνουν διά της βίας τον Όσμιν που, άγρυπνος φρουρός στην πόρτα, όλο ύποψιες, δεν θέλει να τους αφήσει να μπουν.

ΠΡΑΞΙΣ ΔΕΥΤΕΡΗ: Βρισκόμαστε πάλι στον κήπο του παλατιού του πασά. Η Μπλόντχεν, που την έχει έρωτευθ' ο γέρο Όσμιν, προσπαθεί να του μάθει πως φέρονται στα θύορφα κορίτσια οι άντρες στην πατρίδα της. Άλλά ο γέρος δεν θέλει ν' ακούσει τίποτε και έπιμένει στις ανατολίτικες συνήθειες της τέλειας ύποταξης της γυναίκας στον άνδρα. Μ' όλο τούτο πρέπει να υπακούσει τώρα, να φύγει και να την αφήσει ήσυχη γιατί η Μπλόντχεν τον φοβερίζει πως θα μαρτυρήσει στον πασά πως την ένοχλει με τις έρωτικές του προτάσεις. Έρχεται η Κονσταντίν που κλαίει για τη θλίβερη μοίρα της. Η Μπλόντχεν προσπαθεί να την παρηγορήσει. Άλλά πώς τί; Ο Σελίμ μπαίνει στον κήπο, συναντάει την Κονσταντίν και της μιλάει πάλι για τον έρωτά του. Και δεν παρακαλεί πιά, αλλά προστάζει. "Αν η Κονσταντίν δεν ανταποκριθή στον έρωτά του, θα τ'ό μετανόηση. Την περιμένει ένας φριχτός θάνατος. Όμως και μπροστά σ' αυτήν την απειλή, η αραβωνασκική του Μπελμόντε μένει ανένδοτη. Τώρα ο κήπος μένει άδειανός και ο Πεντρίλλιο συναντάει την Μπλόντχεν. Τί χαρά! Τί καλή είδηση της φέρνει! Ο σωτήρας είναι εκεί κοντά, σε λίγο θα είναι έλευθεροί όλοι τους. Όμως χρειάζεται προσοχή. Και πάνω απ' όλα πρέπει να κάνουν τον γέρο Όσμιν ακίνδυνο. Ο Πεντρίλλιο ξέρει την αδυναμία του γέρου: Παρά την απαγόρευση της θρησκείας του, λατρεύει το καλό κρασί. Ο Πεντρίλλιο φροντίζει για μερικές χοντρές μπουκάλες, και σε λίγο ο αντιπαθητικός επιστάτης πέφτει αναίσθητος απ' το ποτό. Ο Πεντρίλλιο με την Μπλόντχεν τον σέρνουν έξω. Τά δυο ζευγάρια μένουν τώρα ανενόχλητα, μπορούν να συνομιλήσουν και να καταστρώσουν τα σχέδιά τους.

ΠΡΑΞΙΣ ΤΡΙΤΗ: Όλα έχουν προετοιμασθή για την απαγωγή. Ο Πεντρίλλιο, συνοδευόμενος με το μαντολίνο του, τραγουδάει μία ρομάντσα: Είναι το σύνθημα για τις δυο κοπέλες που περιμένουν. Σιγά-σιγά ανοίγει το παράθυρο. Γοργά μπαίνει η σκιά, ο Μπελμόντε σκαρφαλώνει σαν γάτος και γρήγορα κατεβαίνει με την πολυτιμή λεία του! Ο Μπελμόντε και η Κονσταντίν τρέχουν προς το πλοίο, το δεύτερο ζευγάρι θά τους ακολουθήσει... Ο Πεντρίλλιο ανεβαίνει για να πάρη την Μπλόντχεν... Άλλά ο διάβολος φέρνει εκεί έναν θουδό φύλακα του χαρεμιού που τρέχει και ειδοποιεί τον Όσμιν και τους φρουρούς. Όλα χαμένια! "Αδικά τόσοι κόποι και πονηρίες. Ο Όσμιν πάει να τρελλαθή απ' τη χαρά του, τώρα θα έκδικηθή! Τρέχει να ειδοποιήσει τον αφέντη του.

Ο πασάς έρχεται, του φέρνουν τους τέσσαρες δραπετές. Ο Μπελμόντε λέει το αληθινό του όνομα, Λοσάδος, και προσφέρει στον πασά ένα μεγάλο ποσό για λύτρα. Άλλά, καινούργιο κακό! Ο πασάς έχει έναν θανάσιμο έχθρο που τον λένε Λοσάδο κι' αυτόν του! Όχι, χάρη δεν μπορεί να δώσει. Προσάγει τον Όσμιν να κάνει τις προετοιμασίες για την εκτέλεση των τεσσάρων αιχμαλώτων του. Η ζωή των δυστυχισμένων κρεμείται πάνω μονάχα από μία κλωστή. Σε λίγο θ' αρχίσουν οι φριχτοί θάνατοι. Η σκηνή γεμίζει από ανθρώπους, φρουρούς, αξιωματικούς, γυναίκες του χαρεμιού. Όλοι παρατάσσονται στη σειρά, περιμένοντας ν' αρχίσουν τα βασανιστήρια... Άλλά, ο Σελίμ πασάς αντί να δώσει την προσταγή στο όημο, άποτεινεται στους τέσσαρες αιχμαλώτους του και γενναίως τους λέει πως τους αφήνει έλευθερους. Μπορούν να γυρίσουν στην πατρίδα τους. Η καλωσύνη της καρδιάς του ένικησε το πάθος της έκδηλωσης. Όλοι τραγουδούν χαρούμενα, ξεκινώντας τη γενναίωση του Σελίμ πασά. Μονάχα ένας δεν είναι καθόλου

ευχαριστημένος. Ο Όσμιν που ξεθυμαίνει το μίσος του στις πιο παράφορες καταρες

Η "Απαγωγή απ' το Σεράι" είναι μία από τις άπειρες "τουρκικές" όπερες που έγραψε ο Μότσαρτ της μουσικής — ήταν "της μόδας" τότε



Ο ΜΟΤΣΑΡΤ ΣΤΟ ΘΕΑΤΡΟ: εικόνα της εποχής κατά την επίσκεψη του Μότσαρτ στο Βερολίνο το 1789. Άμέσως μετά την άφιξή του, ο μεγάλος μουσικός έγραψε στην όπερα, φηρόμενη ακόμη το ταξιδιωτικό του παλιό, όπου άγνωστώς παίζανε την "Απαγωγή απ' το Σεράι".

ανατολίτικο, τάχα ύψος — αλλά η μόνη που έμεινε άθνητη. Η "Απαγωγή" σημειώνει, ελθόνά, σταθμό στην ιστορία της γερμανικής όπερας. Η όρεση, ή χάρη αυτής της μουσικής δεν έφτανει σε κανένα άλλο μουσικό έργο, εκτός από την του ίδιου του Μότσαρτ. Με αξιοσημείωτη άρραξία ο συνθέτης πλάθει μουσικά τους ήρωές του — καθέναν τους τραγουδάει στο δικό του στυλ και όμως ποτέ δεν χάνεται η ένωση. Τα τραγούδια της Κονσταντίν και του Μπελμόντε απ' τη μία μεριά, του Πεντρίλλιο και της Μπλόντχεν απ' την άλλη, είναι ή τέλεια έκφραση του νεανικού έρωτα και του πόνου, ο Όσμιν είναι ένας άφροστος κομικός τύπος και η μελωδία που τραγουδάει ο Πεντρίλλιο είναι ένα εξαίσιον ρομαντικό κομμάτι. Το φωνητικό κομμάτι στο τέλος της δεύτερης πράξης είναι ένα άριστον έργο μουσικού συνόλου. Ο Μότσαρτ έπεξεργάστηκε όλο το κείμενο και έκανε πολλές διορθώσεις καθώς φαίνεται απ' τις επιστολές προς τον πατέρα του. Και μία όραση συμπτωσι: ενώ ο Μότσαρτ έγραφε την "Απαγωγή", προετοιμαζό κι' ο ίδιος... απαγωγή: Το έργο πρωτοπαίχτηκε στη Βιέννη, στις 12 'Ιουλίου του 1782 και στις αρχές του Αυγούστου του ίδιου έτους, άπήγαγε ο ίδιος της πολυαγαπημένη του Κονσταντίν! Έρωτευμένος με την Κονσταντίν Βέρμπερ και θέλοντας να την κάνει γυναίκα του, προσέκρουσε στην άρνηση τόσο του πατέρα του, όσο και της μητέρας της. Έτσι ένα ναγκάστηκε να την απαγάγει.

Στην "Απαγωγή απ' το Σεράι", ο ρόλος του Σελίμ πασά είναι ρόλος ηρώου και άνοι για νας σπουδαίος Γερμανός μουσικός, ο Μάξ Σπλιτς, συνέθεσε ρετσιτατίβια για την "Απαγωγή", αλλά ή έπεξεργασία του αυτή δεν μπόρεσε να έλθει όθι. Η "Απαγωγή" παίζεται πάντα όως πρωτοπαίχθηκε, με τους ένδοξους διαλόγους.

Η "Απαγωγή" παίζεται κατά το έτος της παρουσιάσεώς της, δεκάδες φορές — πράγμα σπάνιο εκείνη την εποχή.

ΑΛΕΞ. Λ.



ΕΒΕΛΥΝ

ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΤΗΣ ΠΕΝΕ ΣΑΝ

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ

Η Άννα λέει στον Τζέραλντ πως είναι τώρα έλευθερή να παραιτηθή από την κληρονομία ν' όν παντρευτή και να φύγουν μαζί για την Άμερική. Καταλαβαίνει όποτε όδός, παρ' όλο που εκείνος τη θεωρεί πως είναι πολύ εύτυχισμένος. Τέλος, η Άννα πείθεται γιατί θέλει να τον πιστέψει και κανονίζουν όλες τις λεπτομέρειες για το γάμο τους. Στο μεταξύ, στην κληρονομία Γκρόουμ, η προετοιμαζόμενη προσώπιση διακαλύπτει μία φωτογραφία του Τζέραλτ και την αναστρέφει στη διεύθυνση της Άννα. Η Έβελυν είναι άπειστημένη. Η Άννα αποκάλυψε στην Έβελυν πως ξέρει την αλήθεια για το δεσμό της με τον Τζέραλτ και πως όποιαδήποτε αυτή για να παντρευτούν και να γίνουν εύτυχισμένοι. Η Έβελυν όμως δεν δέχεται με κανένα τρόπο και φεύγει κρυφά από την κληρονομία ν' αφήσει σε κανέναν διεύθυνση. Στο μεταξύ, η Χίλαρυ Μπλέστον ζητά διαζύγιο από τον άνδρα της, πιστεύοντας πως ο Στέφεν δεν θα την παντρευτεί. Άγνωστώς όμως καθότι τον περιμένει για να τον άναγκάσει το νέο.

9. Τα βήματα του Χόουαρντ έκαναν για την Χίλαρυ να άνακαθήσει διαρκικά στο κρεβάτι της. Σχεδόν άμέσως άκούστηκε ένα έλαφρό χτύπημα, ή πόρτα άνοιξε και ο άνδρας της μπήκε στο δωμάτιο. Με το συνήθισμένο αδιάφορο ύψος του τη ρώτησε πως αίσθανόταν. Έπειτα, χωρίς να περμάνη την άπάντησή της, την καλημέρα και έτοιμάστηκε να φύγει. Άλλά εκείνη τον σταμάτησε.

— Διάβολε, πολύ, Χόουαρντ; τον ρώτησε. Γιατί άν δεν βρίζεις, θέλω να σου πω κάτι πολύ σοβαρό μαζί σου...

Ο Χόουαρντ έκλεισε πίσω του την πόρτα και πλησίασε πιο κοντά στο κρεβάτι της Χίλαρυ. Βιάζόταν εκείνη το πρωί, αλλά δεν μπορούσε να άρνηθ' ότι στην γυναίκα του να κουβεντιάσει μαζί της. Ποιος ξέρει τι θα του έλεγε πάλι. Άλλα, τι κι αν να το έλεγε η Χίλαρυ δεν είχε σημασία γι' αυτόν. Πάει πιά ο καιρός της γυναίκας του είχε τη δύναμη να τον κάνει εύτυχισμένο ή δυνη άγαπητό, άν οι ιδέες του δεν ήταν τόσο άπληκτοι.

Η φωνή της Χίλαρυ έβγαλε απότομα τον Χόουαρντ από τις σκέψεις του.

— Με συγχωρή, της είπε. Δεν άκουσα τι έλεγες...

— Σε ρώτησα άν σε στενοχωρή που θα χωρίζουμε, επανέλαβε η Χίλαρυ. Σε στενοχωρεί, λοιπόν, ή όχι;

Ο Χόουαρντ την κύταζε κατάπληκτος. Μά ήταν ποτέ δυνατόν να του κάνει σοβαρά μια τέτοια έρώτηση; Σάν να ήταν ο γάμος τους ένας συνεταιρισμός, που θα μπορούσαν να τον διαλύσουν όποια στιγμή ήθελαν; Άσφαλώς και τον στενοχωρούσε το διαζύγιό τους. Μά όχι γιατί δεν μπόρεσε να την άποχωρήσει. Στενοχωριόταν που ο γά-

μός του, το διαζύγιο έθεωρείτο ντροπή και έπρεπε να άποφεύγεται με κάθε τρόπο. Κι' όμως... Τί άνόητες που ήταν αυτές οι ιδέες. Άν δυο άνθρωποι δεν συμφωνούσαν, έπρεπε να χωρίζουν άμέσως. Αυτό έπρεπε να είχαν κάνει και αυτοί, από πολλόν καιρό μάλιστα. Κι' άφου δεν είχαν άποκτήσει παιδιά, όλα άπλοποιούντο.

Η Χίλαρυ, βλέποντας την έκφραση του προσώπου του, καταλαβε πως ήταν ευχαριστημένος με την άπόφασή της να χωρίσουν. Η πρώτη της αντίδραση σ' αυτό ήταν ο θυμός. Έπειτα όμως όμοιόληγες στον έαυτό της πως ο Χόουαρντ δεν είχε και άδικο να αίσθάνεται έτσι. Κι' όμως, ίσως το λάθος να μην ήταν μόνο δικό τους. Δεν έπρεπε ποτέ να είχαν παντρευτή. Ήταν δυο άνθρωποι έντελως αντίθετοι, με διαφορετικό χαρακτήρα και ιδιοσυγκρασία. Έκείνη ήθελε έναν άνδρα πιο θερμό και πιο τρυφερό από τον Χόουαρντ. Και τυφλωμένη από τον έρωσμό της, δεν σκεπτόταν πως ο Χόουαρντ δεν ήταν δυνατό να φέρεται θερμά και τρυφερά σε μία γυναίκα που δεν τον αγαπούσε πιά...

Η σιωπή που βάραινε ανάμεσα στους δυο συζύγους έγινε στενάχωρη. Για να τη σπάσει, η Χίλαρυ έκανε μία προσπάθεια να δώσει εξηγήσεις στον Χόουαρντ.

— Θέλω να παντρευτώ τον Στέφεν Βώγκαν, του είπε χωρίς περιστροφές. Ο Χόουαρντ ένιωσε ένα ρίγος άηδίας να τον διαπερνά. Ώστε αυτό ήταν λοιπόν; Καλά να τ'ό πάθης, άφου δεν το είχε καταλάβει τόσο καιρό. Μήπως δεν ήξερε πως η Χίλαρυ και ο Στέφεν έβγαίνουν πολύ συχνά μαζί στο σπίτι της γυναίκας του στην κλινική; Όμως νόμιζε πως δεν συνέβαινε τίποτα, πως ήταν δυο φίλοι. Έξέ άλλου, ο Στέφεν Βώγκαν ήταν και δικός του φίλος. Πως να φανταστή πως έρχόταν στο σπίτι του για να το πάρη τη γυναίκα του; Κι' όμως, θα έπρεπε να το είχε φαντασθή, άν οι ιδέες του δεν ήταν τόσο άπληκτοι.

Η φωνή της Χίλαρυ έβγαλε απότομα τον Χόουαρντ από τις σκέψεις του.

— Με συγχωρή, της είπε. Δεν άκουσα τι έλεγες...

— Σε ρώτησα άν σε στενοχωρή που θα χωρίζουμε, επανέλαβε η Χίλαρυ. Σε στενοχωρεί, λοιπόν, ή όχι;

Ο Χόουαρντ την κύταζε κατάπληκτος. Μά ήταν ποτέ δυνατόν να του κάνει σοβαρά μια τέτοια έρώτηση; Σάν να ήταν ο γάμος τους ένας συνεταιρισμός, που θα μπορούσαν να τον διαλύσουν όποια στιγμή ήθελαν; Άσφαλώς και τον στενοχωρούσε το διαζύγιό τους. Μά όχι γιατί δεν μπόρεσε να την άποχωρήσει. Στενοχωριόταν που ο γά-

μός τους είχε άποτύχει... Στενοχωριόταν για τ'ά χρόνια που είχε χάσει κοντά της... Καί στενοχωριόταν ακόμα που η γυναίκα που είχε κάποτε αγαπήσει ήταν τώρα γι' αυτόν μία ξένη. Άλλά η στενοχώρια του αυτή δεν ήταν άρκετή για να τον κάνει να της άρνηθή το διαζύγιο. Ήταν κάτι περισσότερο από πρόθυμος να χωρίσουν, γιατί κι' εκείνος ένιωθε καλύτερα μακριά της...

Η φωνή της Χίλαρυ έφθασε μακριά νη στ' αυτιά του.

— ...Κι' άφου δεν είμαστε πιά έρωτευμένοι ο ένας με τον άλλον, νομίζω πως είναι καλύτερα...

Άηδισμένος από τη σκηνή αυτή, ο Χόουαρντ τη διέκοψε.

— Ναι, ναι. Έχεις δίκιο, της είπε. Είναι καλύτερα να χωρίσουμε...

— Λοιπόν, είμαστε σύμφωνοι, επανέλαβε η Χίλαρυ. Καταλαβαίνεις, θα δω σήμερα τον Στέφεν και θέλω να ξέρω τι θα του πω...

Σαφνικά, μία ιδέα πέρασε απ' το μυαλό του Χόουαρντ.

— Έλπίζω, της είπε, να είσαι βέβαιη για τ'αισθήματά του...

— Άσφαλώς, άπάντησε σε σίγουρο ύφος η Χίλαρυ. Ξέρω καλά πως θα χαρή...

Ο τόνος της φωνής της έδειχνε μεγάλη οίγουριά. Κι' όμως, στο βάθος των ματιών της, ο Χόουαρντ διέκρινε μία σκιά που διέφευγε τα λόγια της. Καί θυμήθηκε πως πριν λίγον καιρό είχε δ'ή τον Στέφεν Βώγκαν στο «Σαβόι» μαζί με μία χαριτωμένη νεαρή έφανθούλα. Ίσως όμως να μη συνέβαινε τίποτα μεταξύ τους. Άσφαλώς δεν θα συνέβαινε για να μην άνησυχ' η Χίλαρυ. Εκείνος όμως αίσθάνθηκε πως ήταν καθήκον του να την προειδοποιήσει.

— Έλπίζω να έχεις σκεφθή καλά αυτό που θα κάνεις, της είπε. Θα ήταν δυσάρεστο να μείνης στα κρύα του λουτρού...

Η Χίλαρυ τον κύταζε ψυχρά.

— Άσφαλώς, άπάντησε. Ο Στέφεν περιμένει με άγωνία τη μέρα που θα είμαι έλευθερή για να γίνει γυναίκα του...

Χωρίς να το θέλη, ένα περιφρονητικό χαμόγελο διεγράφη στα χείλη του Χόουαρντ. Ώστε έτσι λοιπόν! Τά είχαν κανονίσει όλα μεταξύ τους και πίσω από την πλάτη του. Εύτυχως όμως που η άπιστία της γυναίκας του δεν τον έκανε να πονά. Κι' άν εκείνη ήθελε διαζύγιο μία φορά, εκείνος ήθελε δέκα.

— Άφου είναι έτσι, είπε, νομίζω πιά πως δεν έχουμε να πούμε τίποτ' άλλο...

Και γυρίζοντας άπότομα την πλάτη στη γυναίκα του, όγ'ήκε βασιστά από το δωμάτιο. Με γρήγορα βήματα κατέβηκε τη σκάλα, πήρε το καπέλο και το μπαστούνι του και προχώρησε προς την έξοδο της. Και καθώς την έκλεινε πίσω του, χτυπώντας την δυνατό, ένιωσε σαν να έλειπε έτσι ένα κεφάλαιο της ζωής του.

Η Χίλαρυ έμεινε ακίνητη στο κρεβάτι της, άκούοντας τ'ά βήματα του Χόουαρντ ν' άπομακρύνονται και τ'ά δυνατό χτύπημα της πόρτας. Καί εφάνηκά, χωρίς να μπορεί να εξηγήσει το γιατί, καυτά δάκρυα άρχισαν να κυλούν στα μάγουλά της. Γρήγορα όμως κατάλαβε την αίτία τους: Ήταν τ'ά λόγια του Χόουαρντ, ή άμφιβολία που είχε έκφρασε για την άγάπη του Στέφεν γι' αυτήν. Ο Χόουαρντ ήταν έμπιστος. Πολύ σπάνια τύχαινε να πείσει έξω. Κι' άν αυτός είχε άρχισει να άμφιβάλλει για τ'αισθήματά του Στέφεν, θα πη πως κι' εκείνη δεν έπρεπε πιά να ύπολογίζη στην άγάπη του. Μήπως όμως έτσι δεν ήταν κατά βάθος; Μή-

ΑΣ ΝΟΙΩΣΗ ΑΠΟ ΤΩΡΑ ΟΤΙ ΕΙΝΑΙ ΑΝΔΡΑΣ!!



ΜΕ ΕΝΑ ΠΑΙΔΙΚΟ ΣΛΙΠ



ΤΑ ΣΛΙΠ "ΑΤΘΙΣ", παιδικά και άνδρικά θεωρούνται εκ των καλύτερων του κόσμου πωλούμενα εις όλην την Εύρώπη από το 1954.

Η ΧΑΡΑ ΚΑΘΕ ΝΟΙΚΟΚΥΡΑΣ



ΕΙΝΑΙ Η ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΜΗΧΑΝΗ ΟΙΚΙΑΚΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Alexanderwerk ΧΩΡΙΣ ΚΟΠΟ ΚΑΙ Σ' ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΧΡΟΝΟ

- 1) Στρίβει λεμόνια, ποτακάλλια
- 2) Ετοιμάζει κιμά από κρέας
- 3) Ζυμώνει κάθε ζυμην για κέικ, γλυκά, τσουρέκια κλπ.
- 4) Κάνει πουρέ από πατάτες, χορτορικά κ.λπ.
- 5) Ετοιμάζει χυμούς, φρούτων λαχανικών κ.λπ.
- 6) Στρίβει τυρί, παξιμάδια, κροκάντες κ.λπ.
- 7) Ετοιμάζει μαγιονέζα, κρέμες κ.λπ.
- 8) Άλλεθι καφέ
- 9) Κόβει τσιπς, σαλάτες κλπ.
- 10) MIXER για πολλές ακόμη χρήσεις.

ΕΥΚΟΛΗ ΧΡΗΣΙΣ —

— ΣΤΕΡΕΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ ΑΝΔΡ. Κ. ΚΑΠΑΓΙΑΝΝΙΔΗΣ ΜΑΡΝΗ 16 ΤΗΛ. 527 466 ΑΘΗΝΑΙ

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα



ΕΒΕΛΥΝ

Συνέχεια από την προηγ. σελίδα

πως κι' εκείνη ή ίδια δεν τό ήξερε πως ο Στέφαν δεν την αγαπούσε πιά; Πώς ο σκέψης που έκανε για τον μελλοντικό γάμο τους δεν ήταν παρά τωτισκέ ενέσεις για τον ίδιο της τον εαυτό; Τι κι' αν βεβαίως τον Χόουαρντ πως ο Στέφαν δεν περίμενε παρά τη μέρα που θα ήταν ελεύθερη για να την παντρευτεί. Κατά βάθος, τό ήξερε καλά πως ο Στέφαν δεν είχε καμιά τέτοια διάθεση. Κι' αν την παντρεύονταν, θα ήταν για να αποφυγή το σκάνδαλο που θα δημιουργούσε εκείνη με τό διαζυγίο της.

Οι σκέψεις αυτές έφριξαν τη Χίλαρου σέ βαθιά μελαγχολία. Γύρω της άρχισε να τὰ βλέπει όλα μαύρα και σκέψεις θανάτου άρχισαν να τριγυρίζουν στο μυαλό της. "Όταν βρισκόταν σ' αυτή την ψυχολογική κατάσταση, μόνο ένα φάρμακο υπήρχε: τό ναρκωτικό! Με χέρια που έτρεμαν απ' τη βιασύνη, άρπαξε την τσάντα της και έβγαξε στο μικρό σκίσιμο κάτω από τη φόδρα. Τιποτα! Η μυστική θήκη που φύλαγε την πολύτιμη άσπρη σκόνη ήταν άδεια. Μά βέβαια. Τώρα θυμήθηκε πως την είχε τελειώσει χθές τό βράδυ, όταν άγωνιζόταν να πάρη την απόφασι να ζήτηση διαζυγίο από τον Χόουαρντ. Καί τώρα; Τι θα έκανε τώρα χωρίς ναρκωτικό; Βέβαια, τό απόγευμα θα είχε πολλή στή διάθεσι της. Αυτή ή μικρή νοτε που ή Χίλαρου μπήκε στην κλινική, πώς θα έρχονταν τό απόγευμα και θα της έφερνε. Τώρα όμως τί γινόταν; Τό καλύτερο που είχε να κάνει ήταν να φύγη από τό σπίτι, να βρεθή ανάμεσα σέ ανθρώπους και να αποφυγή τη μοναξιά. Ποι να πήγαινε όμως; Στο κοιμωτήριο να περιποιηθή τον εαυτό της. "Ο Στέφαν έπρεπε να τη βρή πού όμορφη από κάθε άλλη φορά...

Η Χίλαρου χτύπησε τό κουδούνι και κάλεσε την καμπαριέρα για να της έτοιμάση τό μπάνιο της. Καί σέ λίγο ώρα ήταν έτοιμη για έξω. Προτού φύγη όμως, άφησε μια παραγγελία για τον Στέφαν: "Αν τηλεφωνούσε, να τού έλεγαν πως ή κυρία Μπλέστον θα έμενε στο σπίτι όλο τό απόγευμα και τον παρακαλούσε να περάση όποια ώρα ήθελε. "Έπειτα, με κάπως καλύτερο κέφι, ξεκίνησε για τό κοιμωτήριο. Πήγε, όπως πάντα, στής Ρόζας "Αστερ και ζήτησε να την περιποιηθή ή εύνοουμένη της κοιμωτρία. Καθώς την έλούζε, ή κοπέλλα τή ρώτησε για την ύγεια της.

— "Η κυρία Χάρρισον μού είπε πως είσαστε στην κλινική, της είπε σέ μια στιγμή. "Ελπίζω τώρα να είστε καλύτερα...

— Ναι, ευχαριστώ, άπάντησε άφηρημένα ή Χίλαρου. Πότε ήταν έδω ή Τζόαν Χάρρισον;

— Πριν μερικές μέρες. "Αλλά είναι έδω και σήμερα τό πρωί. Στο διπλανό παραδέν...

Η Χίλαρου ενέτεινε την προσοχή της και άκουσε καθαρά τή φωνή της Τζόαν. Φαίνεται πως βρισκόταν κάτω από τό "σεσουάρ", γιατί μιλούσε δυνατά για

νά άκουσθή. Μιά άλλη γυναίκα έφωνή της άπαντούσε και ή Χίλαρου κύταζε έρωτηματικά την κομωτρία.

— Είναι ή κυρία Λάμλεϊ έδω, της άπάντησε εκείνη. "Ήρθαν μαζί με την κυρία Χάρρισον. Θέλετε τό συνηθισμένο άρωμα σαμπουάν, κυρία Μπλέστον;

Η Χίλαρου κούνησε καταφατικά τό κεφάλι της και ή κομωτρία έφυγε να πάη να τό φέρη. "Αφηρημένα, ή Χίλαρου κυττούσε τον εαυτό της στον καθρέφτη και σκεπτόταν πως ήταν ευτύχημα που κανένας άνδρας δεν έβλεπε τή γυναίκα του ή την άγαπημένη του στο κοιμωτήριο. Καμιά, ακόμη και ή πιό όμορφη, δεν ήταν όμορφη εκεί μέσα. Πολύ περισσότερο, λοιπόν, πού...

Ξαφνικά, ή Χίλαρου άνακάηξε απότομα στή θέσι της και τέντωσε τό αυτί της. "Από μια λέξι πού άκουσε, είχε καταλάβει πως ή Τζόαν και ή Μόριελ Λάμλεϊ μιλούσαν γι' αυτήν. Κι' αν έκρινε από τό κοροϊδευτικό γέλιο της, άσφαλώς δεν έλεγαν κολακευτικά πράγματα για λογαριασμό της. Οι φωνές τους ήταν δυνατές, για να σκεπάζουν τό θόρυβο τού "σεσουάρ" και τὰ λόγια τους άκούγονταν καθαρά.

— Νευρικός κλονισμός, έλεγε ή Τζόαν γελώντας κοροϊδευτικά. Μα σέ ποιους τὰ λένε αυτά τώρα; "Όλος ο κόσμος τό ξέρει πως ή Χίλαρου παίρνει ναρκωτικά...

— Γι' αυτό την άφησε και ο Στέφαν, άπάντησε ή Μόριελ. Κι' άρραβωνιάστηκε τή Μπέλλα Κάρστερ...

— Μα είναι επίσημος ο άρραβών; ρωτούσε ή Τζόαν.

— "Ασφαλώς. Σήμερα είδα δημοσιευμένη την άναγγελία στους "Τάιμς"... Στα λόγια αυτά, ο κόσμος αναστείνανε γύρω της και ή Χίλαρου έκλεισε τὰ μάτια της. Για μια στιγμή, νόμισε πως θα λιποθυμούσε, τόσο δυνατός ήταν ο πόνος που έσκόριζε την καρδιά της. "Όμως δεν λιποθύμησε. Καί τὰ σκληρά λόγια των δυό φιλονέκων της συνέχισαν να φθάνουν σ' αυτή της.

— Μα όλοι τό περιμέναμε αυτό, έλεγε ή Τζόαν. "Ο Στέφαν κι' ή Μπέλλα ήταν μαζί μέρα και νύχτα από τότε που ή Χίλαρου μπήκε στην κλινική. Μόνο εκείνη δεν είχε ιδέα για τό τί συνέβαινε πίσω από την πλάτη της. "Αν κι' εγώ την προειδοποίηρα...

— Είμαι βέβαιη πως τό έκανες, της άπάντησε με ειρωνικό τόνο ή Μόριελ. Δεν μπορούσε να άφήσης να πάη χαμένη μια τέτοια ευκαιρία...

— Μα... να σού πω: ή Χίλαρου είναι ή καλύτερη φίλη μου. Νομίζω πως έχω καθήκον να την προειδοποιήσω...

— Και πως άντέδρασε; — "Έκανε πως δεν ήξερε και δεν την ενδιαφέρει. "Αλλά εγώ κατάλαβα πως πειράχτηκε άσχημα...

"Ο έρχομός της κοιμωτρίας άνάγκασε τή Χίλαρου να άποσπάση την προσοχή της από τή συζήτηση των δυό γυναικών στο διπλανό παραδέν. Η κομωτρία της ζήτησε συγγνώμη για την καθυστέρηση και μετά άρχισε να τριβή τὰ μαλλιά της. Η Χίλαρου έστρεψε πάλι την προσοχή της στή συζήτηση και προσάθησε να άκούση τή συνέχεια. "Αλλά τώρα, και ή κοιμωτρία της Τζόαν έβρισκόταν στο διπλανό παραδέν και οι δυό γυναίκες δεν μιλούσαν παρά για άσχημα θέματα της καθημερινής τους ζωής. Για τό που θα πήγαιναν τό βράδυ, για μια καινούργια "ιπυατά" που είχε άνοίξει, για τό καινούργιο φόρεμα που είχαν άγοράσει. Μα ή Χίλαρου ήξερε πως αυτό δεν θα κρατούσε πολύ. Μόλις έμεναν πάλι μόνοι, θα άρχιζαν να κουβεντάζουν γι' αυτήν. Καί όχι μόνο ή Τζόαν και ή Μόριελ. "Όλη ή παρέα τους θα συζητούσε τώρα γι' αυτήν. Κι' όλες θα χάρινταν πού ο Στέφαν την είχε περιφρονήσει και πληγώσει...

Σέ μια στιγμή, ή κοιμωτρία τράβηξε από άπροσεξία τὰ μαλλιά της και ή Χίλαρου, έχωνότας πως δεν έπρεπε με κανέναν τρόπο να γίνη άντιληπτή ή παρουσία της, τή μάλλωσε με δυνατή φωνή:

— Πρόσεξε, σέ παρακαλώ. "Έχω πονοκέφαλο και έτσι θα μού τόν δυναμώσης...

Μά προτού ή κομωτρία προλάβη να δικαιολογηθή, ή Χίλαρου άκουσε από τό διπλανό παραδέν τή φωνή της Μόριελ. — Θεέ μου, Τζόαν! Η Χίλαρου είναι έδω δίπλα. Λες να μάς άκουσε; — "Η άπάντησι της Τζόαν δεν άκούστηκε, γιατί ή κομωτρία, καθώς τοποθετούσε τή Χίλαρου κάτω από τό "σεσουάρ", τή ρώτησε αν ήθελε τίποτα να διαβάση.

Η Χίλαρου κούνησε καταφατικά τό κεφάλι της.

— Θα ήθελα τούς σημερινούς "Τάιμς", άπάντησε.

Περιμένοντας την κοπέλλα να της φέρη την έφημερίδα, ή Χίλαρου προσπαθούσε να καθυπόταξη τον εαυτό της. "Ήταν άνόητο ν' άνησυχή έτσι. Μπορεί να είχαν κάνει λάθος οι δυό φίλες της. "Η, ακόμα, μπορεί να είχαν έκφράσει σάν βεβαιότητα κάτι πού δεν ήταν παρά έπιθυμία τους. Γιατί τό ήξερε καλά πως θα ευχαριστούντο πολύ να την εγκαταλείψει ο Στέφαν και μάλιστα μ' αυτόν τον τρόπο. "Όλη ή παρέα της θα ευχαριστιόταν. Γιατί όλες τή ζήλευαν και καμιά δεν ήταν πραγματική φίλη της...

Κουδέντες από τό διπλανό παραδέν, διέκοψαν τίς σκέψεις της Χίλαρου και την έκαναν να τεντώση πάλι τ' αυτί της. Μιλούσε ή Τζόαν, πού είχε τελειώσει. Θα έφευγε για να πάη στή μωδίστρα της και δεν μπορούσε να περιμένη άλλο τή Μόριελ. Θα περνούσε όμως να την πάρη σέ μια ώρα, όταν θα είχε τελειώσει την πρόβα της. Οι δυό γυναίκες άποκαιρετίσθηκαν με ψεύτικη τρυφερότητα και ή Τζόαν άγħηκε στο κεφάλι της στο άνοιγμα τού παραδέν της Χίλαρου και της μίλησε.

— Καλημέρα, χρυσή μου, της είπε. Καλά τό κατάλαβα πού πριν πως άκουσα τή φωνή σου...

— Η Χίλαρου την κύταζε ψυχρά.

— "Άκουσα κι' εγώ τή δική σου, άπάντησε. Και παρακολούθησα όλη την κουβέντα σας. Μην άνησυχής όμως. Τά ήξερα όλα...

— Η Τζόαν άναστένανε με άνακούφιση. — Εδύτωξ, άπάντησε, όφώνοντας τή φωνή της για να άκουσθή πάνω άπό τό θόρυβο τού "σεσουάρ". Είμαι πολύ ευχαριστημένη γι' αυτό...

— Η Χίλαρου έβγαλε τό κεφάλι της άπό τό "σεσουάρ".

— Τό κατάλαβα, της άπάντησε ειρωνικά. "Απ' τή φωνή σου φαίνονταν πόσο ευχαριστημένη ήσουν...

— Με παρεξηγήσεις, είπε ή Τζόαν. "Ήθελα να πω είμαι ευχαριστημένη πού τό ήξερες όλα. Δεν πιστεύω να φαντάστηκες πως εγώ, ή πιό καλή φίλη σου, θα ευχαριστιόμουν επειδή ο Στέφαν...

— Η Χίλαρου τή διέκοψε.

— Μην κάνης τον κόπο να με διαβεβαιώνης, της είπε ειρωνικά. Έξω πόσο χαρήκατε κι' εσύ κι' ή Μόριελ και όλες οι άλλες. "Ας μη μιλάμε όμως γι' αυτό, γιατί μάς άκούει όλο τό κοιμωτήριο...

— Δεν μάς άκούει κανείς, τή βεβαίωσε ή Τζόαν. Είναι μεσημέρι και σχεδόν όλες οι πελάτισσες έχουν φύγει. "Ήθελα να σού πω, λοιπόν, πως πραγματικά χάρηκα που τελείωσε αυτή ή ύπόθεσι με τό Στέφαν. Δεν ήταν άνθρωπος για σένα, χρυσή μου. "Όσο σέπτομαι πως ενώ εσύ ήσουν άρρωστη στο κρεβάτι από νευρικό κλονισμό — ή μήπως δεν ήταν νευρικός κλονισμός, χρυσή μου; — όσο σέπτομαι λοιπόν

πως ενώ εσύ ήσουν άρρωστη γόριζε με τή Μπέλλα Κάρστερ, άνεβαίνεις τό αίμα στο κεφάλι. Κι' αν δεν φαντάζομαι να κλάις; — Η Χίλαρου κούνησε άρνητικά τό κεφάλι της.

— "Όχι, άπάντησε. "Αρραβών κλαίω...

Και βέβαια δεν κλάις, συνέχισε ή Τζόαν. Τό ήξερα εγώ πως δεν ή φήσης τον εαυτό σου να παρασπάζη άνόητους συναισθηματισμούς. Πριν άπό λίγο, αυτό άκριδώς έλεγες στή Μόριελ. Πώς ή Χίλαρου είναι γυναίκα πρακτική και δεν θ' άφήση τό Στέφαν να τή πληγώσει. "Εξ άλλου, δεν άξίζει στενοχωριόσαι για έναν άνδρα πού κ' αυτόν. Είναι άνόητος για να προσπαθή Μπέλλα από σένα. Κανείς από μ' εμάς δεν μπορεί να καταλάβη τί της θέλει. Είναι, βέβαια, νέα και άρορερή, έμείς πρέπει να τρέχουμε σ' άκαταήτρια και σ' άνοητοσύνη για να την νομισε όπως είμαστε άλλοι. Και πάλι λές φορές δεν τὰ καταφέρνουμε. "Αλλά ή Μπέλλα δεν έχει παρά την άσχημία της. Κατά τὰ άλλα είναι άσχημή σάν χήνα. Μερικούς άνδρες όμως δεν τους ενδιαφέρει. Γι' αυτό, λοιπόν, τό καλύτερο πού έχεις να κάνης είναι να πάψης να ενδιαφέρεσαι γι' αυτό. Νά σού πω την αλήθεια, ποτέ δεν άπορεσα να καταλάβω γιατί σ' άρεσε τόσο, παρ' όλο πού παραλέγομαι πως είναι ένας από τούς θραιότερους άνδρες πού γνώρισα. Δεν πρέπει όμως να δειχνη μια γυναίκα έμπιστοσύνη σ' έναν τόσο όμορφο άνδρα. "Έπρεπε να τον έλπιες χθές βράδυ στο "Καρέ Που γιάλ" με τή Μπέλλα. Είχαν γίνει όλα αμα στον κόσμο. "Ο Στέφαν της κατούσε τό χέρι και τή φίλοσε σάν ή ήταν μόνοι...

— Η Χίλαρου ύπέμεινε τό μονότονο της φίλης της με σφιγμένα δόντια, πού δεν μπορούσε ν' άντέξή άλλο.

— Τζόαν, σέ παρακαλώ φύγε, της είπε ξαφνικά.

— Η φίλη της την κύταζε κατάπληκτη και κατόπιν άνασήκωσε άδίστατα τούς ώμους της.

— Ευχαρίστω, άπάντησε. "Από παίρνεις αυτό τό βρος. Νομίζω όμως πως δεν πρέπει να μιλάς έτσι σ' έμένα, την καλύτερη φίλη σου...

— Η Χίλαρου έβγαλε πάλι τό κεφάλι της κάτω από τό "σεσουάρ".

— Σέ παρακαλώ, Τζόαν, φύγε, έπενέλαβε έπιτακτικά.

— Χωρίς άλλη λέξι, ή Τζόαν έφυγε και ή Χίλαρου έμεινε μόνη. Δεν έννοιε τίποτα, καμιά συγκίνηση και τό μόνο πού έπιθυμούσε ήταν να πεθάνη. Νά πάψη ξαφνικά να ζή, για να μην έπλν να άντιμετωπίση τό μέλλον, τό μέλλον χωρίς τό Στέφαν, αλλά και χωρίς τό Χόουαρντ. "Όπως δεν ήταν τόσο άσχημα να πεθάνη, άμέσως τολμάχιστον. Πώς τό παρόν βρισκόταν στο κοιμωτήριο και έφτιαχνε τὰ μαλλιά της. "Έπρεπε να περιμένη ύπομονετικά να στεγνώσουν, να έρθη ή κοιμωτρία να τή χτενίσει και μετά ήταν ελεύθερη. "Ελεύθερη να κάνει τί; Νά ξαναγυρίση στο άδεια σπίτι πού κανείς δεν θα την περιμένει. Καί πού κι' εκείνη δεν θα είχε να περιμένη κανέναν; Για μια στιγμή, της φάνηκε πως όλα δεν ήταν παρά ένα όνειρο, ένα κακό όνειρο. Της φάνηκε πως σέ λίγο θα έγυονσε και θα έσκόταν στο κρεβάτι της. Η πόρτα του κοιμωτηρίου της θα άνοιγε και θα έρχονταν ή καμπαριέρα να της φέρη την πρωινή πορτοκαλάδα της και ένα γράμμα από τό Στέφαν. "Ένα γράμμα γεμάτο τρυφερά λόγια. "Όμως, δυστυχώς, δεν ήταν έτσι. Δεν ζούσε κάποιος άνδρας πού ή Χίλαρου ήθελε τόσο πολύ. "Ο Στέφαν της είχε γράψει κάποτε, αλλά πριν δυό μέρες. "Τί δες σήμερα, αλλά πριν δυό μέρες, τήν Τετάρτη. Σήμερα ήταν Τετάρτη. Γι' αυτό κι' εκείνη βρισκόταν στο κοιμωτήριο.

Πιά να είναι πού όμορφη όταν έρχονταν ο Στέφαν. "Όμως, τώρα, ο Στέφαν δεν θα έρχονταν. Ούτε την Τετάρτη, ούτε ποτέ...

Μηχανικά, ή Χίλαρου πήρε σ' ά χέρι της τούς "Τάιμς" και διάβασε πάλι την άναγγελία των άρραβώνων. "... Ο ήμος σέ τελεστή συντόμως... Δεν τό είχα προσέξει προηγουμένως αυτό. Μα τί σημασία είχε τώρα; "Έξέ άλλου, έπειτα να τό περιμένη. "Ετσι πάντα έκαιγε ο Στέφαν όταν άποφάσιζε να 'έκανε κάτι. Τό ίδιο θα έκανε και μ' εμάς, αν είχε άποφασίσει να την παντρευτεί. Τό άσχημο ήταν πως ποτέ δεν είχε έλξει στο μυαλό του να την παντρευτεί. Δεν την ήθελε για γυναίκα, αλλά μόνο για έρωτημένη του. Ξαναφέρντας τώρα στο μυαλό της τό ειδύλλιο τους, έννοιε τό πρόσωπό της να κοκκινίζει από ντροπή, θυμόταν τίς κρυές σανατήσεις τους σέ λαϊκά ξενοδοχεία, τὰ φέματα πού έλεγες στο Χόουαρντ πού αίσθανόταν γι' αυτόν ήταν άσχημο. Δεν την έμπόδιζε να τον αγαπά κι' όλας. Καί να τον αγαπά περισσότερο από κάθε άλλη φορά...

"Ο θόρυβος τού "σεσουάρ" σταμάτησε ξαφνικά. Η Χίλαρου άνασήκωσε τό βλέμμα της και είδε την κομωτρία δίπλα της.

— Είθε έτοιμη, κυρία Μπλέστον, της είπε ή κοπέλλα. Τώρα θα σ' άς χτενίσω...

— Η Χίλαρου άναστένανε με άνακούφιση. "Επ' τέλους, τό μαρτύριο της πλητίζε να τελειώσει. Σέ λίγο θα ήταν ελεύθερη να μείνη μόνη με τον πόνο της. Καί καθώς καθόταν στήν πολυθόνα μπροστά στον καθρέφτη, είπε στην κομωτρία:

— Σέ παρακαλώ, μ' έμυ άνήκει περπατώντας πού σου. Θα έρθω άλλη μέρα...

— Η κοπέλλα κούνησε καταφατικά τό κεφάλι της και άρχισε να τή χτενίζει. Την περιποιήθηκε με προσοχή όπως πάντα, γιατί ή κυρία Μπλέστον ήταν μ' από τίς πού δούλολες πελάτισσες. "Ήθελε τὰ μαλλιά της να είναι όμορφα και καλά, για να μ' ή φαίνεται πως μέλις είχε βγή από τό κοιμωτήριο. "Όμως σήμερα, ή κυρία Μπλέστον φαίνονταν ν' άδιαφορή έντελώς για τὰ μαλλιά της. Καί όταν της έδωσε τον καθρέφτη για να κυττάξη τό πίσω μέρος, έβριζε μόνο μια άδιάφορη ματιά.

— Είναι πολύ καλά, είπε. Πέτυχαν τα μαλλιά...

Η Χίλαρου πήρε τό καπέλο της, αλλά δεν έκανε τον κόπο να κυττάξη τήν καθρέφτη και να τό δάλη. Καθώς έβγαινε απ' τό κοιμωτήριο, σκεπτόταν πως θα έπαυσε ένα ταξί και θα τή έβριζε. Τι θα έκανε όταν θα έφτανε εκεί; Θα έρωγε μόνι, στήν τεράστια και άδεια τραπέζια; "Η θα περιμένε τον Στέφαν, έξροντας καλά πως δεν θα έρχονταν; "Ισως όμως και να έρθόταν. Στο κάτω-κάτω της γραφής, της είχε γράψει αυτό τό γράμμα, πού έτρεφον τήν άπόφασή της να τή πάρη πού όλα είχαν τελειώσει μετά τό. "Όπως όχι! Ποτέ δεν θα έβρισκε τό κουράγιο να κάνει τίποτα πού πάντα από τή ζωή της. "Επειτα όμως έπρεπε να πάη όπωσδήποτε, αλλά θα έρχονταν ή "Έβελυν Κάρστερ. Μόλις έπαυσε τό ναρκωτικό, όλα θα ήταν πάλι καλά. "Ο μεγάλος πόνος της θα γινόταν μικρός. "Τιποτα θα έβρισκε και έντελώς. Για να περπατή αυτό όμως, έπρεπε να κάνει πού να περπάσουν οι ώρες μέ-

της. Μα τώρα, αυτή ή έποχή της φαίνονταν μακρινή, σάν να είχαν περάσει πάρα πολλά χρόνια από τότε...

Ξαφνικά ή Χίλαρου σταμάτησε απότομα και έκανε νόημα σ' ένα ταξί. Με την άκρη τού μαντιλιού της είχε πιά την άνοιχμένη βιτρίνα τού "Τετάρτη", τού πιό άριστοκρατικού άνωπόλη της Μπέν Σερφ. Καί θυμήθηκε πως από εκεί της έστειλε ο Στέφαν λουλούδια.

Συνέχεια στην έπόμενη σελίδα



ΕΙΝΑΙ ΙΣΟΛΑ ΑΥΤΟ ΦΤΑΝΕΙ!

ΤΕΛΕΙΑ ΟΜΟΡΦΗ ΑΘΑΝΑΤΗ ΑΣΥΓΚΡΙΤΗ ΞΑΚΟΥΣΤΗ ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΕΚΠΛΗΚΤΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΥΚΟΛΟΧΡΗΣΤΗ

Η ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΕΠΙΠΛΟ ΖΕΣΤΑΙΝΕΙ ΚΙ' ΟΜΟΡΦΑΙΝΕΙ ΤΟ ΣΠΙΤΙ!

Άκουμπάει στον τοίχο και δεν πιάνει τόπο. Τό χρώμα της ταιριάζει με τὰ έπιπλα. Δεν λερώνει τό πάτωμα. Έχει καυστήρα από άνοξειδωτο πυρίμαχο χάλυβα. Δεν φαίνεται από άνοξειδωτο πυρίμαχο χάλυβα. Δεν φαίνεται ή φλόγα της. Άνάβει και σβήνει εύκολα.

ΤΡΙΑ ΜΕΓΕΘΗ: ΣΠ/31, για μικρό χώρο, δρχ. 2.200
ΣΠ/41, για μέτριο χώρο, δρχ. 2.850
ΣΠ/51, για μεγάλο χώρο, δρχ. 3.300

ΙΣΟΛΑ

Η ΠΡΩΤΗ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

ποιοι άλλος, κάποιος άγνωστός. Πού περπατούσε άδιάφορα δίπλα της, χωρίς να της ρίξη ούτε μια ματιά...

Καθισμένη στο ταξί, ή Χίλαρου σή- τομα και έκανε νόημα σ' ένα ταξί. Με την άκρη τού μαντιλιού της είχε πιά την άνοιχμένη βιτρίνα τού "Τετάρτη", τού πιό άριστοκρατικού άνωπόλη της Μπέν Σερφ. Καί θυμήθηκε πως από εκεί της έστειλε ο Στέφαν λουλούδια.

Συνέχεια στην έπόμενη σελίδα

4 Προϊόντα γεμάτα υγεία

ΓΙΩΤΗΣ
CORN FLOUR
ΓΙΩΤΗΣ Ζεστέ

* ΑΝΘΟΣ ΑΡΑΒΟΣΙΤΟΥ
* ΚΟΡΝ ΦΛΑΟΥΡ
* ΑΝΘΟΣ ΟΡΥΖΗΣ
* ΖΕΛΕ

ΠΑΙΔΙΚΑΙ ΤΡΟΦΑΙ
ΓΙΩΤΗ

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΠΑΙΔΙΚΩΝ ΤΡΟΦΩΝ «ΓΙΩΤΗΣ» Ο.Ε.
ΕΡΓ/ΣΙΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΚΑΛΛΗΡΗ 80 ΤΗΛ. 880.791. ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΙΚΤΙΝΟΥ 3 ΤΗΛ. 527.900

Έχετε διαβάσει την «Πείνα» του Κνουτ Χάμσουν;

Βιβλίο έφιαλτικό, που περιγράφει το φυσικό μαρτύριο ενός πεινασμένου ανθρώπου...

Το μεγάλο μειονέκτημα της διαίτης για αδυνάτισμα είναι το άφορητο **αίσθημα της πείνας**.

Με τη διαιτητική τροφή CARRUGAN μπορείτε να χάσετε πολλά περιττά κιλά, χωρίς ούτε μία στιγμή να νιώσετε πεινασμένος!

Σπουδαίο επίτευγμα της σουηδικής διαιτητικής, το CARRUGAN προστίθεται σε γάλα και δίνει στον οργανισμό τα απαραίτητα θρεπτικά στοιχεία, αντικαθιστώντας τις άλλες παχυντικές τροφές, σε τρόφιμα που να εξουδετερώνουν τα περιττά λίπη.

Το CARRUGAN δεν είναι φάρμακο, αλλά τροφή, που επιτρέπει το φυσιολογικό αδυνάτισμα δίνοντας συγχρόνως το αίσθημα του χορτασμού.

Με το CARRUGAN αδυνάτιζετε χωρίς να **δεινοπαθήτε**.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΕΒΕΛΥΝ

Συνέχεια από την προηγ. σελίδα

Τό δωμάτιό της ήταν γεμάτο από τὰ μεγάλα πράσινα κουτιά που τὰ έδωζαν μέσα. Τὰ είχε φυλάξει, όπως φυλούσε κάθε τι που είχε σχέση με τὸ Στέφεν. Τώρα όμως, δὲν θὰ έπαιρνε πιά λουλούδια ἀπὸ αὐτόν. Τώρα θὰ έπαιρνε ἡ Μπέλλα Κάροτερς, ἡ καινούργια του ἀγάπη. Τὶ λουλούδια νὰ τῆς έστελνε άραγε; Σ' έκεινὴν έστελνε πάντα καμέλιες, ὀρχιδέες καὶ γαρδένιες. Αὐτὰ τὰ λουλούδια όμως ταίριαζαν σὲ κυρία καὶ όχι σὲ μιὰ «ένθεν» σὲν τῇ Μπέλλα. Σ' αὐτὴν θὰ έστελνε λευκά τριαντάφυλλα, κρινάκια τοῦ άγροῦ καὶ ἀνεμώνες. Γαλάζιες ἀνεμώνες, γιὰ νὰ ταίριαζον με τὰ γαλάζια μάτια τῆς. Θεέ μου, πόσο μισούσε τῇ Μπέλλα αὐτὴ τὴ στιγμή. "Αν μπορούσε νὰ τὴν εἶχε μπροστά της, θὰ τῆς έβγαζε τὰ μάτια με τὰ ἴδια τῆς τὰ χέρια. Θὰ έχωνε τὰ νύχια τῆς σὲ τὸ πρόσωπό της καὶ θὰ κατέστρεφε με εὐχαρίστησι αὐτὸ τὸ βελούδινο δέρμα τῆς, πού ήταν πολὺ καλύτερο ἀπ' τὸ δικό της...

Οἱ σκέψεις αὐτῆς ξανάφεραν σὲ μιανὴν τῆς Χίλαρυ τὰ λόγια πού τῆς εἶχε πῇ ἡ Τζόαν σὲν κοιμητήριο: Πρέπει πιά νὰ τὸ πάρουμε ἀπόφασι χρυσή μου, πῶς μᾶς χρειάζεται ἰστοῦστο καλλονὴς γιὰ νὰ καταφέρουμε νὰ φαινόμεστε νέες». Πόσο δίκιο εἶχε! "Αλλά καὶ πόση κρυμμένη κακία ὑπῆρχε στὰ λόγια τῆς. "Ἡ Τζόαν, ἡ καλύτερη φίλη τῆς. Τὶ ὑποκρισία! "Ἡ Τζόαν τῇ μισούσε, τῇ μισούσε ἀπὸ τότε πού ήταν κι' οἱ δύο παιδιά. Τὶ εἶχε πῇ ὁ Σώμερστ Μῶμ γι' αὐτό; "Α, καί: «Εἶναι ἡ καλύτερη φίλη μου. Τὴν μισῶ...» "Ἦταν μιὰ φράσι ἀπὸ κάποιο θεατρικὸ ἔργο του...

Τὸ ἀπότομο φρενάρισμα τοῦ ταξί, έβγαλε τῇ Χίλαρυ ἀπ' τοὺς συλλογισμούς της. Πλήρως τὸ σὺνθεσε, ἀνέβηκε τὰ μαρμαρίνια σκαλοπάτια καὶ έβαλε τὸ κλειδί της στὴν κλειδαριὰ. Δὲν ἤθελε νὰ χτυπήσει γιὰ νὰ τῆς ἀνοίξουν γιὰτὶ δὲν ἤθελε νὰ δῇ καὶ νὰ μιλήσει σὲ κανέναν ἀπὸ τοὺς ὑπῆρέτες της. Καθὼς όμως ἀνέβαινε τῇ σκάλα γιὰ τὴν κρεβατοκάμαρά της, άκουσε πίσω τῆς τὴ φωνὴ τῆς "Έλλεν, τῆς καμαριέρας της:

— Τηλεφώνησε ὁ κύριος Βώγκαν, κυρία. Εἶπε πῶς τοῦ έτυχε κάποια δουλειὰ καὶ δὲν θὰ μπορέσει νὰ περάσει τὸ ἀπόγευμα νὰ σὰς ἐπισκεφθῇ...

— Εὐχαριστῶ, "Έλλεν...

Σὰν βρέθηκε μόνη σὲν δωμάτιό της, ἡ Χίλαρυ έπεσε σὲν κρεβάτι καὶ έκρυψε τὸ πρόσωπό της στὰ μαξιλάρια, ἀδιαφορώντας μὴ χαλάσει τὸ χτένισμά της. Μάτια προσπαθούσε νὰ συγκρατήσει σὲν αὐτὸ τῆς πῶς περιμένα κατ'έτοςιο. "Απὸ τὴν ὥρα πού εἶχε διαβάσει τὴν ἀναγγελία στὸς "Τάιμς", τὸ ἤξερε πῶς ὁ Στέφεν δὲν θὰ έρχόταν. Κι' όμως... Τώρα πού δὲν τῆς έμενε πιά καμμιὰ ἀμφιβολία πῶς τὸν εἶχε χάσει γιὰ πάντα, ἀναρωτιόταν με ἀπελπισία πῶς θὰ άντεχε σὲν χωρισμό τους. "Ίσως, ἀν ἤξερε πῶς ὁ πόνος θὰ λιγότευε σὲ ἕνα ὠριμένο χρονικὸ διάστημα, νὰ μπορούσε νὰ τὸν...

— Όμως ἤξερε καλὰ πῶς αὐτὸς δὲν θὰ λιγότευε ποτέ. "Εἴτε ἔπαιρνε τὸ ναρκωτικὸ ἀπὸ τὸ μοναδικὸ τῆς καταφύγιο, τὸ πολὺ σύντομο, θὰ έβρισκε νακούφισι πὸς τόσο χρειάζεται. "Εἴτε ἤταν σχεδὸν δύο. Στὶς τέσσαρες μισὴ, ἡ μικρὴ νοσοκόμα θὰ έπαιγε γιὰ νὰ τῆς φέρῃ τὸ πολυτιμὸν πακέτο. Καὶ τότε, ἀντίο Στέφεν καὶ τὸ πόνος...

Στὶς τέσσαρες καὶ μισὴ, ἡ Χίλαρυ δὲν εἶχε έρθε καὶ ἡ Χίλαρυ τῆς νευρικὰ σὲν δωμάτιό της γιὰ νὰ τῆς λάσει τὴν ἀνομοιότητα τῆς. Στὶς τέσσαρες, ἡ μικρὴ νοσοκόμα δὲν εἶχε ἔλθει ἀκόμα, οὐτε εἶχε τηλεφωνήσει καὶ Χίλαρυ ένοιωσε πῶς θὰ τραβήκεται ἀπὸ τὴν ἀγωνία. Στὶς πέντε καὶ τὰρτο τηλεφώνησε στὴν κακὴν Βασί και ζήτησε νὰ μιλήσει στὴν κακὴν Βασί Ντάβιντσον. Τῆς εἶπαν πῶς ὁ βηθευόμενος νοσοκόμος δὲν έστιν ὡμα νὰ παίρνουν τηλεφωνήματα. Ἄ, ἄ, έκεινὴ έπέμενε.

— Εἶναι ζήτημα ζωῆς καὶ θάνατου, εἶπε στὴν τηλεφωνήτρια. Πρέπει τὴν δὴποτε νὰ μιλήσω με τὴν "Έλλεν Ντάβιντσον...

— Τὴν "Έβελυν Νάβιντσον ἔλατῃ ρώτησε ἡ κοπέλλα. Μὲ συγχωρεῖτε κατὰλαβα. "Ἡ δεσποινὴς Νάβιντσον εἶναι ἐδῶ...

— "Έχει ἐγγ' έξω;

— "Όχι. "Έφυγε ἀπὸ τὸ νοσοκομείο.

— Μήπως μπορεῖτε νὰ μοῖ δείτε τὴν διεύθυνσιν;

— Δυστυχῶς. Δὲν μᾶς άφησε κατὰλαβα.

— "Ἡ Χίλαρυ κατέβασε ἀπὸ τὸ ἀστυκτικὸ καὶ έμεινε ἀκίνητη στὴν ἑστία. Τώρα πιά ἤξερε τί τὴν περιμένα. "Εἶπε πῶς δὲν θὰ μπορούσε νὰ εἶδε τὸ χωρισμὸ ἀπὸ τὸ Στέφεν. "Εἶπε ναρκωτικὰ, ἡ ζωὴ της δὲν θὰ ἤτανε πιά μιὰ ἀτέλειωτη κόλασι. "Ἦταν νερό πῶς ἡ "Έβελυν Νάβιντσον θὰ θὰ ξαναρχόταν πιά. "Απὸ εἰς πῶς θὰ εἶχε πῇ τὰ πράγματα εἰς ἀλλάξει. Φαίνεται πῶς δὲν θὰ τῆς διέφερε πιά νὰ μὴ μᾶθῃ ἡ δεσποινὴ σὰ τὴν ἀλήθεια γιὰ τὴς σχέσεις τῆς με τὸν Στέφεν. "Ἡ, μισοί, διευθύνουσα νὰ τὰ εἶχε ἦδη μᾶθῃ. "Όποιο ἀπὸ τὰ δύο καὶ νὰ συνέβαινε ἡ μικρὴ νοσοκόμα δὲν θὰ ξαναρχόταν αὐτὸ ἦταν σίγουρο!

Καὶ τώρα; Τὶ θὰ έκανε τώρα; Πῶς θὰ έβρισκε τὸ θάρρος νὰ συνέλθῃ τῇ ζωὴ της χωρὶς τὸ Στέφεν καὶ τῇ ναρκωτικὰ; Πῶς θὰ μπορούσε νὰ σκετὰ πάλι τὴς φίλες καὶ τὴς γνωστὴς τῆς νὰ τὴς άκούσῃ νὰ κουβεντιάζουν γιὰ τὸ γάμο τοῦ Στέφεν καὶ νὰ κἀν πῶς θὰ διαφορεῖ; Ποτέ δὲν θὰ μπορούσε νὰ κἀν αὐτό. Μερικὲς γυναῖκες μποροῦσαν, ἀλλά έκεινὴ όχι. "Εκτὸς ἀπὸ τὸ Στέφεν, λοιπόν, έχανε καὶ ἕως τὴς τῆς συντροφίης. "Ἡ μόνη διέξοδος ἦταν νὰ κλεισθῇ αὐτὸ τὸ κεφάλαιο τῆς ζωῆς της καὶ νὰ ἀνοίξῃ ἄλλο, καινούργιο. Νὰ κἀν νέες γνωριμιές καὶ νὰ νὰ ἔρῃ καινούργια ἀγάπη. Εἶχε ἀντίθετὸ πὸ τὸ στήριγμα τῶν ναρκωτικῶν. Ἦταν αὐτὰ, ἦταν χαμένη. Καὶ ἦταν σκοπο νὰ ἀγωνιστεῖται.

Τὸ μεγάλο ρολὸι τοῦ γὰρ χτύπησε πέντε καὶ μισὴ καὶ μετὰ ἔτῃ. "Ἡ Χίλαρυ εξακολουθούσε νὰ καίεται ἀπὸ τὴν στὴν πολυθρόνα δίπλα σὲν τῆς. "Εἶνα παρῆγενο μούλιασμα εἰς τὴν πλὴν στὴν καρδιά καὶ τὸ κομμάτι δὲν αἰσθάνονταν τίποτα, σὲν ἦταν κιάλας πεθαμένη. Μπορεῖ νὰ ἦταν καὶ μὴν τὸ εἶχε καταλάβει ἀκόμα. "Α, ἡθελαι, πόσο θὰ χαίρονταν πάλι νὰ τῆς φίλες της, ἀν πέθαινε. Νόμισε πῶς εἶχε κουρεῖ καὶ τῇ Τζόαν νὰ τῆς πῇ Μόριελ: "Ἡ καμμένη ἡ Χίλαρυ...

στην καρδιά της, νὰ μπορούσε νὰ τὸν ἔβλεπε. "Όμως ἤξερε καλὰ πῶς αὐτὸς δὲν θὰ λιγότευε ποτέ. "Εἴτε ἔπαιρνε τὸ ναρκωτικὸ ἀπὸ τὸ μοναδικὸ τῆς καταφύγιο, τὸ πολὺ σύντομο, θὰ έβρισκε νακούφισι πὸς τόσο χρειάζεται. "Εἴτε ἤταν σχεδὸν δύο. Στὶς τέσσαρες μισὴ, ἡ μικρὴ νοσοκόμα θὰ έπαιγε γιὰ νὰ τῆς φέρῃ τὸ πολυτιμὸν πακέτο. Καὶ τότε, ἀντίο Στέφεν καὶ τὸ πόνος...

Στὶς τέσσαρες καὶ μισὴ, ἡ Χίλαρυ δὲν εἶχε έρθε καὶ ἡ Χίλαρυ τῆς νευρικὰ σὲν δωμάτιό της γιὰ νὰ τῆς λάσει τὴν ἀνομοιότητα τῆς. Στὶς τέσσαρες, ἡ μικρὴ νοσοκόμα δὲν εἶχε ἔλθει ἀκόμα, οὐτε εἶχε τηλεφωνήσει καὶ Χίλαρυ ένοιωσε πῶς θὰ τραβήκεται ἀπὸ τὴν ἀγωνία. Στὶς πέντε καὶ τὰρτο τηλεφώνησε στὴν κακὴν Βασί και ζήτησε νὰ μιλήσει στὴν κακὴν Βασί Ντάβιντσον. Τῆς εἶπαν πῶς ὁ βηθευόμενος νοσοκόμος δὲν έστιν ὡμα νὰ παίρνουν τηλεφωνήματα. Ἄ, ἄ, έκεινὴ έπέμενε.

— Εἶναι ζήτημα ζωῆς καὶ θάνατου, εἶπε στὴν τηλεφωνήτρια. Πρέπει τὴν δὴποτε νὰ μιλήσω με τὴν "Έλλεν Ντάβιντσον...

— Τὴν "Έβελυν Νάβιντσον ἔλατῃ ρώτησε ἡ κοπέλλα. Μὲ συγχωρεῖτε κατὰλαβα. "Ἡ δεσποινὴς Νάβιντσον εἶναι ἐδῶ...

— "Έχει ἐγγ' έξω;

— "Όχι. "Έφυγε ἀπὸ τὸ νοσοκομείο.

— Μήπως μπορεῖτε νὰ μοῖ δείτε τὴν διεύθυνσιν;

— Δυστυχῶς. Δὲν μᾶς άφησε κατὰλαβα.

— "Ἡ Χίλαρυ κατέβασε ἀπὸ τὸ ἀστυκτικὸ καὶ έμεινε ἀκίνητη στὴν ἑστία. Τώρα πιά ἤξερε τί τὴν περιμένα. "Εἶπε πῶς δὲν θὰ μπορούσε νὰ εἶδε τὸ χωρισμὸ ἀπὸ τὸ Στέφεν. "Εἶπε ναρκωτικὰ, ἡ ζωὴ της δὲν θὰ ἤτανε πιά μιὰ ἀτέλειωτη κόλασι. "Ἦταν νερό πῶς ἡ "Έβελυν Νάβιντσον θὰ θὰ ξαναρχόταν πιά. "Απὸ εἰς πῶς θὰ εἶχε πῇ τὰ πράγματα εἰς ἀλλάξει. Φαίνεται πῶς δὲν θὰ τῆς διέφερε πιά νὰ μὴ μᾶθῃ ἡ δεσποινὴ σὰ τὴν ἀλήθεια γιὰ τὴς σχέσεις τῆς με τὸν Στέφεν. "Ἡ, μισοί, διευθύνουσα νὰ τὰ εἶχε ἦδη μᾶθῃ. "Όποιο ἀπὸ τὰ δύο καὶ νὰ συνέβαινε ἡ μικρὴ νοσοκόμα δὲν θὰ ξαναρχόταν αὐτὸ ἦταν σίγουρο!

Καὶ τώρα; Τὶ θὰ έκανε τώρα; Πῶς θὰ έβρισκε τὸ θάρρος νὰ συνέλθῃ τῇ ζωὴ της χωρὶς τὸ Στέφεν καὶ τῇ ναρκωτικὰ; Πῶς θὰ μπορούσε νὰ σκετὰ πάλι τὴς φίλες καὶ τὴς γνωστὴς τῆς νὰ τὴς άκούσῃ νὰ κουβεντιάζουν γιὰ τὸ γάμο τοῦ Στέφεν καὶ νὰ κἀν πῶς θὰ διαφορεῖ; Ποτέ δὲν θὰ μπορούσε νὰ κἀν αὐτό. Μερικὲς γυναῖκες μποροῦσαν, ἀλλά έκεινὴ όχι. "Εκτὸς ἀπὸ τὸ Στέφεν, λοιπόν, έχανε καὶ ἕως τῆς τῆς συντροφίης. "Ἡ μόνη διέξοδος ἦταν νὰ κλεισθῇ αὐτὸ τὸ κεφάλαιο τῆς ζωῆς της καὶ νὰ ἀνοίξῃ ἄλλο, καινούργιο. Νὰ κἀν νέες γνωριμιές καὶ νὰ νὰ ἔρῃ καινούργια ἀγάπη. Εἶχε ἀντίθετὸ πὸ τὸ στήριγμα τῶν ναρκωτικῶν. Ἦταν αὐτὰ, ἦταν χαμένη. Καὶ ἦταν σκοπο νὰ ἀγωνιστεῖται.

Τὸ μεγάλο ρολὸι τοῦ γὰρ χτύπησε πέντε καὶ μισὴ καὶ μετὰ ἔτῃ. "Ἡ Χίλαρυ εξακολουθούσε νὰ καίεται ἀπὸ τὴν στὴν πολυθρόνα δίπλα σὲν τῆς. "Εἶνα παρῆγενο μούλιασμα εἰς τὴν πλὴν στὴν καρδιά καὶ τὸ κομμάτι δὲν αἰσθάνονταν τίποτα, σὲν ἦταν κιάλας πεθαμένη. Μπορεῖ νὰ ἦταν καὶ μὴν τὸ εἶχε καταλάβει ἀκόμα. "Α, ἡθελαι, πόσο θὰ χαίρονταν πάλι νὰ τῆς φίλες της, ἀν πέθαινε. Νόμισε πῶς εἶχε κουρεῖ καὶ τῇ Τζόαν νὰ τῆς πῇ Μόριελ: "Ἡ καμμένη ἡ Χίλαρυ...

στην καρδιά της, νὰ μπορούσε νὰ τὸν ἔβλεπε. "Όμως ἤξερε καλὰ πῶς αὐτὸς δὲν θὰ λιγότευε ποτέ. "Εἴτε ἔπαιρνε τὸ ναρκωτικὸ ἀπὸ τὸ μοναδικὸ τῆς καταφύγιο, τὸ πολὺ σύντομο, θὰ έβρισκε νακούφισι πὸς τόσο χρειάζεται. "Εἴτε ἤταν σχεδὸν δύο. Στὶς τέσσαρες μισὴ, ἡ μικρὴ νοσοκόμα θὰ έπαιγε γιὰ νὰ τῆς φέρῃ τὸ πολυτιμὸν πακέτο. Καὶ τότε, ἀντίο Στέφεν καὶ τὸ πόνος...

Στὶς τέσσαρες καὶ μισὴ, ἡ Χίλαρυ δὲν εἶχε έρθε καὶ ἡ Χίλαρυ τῆς νευρικὰ σὲν δωμάτιό της γιὰ νὰ τῆς λάσει τὴν ἀνομοιότητα τῆς. Στὶς τέσσαρες, ἡ μικρὴ νοσοκόμα δὲν εἶχε ἔλθει ἀκόμα, οὐτε εἶχε τηλεφωνήσει καὶ Χίλαρυ ένοιωσε πῶς θὰ τραβήκεται ἀπὸ τὴν ἀγωνία. Στὶς πέντε καὶ τὰρτο τηλεφώνησε στὴν κακὴν Βασί και ζήτησε νὰ μιλήσει στὴν κακὴν Βασί Ντάβιντσον. Τῆς εἶπαν πῶς ὁ βηθευόμενος νοσοκόμος δὲν έστιν ὡμα νὰ παίρνουν τηλεφωνήματα. Ἄ, ἄ, έκεινὴ έπέμενε.

— Εἶναι ζήτημα ζωῆς καὶ θάνατου, εἶπε στὴν τηλεφωνήτρια. Πρέπει τὴν δὴποτε νὰ μιλήσω με τὴν "Έλλεν Ντάβιντσον...

— Τὴν "Έβελυν Νάβιντσον ἔλατῃ ρώτησε ἡ κοπέλλα. Μὲ συγχωρεῖτε κατὰλαβα. "Ἡ δεσποινὴς Νάβιντσον εἶναι ἐδῶ...

— "Έχει ἐγγ' έξω;

— "Όχι. "Έφυγε ἀπὸ τὸ νοσοκομείο.

— Μήπως μπορεῖτε νὰ μοῖ δείτε τὴν διεύθυνσιν;

— Δυστυχῶς. Δὲν μᾶς άφησε κατὰλαβα.

— "Ἡ Χίλαρυ κατέβασε ἀπὸ τὸ ἀστυκτικὸ καὶ έμεινε ἀκίνητη στὴν ἑστία. Τώρα πιά ἤξερε τί τὴν περιμένα. "Εἶπε πῶς δὲν θὰ μπορούσε νὰ εἶδε τὸ χωρισμὸ ἀπὸ τὸ Στέφεν. "Εἶπε ναρκωτικὰ, ἡ ζωὴ της δὲν θὰ ἤτανε πιά μιὰ ἀτέλειωτη κόλασι. "Ἦταν νερό πῶς ἡ "Έβελυν Νάβιντσον θὰ θὰ ξαναρχόταν πιά. "Απὸ εἰς πῶς θὰ εἶχε πῇ τὰ πράγματα εἰς ἀλλάξει. Φαίνεται πῶς δὲν θὰ τῆς διέφερε πιά νὰ μὴ μᾶθῃ ἡ δεσποινὴ σὰ τὴν ἀλήθεια γιὰ τὴς σχέσεις τῆς με τὸν Στέφεν. "Ἡ, μισοί, διευθύνουσα νὰ τὰ εἶχε ἦδη μᾶθῃ. "Όποιο ἀπὸ τὰ δύο καὶ νὰ συνέβαινε ἡ μικρὴ νοσοκόμα δὲν θὰ ξαναρχόταν αὐτὸ ἦταν σίγουρο!

Καὶ τώρα; Τὶ θὰ έκανε τώρα; Πῶς θὰ έβρισκε τὸ θάρρος νὰ συνέλθῃ τῇ ζωὴ της χωρὶς τὸ Στέφεν καὶ τῇ ναρκωτικὰ; Πῶς θὰ μπορούσε νὰ σκετὰ πάλι τὴς φίλες καὶ τὴς γνωστὴς τῆς νὰ τὴς άκούσῃ νὰ κουβεντιάζουν γιὰ τὸ γάμο τοῦ Στέφεν καὶ νὰ κἀν πῶς θὰ διαφορεῖ; Ποτέ δὲν θὰ μπορούσε νὰ κἀν αὐτό. Μερικὲς γυναῖκες μποροῦσαν, ἀλλά έκεινὴ όχι. "Εκτὸς ἀπὸ τὸ Στέφεν, λοιπόν, έχανε καὶ ἕως τῆς τῆς συντροφίης. "Ἡ μόνη διέξοδος ἦταν νὰ κλεισθῇ αὐτὸ τὸ κεφάλαιο τῆς ζωῆς της καὶ νὰ ἀνοίξῃ ἄλλο, καινούργιο. Νὰ κἀν νέες γνωριμιές καὶ νὰ νὰ ἔρῃ καινούργια ἀγάπη. Εἶχε ἀντίθετὸ πὸ τὸ στήριγμα τῶν ναρκωτικῶν. Ἦταν αὐτὰ, ἦταν χαμένη. Καὶ ἦταν σκοπο νὰ ἀγωνιστεῖται.

Τὸ μεγάλο ρολὸι τοῦ γὰρ χτύπησε πέντε καὶ μισὴ καὶ μετὰ ἔτῃ. "Ἡ Χίλαρυ εξακολουθούσε νὰ καίεται ἀπὸ τὴν στὴν πολυθρόνα δίπλα σὲν τῆς. "Εἶνα παρῆγενο μούλιασμα εἰς τὴν πλὴν στὴν καρδιά καὶ τὸ κομμάτι δὲν αἰσθάνονταν τίποτα, σὲν ἦταν κιάλας πεθαμένη. Μπορεῖ νὰ ἦταν καὶ μὴν τὸ εἶχε καταλάβει ἀκόμα. "Α, ἡθελαι, πόσο θὰ χαίρονταν πάλι νὰ τῆς φίλες της, ἀν πέθαινε. Νόμισε πῶς εἶχε κουρεῖ καὶ τῇ Τζόαν νὰ τῆς πῇ Μόριελ: "Ἡ καμμένη ἡ Χίλαρυ...

Ἦταν τοῦ θάς Ἠροδοτατενεῖ!

Camelia

Σὲ ὅλες τὶς ἐκδηλώσεις τῆς ζωῆς σας, σὲν σπῖτι, σὲν γραφεῖο, σὲν ταξεῖδι, στὶς ἐκδρομές, σὲν θέατρο, σὲν χορὸ, στὰ ψώνια σας, δὲν θὰ ἐνοχληθῇτε ποτέ. Θὰ πηγαίνετε παντοῦ ἄφοβα με τὸ αἶσθημα τῆς ἀσφαλείας. Ἐπὶ πλέον καθαριότης ἀπόλυτη καὶ μεγάλη εὐκολία στὴ χρῆσι.

Τὸ ἔξοδο εἶναι μηδαμινὸ Δρχ. 12.50 τὸ κουτί.

Ζητᾶτε με ἐπιμονὴ τὸ μπλέ κουτί τῆς ΚΑΜΕΛΙΑΣ

Εἰδικὴ συσκευασία τσάντας γιὰ ταξεῖδια - ἐκδρομές

ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε.

ΑΘΗΝΑΙ - ΝΙΚΗΣ 9 - ΤΗΛΕΦ. 25.739

δῖνο της ὑπῆρχαν πολλὰ ὑπνωτικὰ χαπάκια. Θὰ έπαιρνε περισσότερα, γιὰ νὰ εἶναι βέβαια πῶς θὰ έφερναν ἀποτέλεσμα. Κι' οὐ λίγα λεπτά, ὅλα θὰ εἶχαν τελειώσει. Θὰ εἶχε βουλιάζει σὲν ὕπνῳ κι' ἀπὸ ἐκεῖ, χωρὶς νὰ τὸ καταλάβῃ, θὰ περνούσε σὲν θάνατο. Τί θὰ ἦταν ἀλήθεια, ὁ θάνατος; Πρώτῃ φορὰ τῆς δύνανται τῇ εὐκαιρία νὰ τὸ σκεφθῇ. Σὲ λίγο θὰ ἤξερε τὴν ἀπάντησι. Κι' ἦταν βέβαιη πῶς ὁ θάνατος ἦταν ἕνα μέρος πού θὰ μπορούσε νὰ ξαναβρῇ τὸ Στέφεν καὶ τῇ χαμένη εὐτυχίᾳ της.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 17ο

Ἡ "Αννα κάθισε σὲν γραφεῖο της καὶ κῦτταξε τὸν Τζέρελντ πού καθόταν ἀπέναντί της. Τῆς εἶχε τηλεφωνήσει πρὶν λίγῃ ὥρᾳ καὶ τῆς εἶχε ζήτησει νὰ τῆς μιλήσει γιὰ τὴν "Έβελυν καὶ νὰ τῆς δώσει ἐξηγήσεις. Τοῦ εἶχε πῇ νὰ ἔρῃ ἄμέσως, γιὰτὶ κι' ἐκεῖνὴ ἤθελε νὰ μιλήσει μαζί του. Δὲν τοῦ εἶχε γράψει, ὅπως σκόπευε στὴν ἀρχὴ νὰ κἀν. Εἶχε προσπαθῇ, ἀλλά δὲν τὰ εἶχε καταφέρει. "Ἦθελε τὸ γράμμα νὰ εἶναι λογικὸ καὶ πολιτικὸ. Μόλις όμως εἰπανε τὴν πέννα στὰ χέρια της, μιὰ ἀτέλειωτη σειρὰ ἀπὸ παράπονα ξεχύονταν σὲν χαρτί. "Εἶπε εἶχε ἐγκαταλείψει τὴν ἑδουκρία νὰ τὸν κρατῇ. Σὲ λίγο θὰ ἤξερε τὴν ἀπάντησι. Κι' ἦταν βέβαιη πῶς ὁ θάνατος ἦταν ἕνα μέρος πού θὰ μπορούσε νὰ ξαναβρῇ τὸ Στέφεν καὶ τῇ χαμένη εὐτυχίᾳ της.

Ἡ "Αννα κάθισε σὲν γραφεῖο της καὶ κῦτταξε τὸν Τζέρελντ πού καθόταν ἀπέναντί της. Τῆς εἶχε τηλεφωνήσει πρὶν λίγῃ ὥρᾳ καὶ τῆς εἶχε ζήτησει νὰ τῆς μιλήσει γιὰ τὴν "Έβελυν καὶ νὰ τῆς δώσει ἐξηγήσεις. Τοῦ εἶχε πῇ νὰ ἔρῃ ἄμέσως, γιὰτὶ κι' ἐκεῖνὴ ἤθελε νὰ μιλήσει μαζί του. Δὲν τοῦ εἶχε γράψει, ὅπως σκόπευε στὴν ἀρχὴ νὰ κἀν. Εἶχε προσπαθῇ, ἀλλά δὲν τὰ εἶχε καταφέρει. "Ἦθελε τὸ γράμμα νὰ εἶναι λογικὸ καὶ πολιτικὸ. Μόλις όμως εἰπανε τὴν πέννα στὰ χέρια της, μιὰ ἀτέλειωτη σειρὰ ἀπὸ παράπονα ξεχύονταν σὲν χαρτί. "Εἶπε εἶχε ἐγκαταλείψει τὴν ἑδουκρία νὰ τὸν κρατῇ. Σὲ λίγο θὰ ἤξερε τὴν ἀπάντησι. Κι' ἦταν βέβαιη πῶς ὁ θάνατος ἦταν ἕνα μέρος πού θὰ μπορούσε νὰ ξαναβρῇ τὸ Στέφεν καὶ τῇ χαμένη εὐτυχίᾳ της.

ΤΑ ΝΕΑ ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ ΕΥΝΟΛΑ ΤΟΥ 1960-'61



Άμπιγιέ ταγιέρ από μαύρο ολόμαλλο ύφασμα. Μιά φάσα από μαύρο ντουςές στολίζει το γιακά. Τα κουμπιά επίσης από μαύρο ντουςές. Τα άξεσουάρ είναι των καταστημάτων «Αφοί Τσιτσόπουλοι».



Από μοχαίρ λαδοπράσινο το ταγιέρ αυτό έχει ριχτή ζακέτα σε ίσια γραμμή με ανδρικό πέτο και γιακά και κοφτές τσέπες με πάτ. Ένα έξωραφο γαζί στολίζει γύρω - γύρω την κομψή ζακέτα.

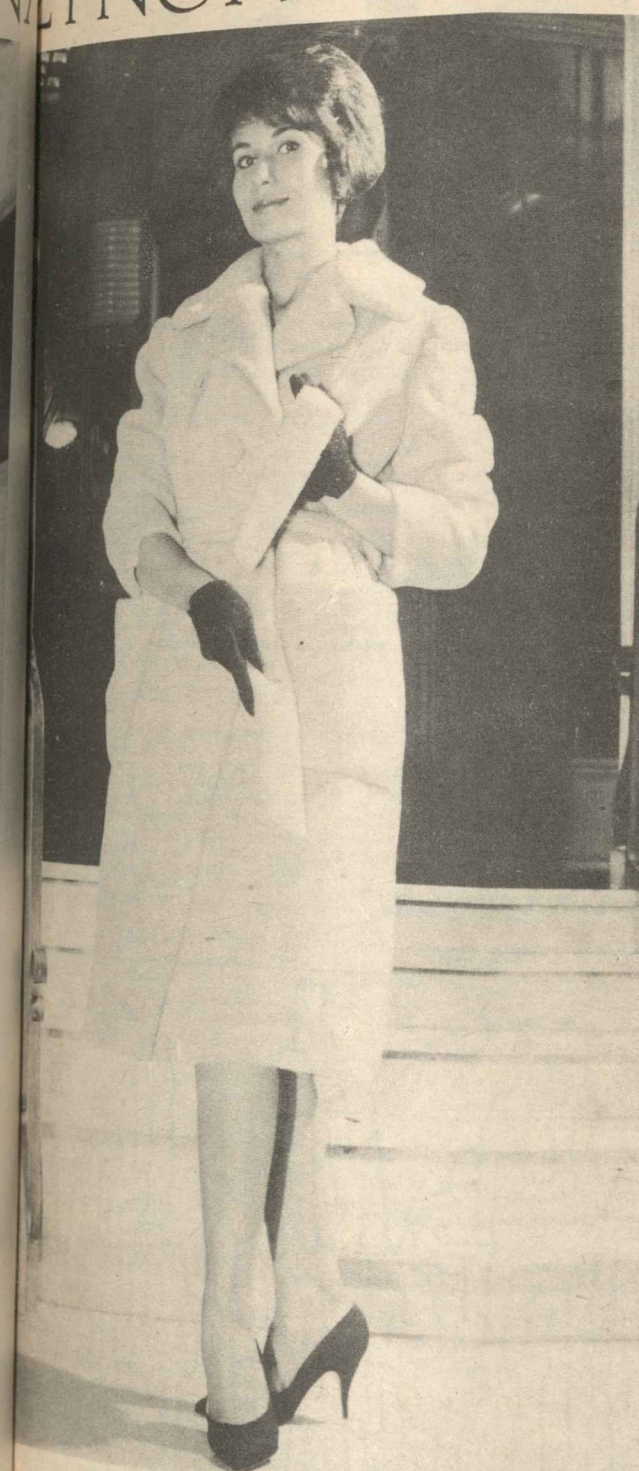


Άμπιγιέ παλτό από ευρωπαϊκό ύφασμα. Είναι σε ίσια γραμμή με χαμηλή μανικακόλλησι. Κλείνει με τρία σκαλιστά κοκκάλινα κουμπιά. Τσάντα μπόξ άμπιγιέ των καταστημάτων «Αφοί Τσιτσόπουλοι».



Ταγιέρ από ολόμαλλο τουήντ με μακρυά ζακέτα. Μιά ζώνη από το ίδιο ύφασμα σφίγγει τη μέση και σχηματίζει μπουφάν. Τσάντα μπόξ και γάντια δερμάτινα των καταστημάτων «Αφοί Τσιτσόπουλοι».

Μιά ποικιλία ύφασμάτων και χρωμάτων σε μια παρέλασι εκλεκτών σχεδίων λανσάρουν για τη χειμερινή σαιζόν τα μοναδικά καταστήματα μπόξ «Αφοί Τσιτσόπουλοι». Όλα έτοιμα, εύκολα φορετά, κομψά, προσαρμοσμένα στο πνεύμα της εποχικής μόδας, κατάλληλα για το πρωί, το απόγευμα και το βράδυ, τα «έτοιμα» αυτά πολυτελεί



Από ζιντέ ύφασμα το σπόρ αυτό παλτό έχει πολύ κομψή γραμμή. Μεγάλες τσέπες, ανδρικό πέτο, γιακά και ζώνη από το ίδιο ύφασμα που σφίγγει τη μέση. Φοριέται και χωρίς ζώνη ριχτό.



Παλτό από ολόμαλλο ύφασμα με μεγάλη τρίχα σε χρώμα κόκκινο της φωτιάς. Είναι ριχτό σε ίσια γραμμή με μεγάλο γιακά. Τα πολύ ωραία αυτά παλτά θεωρούνται τελευταία ευρωπαϊκή μόδα.



Τσόχινο λευκό παλτό σε παριζιάνικο σχέδιο ντυμπλαρισμένο με μαύρη τσόχα. Οι τσέπες του είναι κοφτές και κλείνουν με ωραϊότατα μαύρα φερμουάρ. Η τσάντα είναι σπόρ με έξωραφο ναζιά.

ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΤΩΝ ΠΑΡΑΒΩΝΩΝ!

ΕΝΑ ΩΡΑΙΟ ΓΙΟΡΤΑΣΤΙΚΟ ΜΕΝΟΥ

ΜΕΝΟΥ

(Για 6 άτομα)

ΟΡΕΚΤΙΚΑ ΔΙΑΦΟΡΑ: Ζαμπόν, σαρδέλες κουτιού, τομάτες, παντζάρι βρασμένο, αυγά βραστά, πατατοσαλάτα με γαρίδες, σέλινο-ρίζα τριμμένο, μήλο.

ΦΙΛΕΤΑΚΙΑ «ΜΠΟΥΚΕΤΙΕΡ» ΣΠΑΝΑΚΙ ΣΩΤΕ ΠΑΤΑΤΕΣ ΤΗΓΑΝΗΤΕΣ ΠΟΥΤΙΝΓΚΑ «ΡΟΥΑΓΙΑΛ» ή ΤΟΥΡΤΑ ΜΠΑΝΑΝΑΣ

ΤΑ ΟΡΕΚΤΙΚΑ

Βάζετε τα ορεκτικά σε όρντεθιέρια με χωρίσματα ή σε μικρές όρντεθιέρες, τις οποίες τοποθετείτε σε ένα δίσκο.

1ον. Κόβετε 3 φέτες ζαμπόν στη μέση και τις τυλίγετε σε ρολά ή σε χωνάκια.

2ον. Βγάζετε τις σαρδέλες από το κουτί και αν έχουν λείπα τα αφαιρείτε. Τις βάζετε στην όρντεθιέρα και ρίχνετε επάνω λίγο από το λάδι τους και λίγο χυμό λεμονιού.

νιού Τις γαρνίρετε με γαρίδες θρασμένες και με φούντες μαϊντανού.

3ον. Κόβετε τις τομάτες σε φέτες, αφού αφαιρέσετε το φλούδι. Βράζετε 3 παντζάρια, τα καθαρίζετε και τα κόβετε σε μικρούς κύβους στο μέγεθος ζαριού. Ραντίζετε το παντζάρι με λίγο λάδι και με ξύδι και το βάζετε στην όρντεθιέρα. Από τις δυο πλευρές βάζετε τις τομάτες και τις πασπαλίζετε με φιλό μαϊντανό.

4ον. Βράζετε 3 αυγά και τα κόβετε σε φέτες. Τα βάζετε στην όρντεθιέρα και τα γαρνίρετε με λίγη μαγιονέζα, με φιλετάκια αντίστουγίας ρολέ και με κάρφη. Τα πασπαλίζετε με ελάχιστη πάπρικα.

5ον. Βράζετε 3 μικρές πατάτες, τις ξεφλουδίζετε και τις κόβετε σε κύβους στο μέγεθος ζαριού. Ρίχνετε λίγη μαγιονέζα με μουστάρδα και με ξύδι και, αν θέλετε, ένα κρεμμυδάκι φρέσκο ψιλοκομμένο. Βάζετε τις πατάτες στην όρντεθιέρα και τις γαρνίρετε με γαρίδες θρασμένες.

6ον. Κόβετε σέλινο-ρίζα και ένα μήλο σε κομματάκια «ζουλιέν» (σαν σπιρτόξυλα). Τα ραντίζετε με λαδόξυδο, τα πασπαλίζετε με αλάτι και τα βάζετε στην όρντεθιέρα. Τα γαρνίρετε με έλιες πράσινες γεμιστές και με μαϊντανό.

«ΦΙΛΕΤΑΚΙΑ ΜΠΟΥΚΕΤΙΕΡ»

1 κιλό μπόν φιλέ βοδινό,
½ φλυτζάνι τσαγιού βούτυρο ή φυτίνη,
1 κουταλιά σούπας κοφτή αλεύρι.

Φιλετάκια «μπουκετιέρ»



1 φλυτζάνι τσαγιού ζωμό κρέας,
Αλάτι και πιπέρι.

Η ΓΑΡΝΙΤΟΥΡΑ:

1 μικρό κουνουπίδι θρασμένο,
3 ως 4 μεγάλα καρότα θρασμένα,
1 κουτί άρακά,
1 κουτί φασολάκια πράσινα,
3 τομάτες.

Κόβετε το μπόν-φιλέ σε φέτες πάχους 2½ ως 3 εκατοστά. Ζεσταίνετε σε τηγάνι το βούτυρο ή τη φυτίνη και βάζετε μέσα μερικά φιλετάκια. Τα ψήνετε επί 5 ως 6 λεπτά από κάθε πλευρά και τα βάζετε σε μια λη ζεστή πιατέλα. Τα διατηρείτε ζεστά.

Αφαιρείτε από το τηγάνι το περισσώδες λίπος και ρίχνετε μέσα στη σάλτσα των φιλετών το αλεύρι. Όταν πάρη χρώμα ρίχνετε το ζωμό. Βράζετε τη σάλτσα επί 2 ως 3 λεπτά.

Κόβετε τα καρότα σε μακρόστενα κομματάκια και τα σωτάρτε με λίγο φρέσκο βούτυρο. Στραγγίζετε τον άρακα και τα φασολάκια και τα σωτάρτε, το καθένα χωριστά, με βούτυρο. Χωρίζετε τις τομάτες στη μέση και τις ψήνετε στο φούρνο κάτω από το «γκρίλ» ή μέσα σε ψησιέρα.

Γαρνίρετε τα φιλετάκια με τα λαχανικά και σερβίρετε χωριστά πατάτες τηγανητές και σπανακι σωτέ.

ΤΟ ΣΠΑΝΑΚΙ: Καθαρίζετε 1 κιλό σπανακι και το θράζετε. Το στραγγίζετε καλά και το βάζετε στην κατσαρόλα με μια κουταλιά βούτυρο. Το ανακατεύετε επί 3 ως 4 λεπτά σε σιγανή φωτιά για να ζεσταθεί και να λυώση το βούτυρο. Προσθέτετε αλάτι και πιπέρι και, όταν πρόκειται να το σερβίρετε, ρίχνετε αν έχετε μία ή δύο κουταλιές κρέμα γάλακτος (άνθγαλα).

Σ η μ.: Πρώτα πρέπει να θράξετε τα λαχανικά και να ετοιμάσετε τη γαρνιτούρα και να αφήσετε το ψήσιμο των φιλετών στο τέλος, όταν θα πλησιάση ή ώρα που θα τα σερβίρετε.

ΠΟΥΤΙΝΓΚΑ «ΡΟΥΑΓΙΑΛ»

3 φλυτζάνια τσαγιού γάλα,
2½ φλυτζ. τσαγιού ζάχαρι,
5 κροκάδια αυγών,
6 φύλλα ζελατίνας,
125 γραμ. «μακαρόν» (μπισκότα άμυγλης),
1 κουταλιά σούπας κονιάκ. Βανίλια,
5 άσπραδια αυγών,
Ελάχιστο αλάτι,
2 πορτοκάλια. Κρέμα σαντιγύ.

Ζεσταίνετε το γάλα και προσθέτετε τη ζάχαρι. Χτυπάτε καλά τα κροκάδια και τα ρίχνετε στο γάλα. Ανακατεύετε το μίγμα σε σιγανή φωτιά επί 2 λεπτά, το αποσύρετε από τη φωτιά και προσθέτετε τα φύλλα ζελατίνας, αφού τα μουσκέψετε σε νερό κρύο. Ανακατεύετε για να διαλυθώ ή ζελατίνη. Αφίνετε το μίγμα να κρυώση. Ρίχνετε τα «μακαρόν» θρυμματισμένα, το κονιάκ και λίγη βανίλια.

Χτυπάτε τα άσπραδια με ελάχιστο αλάτι έως ότου γίνουν μαρέγκα πηχτή. Ρίχνετε τη μαρέγκα στο μίγμα και ανακατεύετε ελαφρά. Το βάζετε σε όλη φόρμα και αφήνετε να μείνη στο ψυγείο έως ότου πήξη. Βγάζετε την πουτινγκα από τη φόρμα σε

μία πιατέλα και τη γαρνίρετε με φέτες πορτοκαλιών, με κρέμα σαντιγύ και με μικροσκοπικούς μπαϊζέδες ή με μπισκοτάκια.

ΤΟΥΡΤΑ ΜΠΑΝΑΝΑΣ

ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΝΤΕΣΠΑΝΙ:

1 φλυτζάνι τσαγιού αλεύρι,
1 κουτ. τσαγ. κοφτό μπαϊκιν πάουντερ,
3 αυγά,
1 φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι,
Σύσμα λεμονιού,
2 κουταλάκια τσαγιού χυμό λεμονιού,
1½ φλυτζ. τσαγιού ζεστό γάλα.

ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΡΕΜΑ:

½ φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι,
4 κουταλιές σούπας κοφτές αλεύρι,
2 αυγά, ελαφρά χτυπημένα,
1½ φλυτζάνι τσαγιού θρασμένο γάλα,
Λίγη βανίλια.

ΥΛΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟ ΓΑΡΝΙΡΙΣΜΑ:

Μπανάνες. Μαρμελάδα βερύκοκκο,
250 γραμμάρια κρέμα σαντιγύ,
Σιρόπι από ζάχαρι με λικέρ.

Ετοιμάζετε το παντεσπάνι: Κοσκινίζετε μαζί 3 φορές το αλεύρι με τη μπαϊκιν πάουντερ. Χτυπάτε μέσα σε «πιχερ» με υψηλή ταχύτητα ή με τόν αγωγόδρατη τα αυγά επί 5 λεπτά ή έως ότου πηξουν. Ρίχνετε λίγη-λίγη τη ζάχαρι, ενώ συνεχίζετε το χτύπημα. Κατόπιν προσθέτετε το σύσμα και το χυμό του λεμονιού.

Ρίχνετε στο μίγμα των αυγών, λίγο-λίγο, το αλεύρι, ενώ ανακατεύετε το χυλό ελαφρά με ένα κουτάλι. Στο τέλος ρίχνετε το γάλα και αδειάζετε αμέσως το χυλό σε δύο ταψάκια Νο 20, στρωμένα στον πάτο μόνο με λαδόχαρτο. Τα βάζετε έπειτα στο φούρνο.

Ψήνετε το παντεσπάνι σε μέτριο φούρνο (350 Φαρενάιτ ή 177ο Κελσίου) επί 20 ως 25 λεπτά. Το θγάζετε από τα ταψάκια όταν κρυώση τελείως, αφού ξεκολλήσετε τις άκρες με ένα μαχαίρι.

Η ΚΡΕΜΑ: Βάζετε σε κατσαρόλα ή σε μπαϊν μαρλ τη ζάχαρι και το αλεύρι. Ανακατεύετε το μίγμα και ρίχνετε τα αυγά. Το ζετέ την κρέμα επάνω από νερό που θράζει (μπαϊν-μαρλ) επί 7 λεπτά, ενώ την ανακατεύετε συνεχώς. Τη σκεπάζετε και αφίνετε να θράση επί 5 ως 6 λεπτά, ενώ την ανακατεύετε 2 ως 3 φορές. Την κρυώνετε και προσθέτετε τη βανίλια.

Βάζετε ½ φλυτζάνι τσαγιού ζάχαρι με ¼ φλυτζάνι τσαγιού νερό και με 2 κουταλιές καί τις ραντίζετε με λικέρ.

ΤΟ ΓΑΡΝΙΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΤΟΥΡΤΑΣ: Βάζετε σε πιατέλα το ένα κομμάτι από το παντεσπάνι και το ραντίζετε με το μισό σιρόπι. Απλώνετε επάνω την κρέμα και θγάζετε μερικές φέτες μπανάνας. Βάζετε επάνω το δεύτερο κομμάτι από το παντεσπάνι και το ραντίζετε με το υπόλοιπο σιρόπι. Απλώνετε επάνω ένα λεπτό στρώμα από μαρμελάδα βερύκοκκο, αφού τη ζεστάνετε λίγο και την περάστε από σίτα. Κατόπιν γαρνί-

ρετε την τούρτα με την κρέμα σαντιγύ και με μπανάνες.

«ΠΙΡΟΣΚΙ»

½ φλυτζάνι τσαγιού γάλα θρασμένο,
2 κουταλάκια τσαγιού κοφτό αλάτι,
1 κουταλάκι τσαγιού κοφτό ζάχαρι,
1 αυγό, ελαφρά χτυπημένο,
20 γραμμάρια μαγιά μπίρας,
¼ φλυτζ. τσαγιού χλιαρό γάλα,
¼ φλυτζ. τσαγιού βούτυρο ή φυτίνη,
4 φλυτζ. τσαγ. περίπου αλεύρι (σκληρό).

Βράζετε το γάλα και όταν γίνη χλιαρό προσθέτετε το αλάτι, τη ζάχαρι, το αυγό, τη μαγιά μπίρας, αφού τη διαλύσετε στο χλιαρό γάλα και το βούτυρο ή τη φυτίνη. Ανακατεύετε το μίγμα και ρίχνετε το μισό από το αλεύρι. Χτυπάτε το χυλό έως ότου γίνη λείος και ρίχνετε από το υπόλοιπο αλεύρι όσο χρειάζεται για να γίνη ή ζύμη μάλλον σφιχτή. Τη σκεπάζετε και αφίνετε να μείνη σε χλιαρό μέρος έως ότου διπλασιασθή σε όγκο.

ΕΤΟΙΜΑΖΕΤΕ ΤΗ ΓΕΜΙΣΙ ΜΕ ΤΑ ΥΛΙΚΑ:

½ κιλό κιμά,
4 κουταλιές σούπας κοφτές φυτίνη,
1 κρεμμύδι μέτριο ψιλοκ. ή 2 ως 3 φρέσκα,
1 κουταλάκι τσαγιού κοφτό αλάτι,
Λίγο πιπέρι και άνηθο ψιλοκομμένο,
3 ως 4 αυγά θρασμένα και ψιλοκομμένα,
Λάδι για το τηγάνισμα.

Σωτάρτε με τη φυτίνη τόν κιμά και τόν κρεμμύδι. Ρίχνετε αλάτι, πιπέρι, λίγο άνηθο και λίγο νερό ή ζωμό από κρέας. Αφίνετε να σιγοβράση επί ½ ώρα ή έως ότου εξατμισθώ το ζωμί του. Προσθέτετε τα αυγά, αφού τα κόψετε σε μικρά κομματάκια και, αν θέλετε, λίγο μοσχοκάρυδο τριμμένο. Αφίνετε να κρυώση.

Όταν ή ζύμη φουσκώση τη βάζετε σε ά-



Γαρνίρετε την τούρτα με σαντιγύ και με μπανάνες κομμένες σε φέτες ραντισμένες με λικέρ

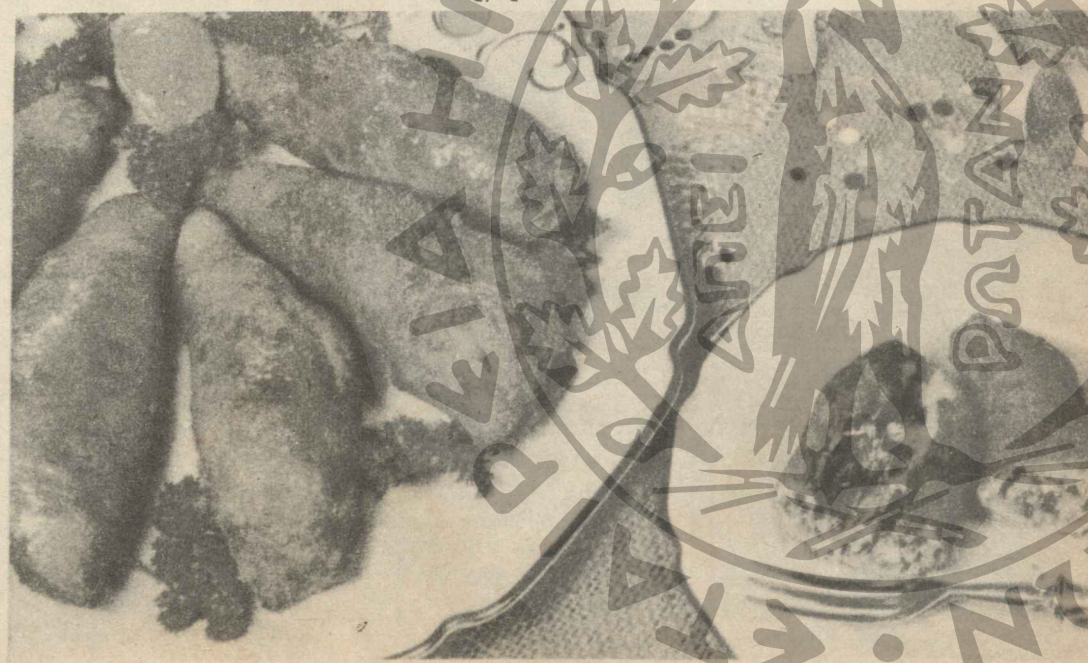
λευρωμένη επιφάνεια και τη ζυμώνετε καλά για να γίνη λεία και να αποκτήση ελαστικότητα. Εάν χρειασθώ προσθέτετε λίγο ακόμη αλεύρι.

Χωρίζετε τη ζύμη σε 18 ως 20 μπαλάκια. Τα πλαταίνετε με τις παλάμες σας για να γίνουν σαν πητές και βάζετε στο κέντρο μία γεμάτη κουταλιά από τη γέμιση. Τις διπλώνετε στα δύο, υγραίνετε με νερό και πατάτε τις άκρες για να κλεισθώ ή γέμιση.

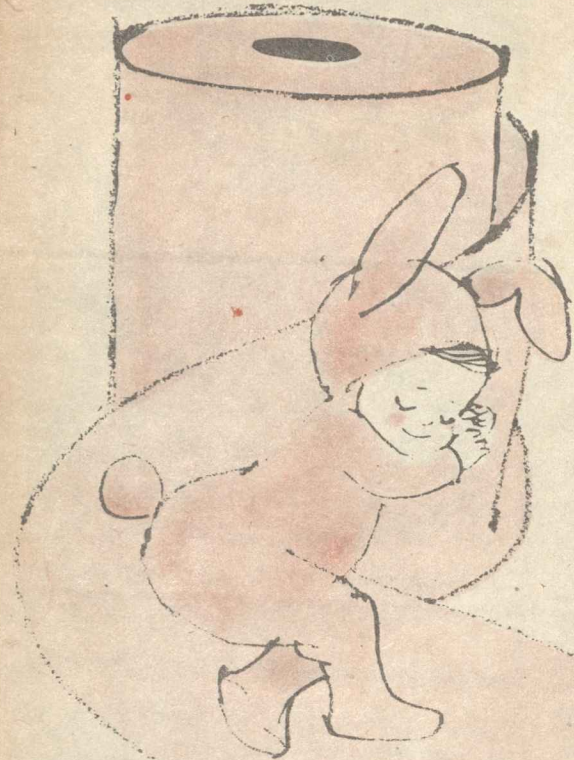
Σκεπάζετε τα «πιροσκι» και τ' αφίνετε σε χλιαρό μέρος για να φουσκώσουν. Βάζετε σε κατσαρόλα 4 ως 5 δάχτυλα λάδι, κατά προτίμηση ραφινέ και, όταν κούνη, ρίχνετε μέσα μερικά «πιροσκι». Τα αφίνετε να ψηθούν έως ότου φουσκώσουν και ροδίσουν καλά. Τα θγάζετε με τρυπητή κουτάλα και ψήνετε τα υπόλοιπα «πιροσκι» κατά τόν ίδιο τρόπο. Τα διατηρείτε ζεστά σε φούρνο.

Χρυσά Παραδείση

Σερβίρετε τα «πιροσκι» ζεστά με σάλτσα της εποχής



Waldorf



ΤΟΣΟ ΑΠΑΛΟ ΤΟΣΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ

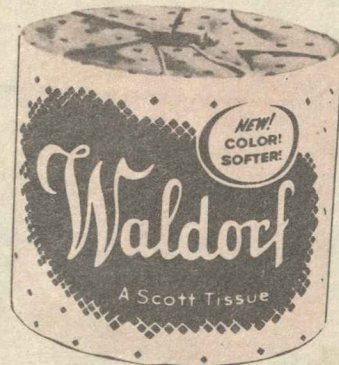
ΤΟ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟ ΧΑΡΤΙ ΤΟΥΑΛΕΤΑΣ WALDORF
(Τό γνωστό εν 'Ελλάδι "Βάλντορφ")

"Ένα νέο είδος απαλότητας στα
χαρτιά τουαλέτας.

Χάρis εις την ειδικήν επεξεργασίαν
του, κατά την αποκλειστικήν μέθοδον
«Air-Puffed» της εταιρίας Scott, το
χαρτί τουαλέτας Waldorf είναι κα-
ταπληκτικῶς ἀπαλόν, λεπτόν καί συν-
δυάζει τεραστίαν απορροφητικότητά
καί ἀντοχήν.

Σε τέσσαρες ἀπαλούς χρωματι-
σμούς: κίτρινον, ρόζ, λευκόν καί θα-
λασσί.

Μεγάλη οικονομία.
650 κομμάτια σε κάθε ρόλον.



ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΚΟΚΚΙΝΟΥ --
ΠΑΠΑΔΑΤΟΥ
ΙΑΤΡΟΣ
Μαιευτήρ - Χειρουργός
Γυναικολόγος

Άχαρτων 98 - Αμφιλοχίας
1. Δέχεται καθ' ἐκάστην
10-12 καί 5-7 ὥς καί ἐπὶ
συνεντεύξει. Τηλ. 810.760.

MENTIOYM
ΕΛΕΝΗ ΚΙΚΙΔΟΥ

Τῆς Ἑταιρίας Ψυχικῶν Ἑ-
ρευνῶν (Βραβεῖον Τηλεπα-
θείας μακρᾶς ἀποστάσεως).
Δέχεται καθ' ἐκάστην 9-1
π.μ. καί 5-8 μ.μ. ὁδὸς Με-
τσόβου 25 Α' ὄροφ. (στά-
σις Μουσείου) τηλ. 810.975

Περνάτε
εὐχάριστα
τὴν ὥρά σας

ΣΤΑΥΡΟΛΕΟ

Ὁρίζοντίως
1) Ἀπαραίτητη στά-
πλοία. — Μὲ δύο μὴ γίνε-
ται προτεύουσα.
2) Θεὸς τῶν Ἑλευσι-
νίων μυστικῶν.
3) Ὁ ἀντὶς τῆς μαμᾶς
τοῦ Ἡρακλῆ.
4) Εἶναι στρογγυλή. —
Εἶναι μύγμα.
5) Ξανά. — Ὑποκρι-
στικὸ ζένον ἀνδρικοῦ ὀνό-
ματος. — Ἐνα χρώμα.
6) Ὁ ποιητὴς τοῦ «Μαι-
νόμενου Ὀρλάνδου». — Σὺμ-
βολον χημ. στοιχείου.
7) Πρόθεσις τῆς δημοτι-
κῆς. — Ὑδροχαρὴ ἀνθή.
8) Πρόθεσις. — Τὰ μυθι-
στορήματα δὲν εἶναι τέτοια
θιελία.
9) Διπλὸ γίνεται μύγα
καὶ μάλιστα ἐπικίνδυνη. —
Ἐχει τέσσαρα σημεῖα.
10) Κόλλαι. — Ὅτι ὁ
πάρχει.

11) Οἱ ἱδρυταὶ τῶν πρῶ-
των σκανδιναβικῶν κρα-
τῶν. — Ὁ μπαμπὰς τοῦ
Ἰάσονα.

Καθέτως

1) Μία ἀπ' εἰς ἡνωμένες
πολιτεῖες τῆς Ἀμερικῆς. —
Ἀρθρο.

2) Ὀνομαστός Ὀλλαν-
δὸς ἐξερευνητὴς τῆς Ἀρ-
κτικῆς (1550-1597).
3) Τὸ τυρίδ δὲν εἶναι
ἀντὶ τοῦ δικῆς μας. — Ἀρα-
βικὴ χώρα πάνω στὴν Ἑρ-
μῆ.

θρᾶ θάλασσα.

4) Ἄν δὲν ὤπρῃ ἡ Ἑ-
λένη πιθανόν νὰ μὴν τὸ ξέ-
ραμε. — Ποταμὸς καὶ νομὸς
τῆς Γαλλίας.

5) Τὸ μικρὸ δνομα διά-
σημης στὰρ τοῦ Χόλλυ-
γουντ, πρωταγωνίστριας
τοῦ φιλμ Τζιλντα. — Ζητᾶ
βοήθεια. — Κλωστή.

6) Ὁ μεγαλύτερος πο-
ταμὸς τῆς Ἑλβετίας. —
Ἀνέρωπος ποῦ ὅλα τοῦρ-
χονται στραβά.

7) Ἐνας ἀπ' τοὺς θρα-
κῶδες τῶν μεγάλων
λεων.

8) Τὸ ἐπίσημον ὄνομα
τῆς κασιδας. — Τὸ φορεῖ
οἱ γυναικες.

9) Εἶναι τὸ ὄνομα τοῦ
ρουλὸς, φαναρίστῃς ἱστορίας
καὶ πολιτικῆς (1773-
1850).

10) Μόριο τῆς διακο-
νῆς. — Μεταφορικῶς σημα-
ίνει καλὸμαρ.

11) Αὐτοκίνητο ποῦ πο-
ρεῖ νὰ τὸ χεῖ καθεὶς. —
Σύνδεσμος.

ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΤΩΝ ΣΚΙΩΝ



Ἰταλικὴ καλλονή, ἔχει δώ-
σει τὴν καρδιά της στὴ Γιουγ-
οσλαβία καὶ τὴν τύχη της
τώρα τελευταία στὸν Κιννὰν.



Εἶναι στὴν πατρίδα της ἐπὶ
στὴ δικὴ μας ἡ Α. Β. Λένη πᾶς
τῆς ἀρέσει πολὺ ἡ ἑλληνισμός.



Προτίμησε τὸ θέατρο ἀπὸ τὸ
μπέιζ - μπόλ, ἀλλὰ φαίνεται
πῶς τὴ συγκίνησε τὸ Παρίσι.



Ἡ μητέρα της εἶναι Ὀλλανδῆ,
ὁ πατέρας της Ἀγγλος καὶ πε-
ρασε τὴς διακοπὲς στὴ Ρώμη.



Σχεδὸν βασιλιάς, ἐπαναστά-
της σὲ κάποιον βασιλικὸν οἶκο,
βράβειος τὸ δεύτερο γυῖο του μὲ
τ' ὄνομα τοῦ πατέρα του.

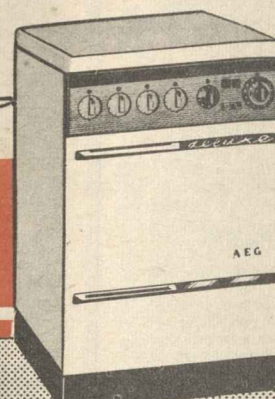


Ἐκανε τὸν κόσμο νὰ μιλή-
σῃ γι' αὐτὴν ἀπ' τὰ δεκα-
επτὰ της χρονία. Ὁ γάμος δὲν
τῆς ταίριαζει ὁμολόγησε.

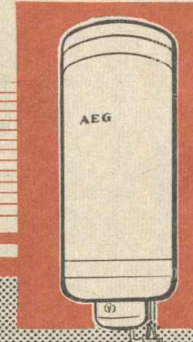
ΑΕΓ Ηλεκτρικαί συσκευαί

παγκοσμίου προτιμῆσεως

Κουζίνα deluxe
αὐτόματος,
ἐπιτήρησις περιττῆ.



Ζεστό νερό στὸ λεπτό
δι' ὅλους τοὺς σκοπούς.
Εἰς ὅλα τὰ μεγέθη.



Πλένει καὶ στραγγίζει
τὰ ρούχα ὅλης τῆς
οἰκογενείας.



ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΑΣ ΣΤΑ ΚΑΛΑ ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΕΝΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΟΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

Δραγατσάνιου 6 — Τηλ. 28.006 — 29.233 — 35.421

Τὸ "Παλέτ", λούζει καὶ μακιγιάρει τὰ μαλλιά...



...δίδει στὶς ἄσπρες τρίχες τὸ φυσικὸ τους χρώμα.



ΧΡΩΜΟΣΑΜΠΟΥΑΝ

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ

ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ — ΝΙΚΗΣ 9 — ΤΗΛΕΦ. 25.739

Ο SCHWARZKOPF Ὀμορφαίνει τὰ μαλλιά!

Σκέψαι ο Τζιτζικας

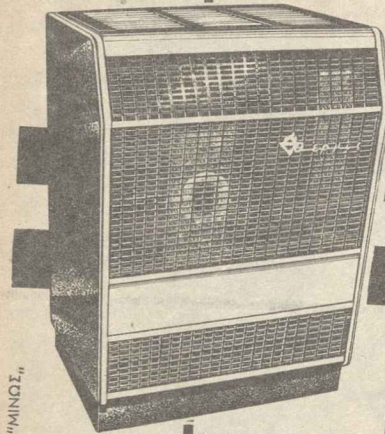
στο σπίτι που υπάρχει

ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ
ΘΕΡΜΙΣ



3 ΤΥΠΟΙ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ
ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ

ΘΝ 10 10.000 ΘΕΡΜΙΔΕΣ ΔΡΧ. 2.650
ΘΝ 13 13.000 ΘΕΡΜΙΔΕΣ ΔΡΧ. 3.200



Και η ΝΕΑ

ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ

ΘΑ 9 9.000 ΘΕΡΜΙΔΕΣ ΔΡΧ. 2.800

ΕΝΑ ΚΟΜΦΟΤΕΧΝΗΜΑ

- ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ
- ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΣ

ΘΕΡΜΙΣ
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

ΔΙΑ ΝΕΑΡΑΣ ΚΥΡΙΑΣ
ΚΑΙ ΔΕΣΠΟΙΝΙΑΣ

ΕΠΑΝΟΦΟΡΙΑ

Arletto



ΝΥΦΙΚΑ

ΚΑΙ ΕΙΔΗ

ΓΑΜΟΥ

ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ

ΝΤΑΙΖΗ



ΠΟΥΛΟΥ

τηλ. 26-729

Η ΠΑΡΕΙΣΑΚΤΗ

Συνέχεια από την προηγ. σελίδα

για να την κρατούν μακριά από τη θέσι που δικαιωματικά είχε εκεί μέσα. «Οι φυλακισμένοι δεν κάνουν τίποτα» σκεπτόταν η Πιέρα και κύτταζε τα χέρια της. Ήταν χέρια συνθιγμένα να δουλεύουν. Να πλένουν, να ράβουν, να γλιστρούν πάνω στα πληκτρα της αθροιστικής μηχανής, να ζυμώνουν, να φτιάχνουν γλυκίσματα. Δεν είχε κληθεί στη μελέτη ή Πιέρα, μα από μικρή είχε μάθει να φτιάχνει θαυμάσια κεντήματα. Και βλέποντας τώρα τα χέρια της, που μόνιμους κινήματα, είχαν γίνει άπλοστα τύπα, σκέφθηκε το κέντημα. Θα μπορούσε να εργαστεί.

Κάνε δε, θέλεις, της είχε πη η Κάμιλα. Θα πουν ότι σ' αφήνουμε νησιτική και θέλεις να κερδίσεις το ψωμί σου. Μα τώρα πιά έχουν πη τόσα, που ένα λιγότερο ή ένα περισσότερο δεν έχει σημασία...

Αυτή ήταν μία από τις πρώτες προστριβές της με την Κάμιλα, βουτρε από το θάνατο του Σιλβίο. Ακολούθησε μετά η δεύτερη σκηνή, επειδή η Πιέρα, παίρνοντας θάρρος από την ημέρα της κηδείας, που οι δυο οικογένειες είχαν βρεθεί ενωμένες, κάλεσε στο σπίτι τους γονείς της. Οι δυο γυναίκες τούς χαιρέτησαν τυπικά, κι ύστερα εξαφανίστηκαν. Οι γονείς της Πιέρα έφυγαν σε λίγο, χωρίς ένα αποχαιρετισμό εκ μέρους της Κάμιλα και της κυρίας Μαργαρίτας.

Δεν είναι πολύ καλά στην υγεία τους, προσπάθησε να τις δικαιολογήσει η Πιέρα. «Ο θάνατος του παιδιού τους τις έχει συντρίψει».

Μα βέβαια, βέβαια, είπε ο πατέρας της για να μην τη στενοχωρήσει. «Αλλά η Πιέρα θυμόταν ότι, ενώ κατέβαιναν τις σκάλες, η μητέρα της έβγαλε από την τσάντα το μαντήλι της και σκούπιζε το πρόσωπό της, από ιδρώτα ή δάκρυα, που γι' αυτήν ήταν το ίδιο».

«Όταν θάλγες να φέρεις κάποιον στο σπίτι, μπορείς τουλάχιστο να μεις ειδοποιήσι, της είχε πει αργότερα η Κάμιλα. Θα έπρεπε ν' άρχεισαι σ' ότι σ' αφήνουμε να πηγαίνεις εκεί κάτω».

Οι γονείς μου δεν είναι «κάποιος», κι' «εκεί κάτω» δεν έχει λέπρα, απάντησε η Πιέρα απότομα.

«Ο ένας λόγος έφερε τον άλλο, παρ' όλες τις προσπάθειες της Πιέρα να συγκρατηθεί, από το φόβο μήπως από τη μία στιγμή γιανή άλλη της δείξουν την πόρτα και γιατί τίποτα δεν ήταν πιά άσχημο, από τους κυγάδες, μέσα σ' αυτή την άτμοσφαιρα του πένθους και των δακρύων, ανάμεσα σε γυναίκες ντυμένες στα μαύρα».

Η Πιέρα περνούσε όλες σχεδόν τις ώρες της, εκτός από την ώρα του φαγητού, κλεισμένη στο δωμάτιό της. «Η γριά κυρία, ήταν λιγότερο πικρόχολη, ίσως γιατί καταλάβαινε ότι η Κάμιλα ήταν άρκετη και για τις δυο τους, η γιατί δεν ήθελε να ξεπέσει η αξιοπρέπεια της».

Τα μαλλιά της κυρίας Μαργαρίτας ήταν τώρα κατσαπρά και δεν φρόντιζε πια να τους δίνει τη γαλάζια ανάγλυφα. Και το βλέμμα της είχε γίνει αφηρημένο, μακρινό. Συχνά όμως, όταν καθόντουσαν στο τραπέζι, η Πιέρα την τσάκωνε να κυττά προσεκτικά το μικρό, σαν να προσπαθούσε να βρή στο πρόσωπό του μιάν ομοιότητα με το νεκρό γιού της και τότε τα χαρακτηριστικά της γλυκαίνουν, γίνονταν πιά απλά. «Η ομοιότητα όμως δεν υπήρχε. Το παιδί όσο μεγαλύτερο γινόταν πιά μελαγχρονό. Τα χαρακτηριστικά του έπαιρναν μιάν αδρότητα,

που δεν είχε κανένας Νέπις. Όποτε στο νεκροταφείο δεν ήταν όλες μαζί. Η κυρία Μαργαρίτα τις στείλει σκέπες: Βέβαια θα ή- Κάμιλα πήγαιναν με τις εγκαταλείψει η Αντιθέσος, η Πιέρα με το Βασίλειο προτιμούσαν να κάνουν το δικό τους σπίτι».

«Ο τάφος του Σιλβίο ήταν πια πια, ο πιο επιληπτικός ο τάφος το νεκροταφείο. Ήταν σαν ένα μόνος σκεπαμένος πάντα με λουλούδια. Μονάχα οι πλούσιοι μπορούν να έχουν πόσο αγαπούν και προσέχουν πτόταν η Πιέρα. Και δεν ήταν πια καλή σκέψη. Μα ελπίσθησαν να λυτέλεια της φαινόταν ότι τη γριά, ακόμη πιο πολύ από το Σιλβίο».

«Ο μικρός δεν καταλάβαινε γιατί πατέρας του είχε πάει να καταστρέψει το μέρος και έμενε εκεί άδρατος».

Και δεν καταλάβαινε ακόμη, γιατί μητέρα του φορούσε πάντοτε μαύρα».

«Όταν έρθη ο μπαμπάς θα πωλεώ χωματιστά. Θα δής...» τον έλεγαν δάγκοντας τα χείλη της για να αποστήσει τα δάκρυά της».

«Κι' η θεία η Κάμιλα γιατί δεν πλάει πιά μαύρα;» επέμενε το παιδί».

Κι' η Πιέρα δεν μπορούσε να πει τίποτα. Η θεία Κάμιλα έμενε ντυμένη λίγο όταν έρχεται εδώ, τον περιμένοντας σε «περιοχές» για τις πιάς δεν πληρώνεται τουλάχιστο».

«Η γριά κυρία κοκκίνισε ελαφρά, πιας να δώσει απάντησι. Αυτή φερνόταν στο Μιλέτι με τον πιο διακριτικό τρόπο. Και η Πιέρα καταλάβαινε ότι έμενε τώρα, γι' αυτή την άδικη καταδίκη της, έμενε ακόμη πιο διαπύρα, με τα μαύρα, είχε αποκτήσει πια καινούργιο τύπο δημοφιλίας. Τα χαρακτηριστικά της φαινόταν πια πιο λωιμένα, τα μάτια της πιο σκούρα, το χρυσάφι των μαλλιών της πιο τεινέ».

— Σου πәне τα μαύρα. Θα μπορούσες να παραστήσεις τη «Φαίρα», της είχε πη μία μέρα η Κάμιλα με τον καυσμό».

«Αλλά η Πιέρα δεν είχε απάντησι».

ΥΣΤΕΡΑ από το θάνατο του Σιλβίο, ο Μιλέτι είχε γίνει πιά ο «άνθρωπος του σπιτιού». Η κυρία Μαργαρίτα τον ζήτησε διαρκώς συμβουλές, για τη διαχείριση των κτημάτων, για τις εισοσικές του σπουδές, για το ενδιαφέρον της πωλήσεως του Καστανιέ. «Εννο, δεν έχω πιά το κουράγιο να ένωμαι εκεί, βουτρε από το θάνατο του γιού μου...» εξήγησε.

Κλεινόντουσαν τότε μέσα στο μικρό σαλονάκι, έδωζαν σχεδιαγράμματα καταστάσεις, λογαριασμούς και συχνά ο Μιλέτι, έμενε κι' έτρωγε τα ήρπα μαζί τους».

«Ίσως ήταν κάπως πραγματική η ανάγκη της κυρίας Νέπις να ζητά τη βοήθειά του, γιατί, δυστυχώς, ήταν, δεν είχε θέλησι ποτέ να πιά διαχειριστή. «Άλλωστε ήταν άρκετη καλή στις υποθέσεις και τα έγγραφα πια μόνη της, πάντοτε. «Αλλά έσοι τα χρόνια περνούσαν, αυτό γινόταν έσοι πιά δύσκολο».

«Ο Μιλέτι δέβαινα της ήταν άπαρηγτος, αλλά δεν υπήρχε αμφιβολία, ότι μ' αυτόν τον τρόπο, ήθελε να τον έσοι χρεώσι να δώσει περισσότερο με το σπίτι κι' ακόμη να το δώσει να καταλάει οί οικονομικά φάλη θα είχε, αν έσοι φάσεις να παντρευτεί την Κάμιλα».

«Όσο για την Κάμιλα, εξακολουθούσε να την άσχημη συμπεριφορά. Πότε ήταν ευθυμική, ζωντανή, κεραι, πότε γινόταν στριφνή, νευρική, παρ' όλην».

«Εκείνος όμως που δεν μπορούσε να καταλάβη η Πιέρα, ήταν ο Μιλέτι. Της φαινόταν άπληστο ότι ο Μιλέτι δεν καταλάβαινε τις προσπάθειες πια

αδύνατη, αλλά φαίνομαι όγιής. Δεν πιστεύω να υποθέτη ο Μιλέτι, ότι κι' εγώ...»

— Η Πιέρα χλώμιασε.

— Κάπε, είπε απότομα. Τώρα λές άνοησες».

Σταμάτησε. Ήταν άναστατωμένη. Για να δικαιολογήσει τις άποψησεις της η Κάμιλα, δεν δίσταζε να ρίξη την ευθύνη και στο φτωχό το Σιλβίο. Στην άρρώστεια του. Με λίγα λόγια ήθελε να πη ότι οι άνδρες δεν την πλησίαζαν από το φόβο ότι είχε κι' αυτή στο αίμα της το ίδιο μικρόβιο που είχε οδηγήσει τον αδελφό της στον τάφο».

— Γιατί; επέμενε η Κάμιλα. «Εγώ το έρωσκω λογικά».

— Η Πιέρα σγκώθηκε».

— Σταμάτα σε παρακαλώ, είπε».

— Μαζί σου δεν μπορεί κανείς να μιλήσει ποτέ, έκανε η Κάμιλα θαρραστημένα».

«Αλλά υπάκουσε και δεν είπε τίποτ' άλλο».

Κι' ούτε ξανάγινε συζητήσι γι' αυτό, γιατί ο Μιλέτι ήρθε στο σπίτι την επομένη, δικαιολογώντας τις άπουσιες του και τις άναλήσεις του με μιά ξένη, που ήθελε να χτίσι μιά θίλα στους πρόποδες του λόφου και έτσι η σκευή παρένθοσι έλκεισε. Η Κάμιλα σταμάτησε τις έκδηλές της με τη νύχη της και ξανάπηρε το μαχητικό της θύρος».

«Ένα βράδυ, βουτρε από το φαγητό, η Κάμιλα έφερε στο σαλόνι ένα μεγάλο πακέτο κι' έτοιμαζόταν να το άνοιξη, αλλά η μητέρα της την εμπόδισε».

— Κάμιλα, πηγαίνε το μέσα, είπε με κάποια άστυργησία».

— Γιατί; ρώτησε η νέα».

— Πηγαίνε το μέσα. Είναι πράγματα που δεν ενδιαφέρουν κανένα».

— Γιατί; Ίσως να έχω μέσα κάτι, που θα μπορούσαμε να το θαυμάσουμε όλοι μαζί, επέμενε η Κάμιλα και τα πράσινα μάτια της έλαμπαν ειρωνικά».

— Δεν είναι κάτι που σε άραρζ. Άφορζ έμένα, είπε η κυρία Νέπις».

Η Πιέρα κύτταζε έκπληκτη πότε τη μιά πότε την άλλη. «Ίσως το πακέτο εκείνο να περιέχει κανένα θωρο του Μιλέτι προς την κυρία Νέπις, σκέφθηκε».

«Αργότερα όμως, όταν έφυγε ο Μιλέτι, η πεθερά της έστειλε και τη φώναξε».

Τη δέχτηκε στο μικρό σαλονάκι, θρόνα πίσω από το γραφείο και το μεγάλο δέμα ήταν εκεί, άνοιχτο πάνω στο τραπέζι. «Ήταν οι λινές πετσέτες και τα πετσέτακια από όργανα, που είχε κεντήσει η ίδια, και που τα είχε δώσει πριν από λίγον καιρό στην πλασιέ».

— Πιέρα, είπε η κυρία Νέπις, χωρίς να πη στη νύχη της να καθήσι, έμεις δεν έχουμε καμιά άντρηρσι να περνάς την ώρα σου μ' αυτά τα κεντήματα, αλλά κάνανε σφάλμα να σου επιτρέψουμε να τα πούλζς. Δεν σκεφθήκαμε ότι αυτό μπορούσε να γίνη άφορμή για φλυαρίες και κουτοπολιό».

— Τι κουτοπολιό; έκανε η Πιέρα άπορησμένη. Τώρα εργάζεται όλος ο κόσμος. Είναι κακό να δουλεύη κανείς;»

— Το κακό είναι άλλο, Πιέρα, είπα ασητηρά η κυρία Νέπις. Αυτά τα εργάκια βρέθηκαν εκτεθειμένα στο μαγαζί του Άντονίου Νταμινάνι».

«Ακούγοντας το όνομα του Άντονίου, η Πιέρα, ταραχθηκε, έσκυψε το κεφάλι της πάνω στα κεντήματα και της φάνηκε ότι οι μικρές γιρλάντες στριφογύριζαν μπροστά στα μάτια της. «Όταν, τέλος, σήκωσε τα μάτια της, αντίκρισε το βλέμμα της κυρίας Μαργαρίτας, που την κύτταζε ψυχρό, διαπεραστικό».

— Εγώ δεν είχα δώσει στην Τσεκόνι, είπε. Δεν έβρω σε ποιάν τα έδωσα εκείνη μετά».

— Η κυρία Νέπις εξακολουθούσε να την κυττάζε δυστυχισμένη και σδαρή».

— Ίσως, είπε, αλλά έμεις δεν μπορούμε να το παραβλέψουμε αυτό. «Ο κόσμος μαθαίνει τα πάντα, κι' έμεις δεν άνεχόμαστε να λένε στην πόλι ότι είμαστε τόσο επιεικείς η τόσο διεφθαρμένες όστε να κλείνουμε τα μάτια σ' αυτές τις... έμπορικες συναλλαγές σου, μ' έναν «πρώην άραβωνιστικό». «Εσύ μένεις εδώ στο σπίτι μας, φέρεις το όνομα μας και δεν επιτρέπεται να το ξεχνάς αυτό».

— Όχι, δεν το ξεχνώ, έσπασε η Πιέρα, δεν ξεχνώ τίποτα. Όστε αυτό που θα ήθελα να ξεχάσω. Πώς μου φέρσαστε πάντα σαν να ήμουν μιά παρείσακτη. Πώς δεν με πιστέψατε κι' ούτε θα με πιστέψατε ποτέ. Μιλάτε διαρκώς για τον κόσμο μά έχετε κι' έσεις δυο μάτια δικά σας, μιά συνείδησι δική σας, για να κρίνετε μόνη σας».

Σταμάτησε απότομα, μετανοιωμένη για τα λόγια της. Μιλούσε σε μιά δυστυχισμένη μητέρα, βουτηγμένη στο πένθος. «Έπρεπε να είναι πιο επιεικής, έστω κι' αν οι άλλοι ξεχνούσαν ότι ήταν κι' αυτή βουτηγμένη στο πένθος, ότι είχε κι' αυτή ανάγκη από κατανόησι και γαλήνη».

— Δεν μπορούσε να έχης παράπονα έναντιόν μας, ως ήταν άχαριστία, είπε ασητηρά η κυρία Νέπις».

— Η Πιέρα έσπριζε τα χείλη της για να μην απαντήσει».

— Η Κάμιλα, είδε αυτά τα εργάκια στο μαγαζί του Άντονίου, συνέχισε η πεθερά της, και τα άγόρασε όλα, για να σταματήση αυτή η ιστορία, αλλά δεν πρέπει να επαναληφθή στο μέλλον».

— «Α, όστε τ' άγόρασε η Κάμιλα, είπε η Πιέρα, χαμογελώντας ειρωνικά αυτή τη φορά. Στο κάτω κάτω ήταν μιά συμπερούσα άγορά. Θα τα χρησιμοποιήσι για την προίκα της».

Είδε την ήλικιωμένη κυρία να κοκκινίζει σ' αυτόν τον υπαινιγμό, αλλά αυτή τη φορά δεν αισθάνθηκε τύψεις».

— Τό έλπιζω, απάντησε η κυρία Νέπις. «Η Κάμιλα δεν προσπαθεί να φθάσι στο γάμο με πονηριές. Καληνύχτα, Πιέρα».

Η Πιέρα γύρισε στο δωμάτιό της, βράζοντας από άγανάκτησι. Της είχαν άπαγορεύσει τώρα και να εργάζεσαι. Της τα είχαν άπαγορεύσει όλα. Αισθάνονταν να πνίγεται μέσα σ' αυτό το σπίτι. Οι δυο γυναίκες ήξεραν ότι θα υπέμενε τα πάντα προς χάριν του Βισκάρντο, κι' έμεταλλεύονταν κάθε εύκαιρία για να την εκδικούνταν».

«Όλοι φαινότανον να θέλουν να την εκδικηθούν. Κι' ο Άντόνιο, εκείνο το βράδυ που πήγε να την προστατέψη με την όμυρζα, της είχε πη λόγια σκληρά. «Αλλά εκείνος ήταν ίσως ο μόνος που είχε το δικαίωμα να το κάνει. Κι' άμείσως μετά είχε μετανοιώσει, να' η Πιέρα είχε διαβάσει στο βλέμμα του μιά απάντησι λύπη. «Θα γίνω ένας καλός σύζυγος, κι' ένας καλός πατέρας, κι' όλοι θα είμαστε ευτυχισμένοι στην οικογένειά μου», της είχε πη. Και κάθε φορά που σκεπτόταν τα λόγια αυτά η Πιέρα, έβλεπε με τη σαφήνεια της το σπίτι του Άντονίου, όσοι με το πατρικό της σπίτι, μονάχα πιά καινούργιο, πιά λαμπερό, με τους τοίχους φρεσκοβαμμένους, τα έπιπλα γυαλιστερά, ένα μουκέτο με λουλούδια πάνω στο τραπέζι. Κι' βουτρε έβλεπε τον Άντόνιο να γυρίζει από τη δουλειά, πεινασμένος, να πηγαίνει κατευθείαν στην κουζίνα, να ξεσκεπάσει τις κατασκόλες και ν' απολαμβάνη τη μυρωδιά του φαγητού. Και το βράδυ να φθάνουν στο σπίτι έπισκέψεις: «Η Άλντινα κι' ο «Οσβάλντο και να μιλούν δυνατά, ν' άστειεύονται, να γελούν όλοι μαζί και το σπίτι έλόκληρο να παίρνη μιά όφι χαρούμενη, σαν να γελούσε κι' αυτό μαζί τους».

Πολλές φορές η Πιέρα έβλεπε με

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα



... μπορεί να γινή κά-
δε γυναίκα, όταν χραι-
σμοποιεί την Mousse 'Φυ-
λίσ; που είσχωρεί θαθεία
στο δέρμα, το καθορι-
ζει και το δίνει έλα-
στικότητα νεανική».

Με την Crème «Φυλλίς», πού
τρέφει το δέρμα διότι περιέχει συ-
στατικά συγγενή προς αυτό, κατορ-
δώνει στο πείσμα της ήλικίας να
διατηρη το δέρμα της άπαλό και
δροσερό».

Η Neige «Φυλλίς», προστατεύει
την έπιδερμίδα όλη την ημέρα, Συγ-
κρατεί δαυμάσια την πούδρα».

Η Perle «Φυλλίς», συστέλλει
τους άνοιχτούς πόρους και κάνει
την έπιδερμίδα μιά και βελούδινη.
Ειδική διά λιπαρά δέρματα».

Φυλλίς

Οι διακοπές τελειώνουν. Έπι-
στρέφουμε στην πόλη».

Λίγο τ' άσπώ, λίγο η κατάχρηση
ήλιοθεραπείας, άκόμα κάποια δ-
μεία μας έχουν άφήσει τ' ίχνη
τους στην έπιδερμίδα μας».

Δεν μπορούμε να έμψανισθούμε
στην κοσμική συγκεντρώσι όπως
στην κατασκήνωση. Έπιβάλλεται
συστηματική περιποίηση του δερ-
ματος με τ' έπισημονικά καλλυντι-
κά «Φυλλίς».

Τα καλλυντικά «Φυλλίς», είναι
μελετημένα και προσαρμοσμένα
στο Έλληνικό κλίμα».

Τα συνιστούν οι κορυφοί δερ-
ματολόγοι Έλληνες και ξένοι».

Φυλλίς

ΠΟΛΗ ΣΗΛΑΣΤΗ - ΜΠΑΣΙΝΑ
ΙΑΤΡΟΣ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Σατωθριάνδου 22 — 3ος όροφος
Τηλέφ. 523.845



Μυκονιάτικη Τέχνη

Η ΜΕΓΑΛΗ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΦΟΥΣΤΩΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ ΜΑΣ, ΣΑΣ ΕΓΓΥ-
ΑΤΑΙ ΜΙΑΝ ΚΑΛΗΝ ΕΚΛΟΓΗΝ • ΚΑΘΕ ΦΟΥΣΤΑ ΜΑΣ Κ' ΕΝΑ ΞΕΧΩΡΙΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ

★ ΜΑΛΛΙΝΕΣ
★ ΒΑΜΒΑΚΕΡΕΣ

Β. ΠΑΠΟΥΤΣΑΣ & ΣΙΑ
ΣΤΑΔΙΟΥ 55
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ & ΛΙΑΝΙΚΗ

Ίδανικός
Συνδυασμός
για
την
εύκολια
σας

ΠΑΥΝΤΗΡΙΟΝ
ΣΤΙΠΤΗΡΙΟΝ
ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟΝ



Servis

βράζει το νερό,
πλένει,
ξεβγάει,
στίβει
και στεγνώνει
τα ρούχα.

ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: Μ. & Ι. ΠΑΠΑΖΟΓΛΟΥ Α.Ε.
ΔΟΡΜΑ ΔΡΑΓΙΤΣΑΝΟΥ 8 - ΤΗΛ. 30-053 - ΟΕΙ Ν.Μ. ΤΣΙΜΙΣΚΗ 29 - ΤΗΛ. 75-366

Η
ΑΔΗΛΟΓΡΑΦΙΑ
ΜΑΣ

ΕΣΕΙΣ ΚΑΙ Η ΟΜΟΡΦΙΑ ΣΑΣ

«ΜΕΛΑΧΡΟΙΝΗ»: Βεβαίως στην ηλικία των 16 χρόνων πρέπει να έχετε πολλές ελπίδες να ψηλώσετε ακόμα λίγους πόντους. Αλλά και η Ιατρική μπορεί να σας βοηθήσει στο ζήτημα αυτό. Απευθυνθήτε σε γιατρό ενδοκρινολόγο. Από δικής μου πλευράς σας συστήνω να κάνετε πολλές αιώρησεις καθημερινώς και όχι βίαια για να αδυνατίσετε. Οι αναλογίες του σώματός σας που μου γράφεται είναι κανονικές. Λίγο πιο παχεία είσθε στις άκρες.

ΕΥΔΟΚΙΑ — Έξοχος: Η άλλη εξέταση σε Ινστιτούτο δεν πληρώνεται. Το καθαρίσμα του προσώπου κοστίζει από 60 — 80 δρχ.

ΛΙΛΙΟΥΒΑΝΑ και **ΚΑΙΤΗ Τ.**: Το δέρμα σας παρ' όλο που είναι λιπαρό θα το καθαρίζετε με ντεμακιγιάντ για λιπαρό δέρμα και μετά με μία λοσιόν καμφορέ (3-4 φορές την ημέρα). Κάθε 2 μέρες θα βάξετε στο δέρμα σας μία προφοδική κρέμα για λιπαρό δέρμα και θα την αφήνετε 2 ώρες. Κάθε βράδυ θα σπάζετε το δέρμα σας με το καθαρίσμα και θα κοιμάστε έτσι. Απαγορεύεται να πειράξετε τα τυχόν σπυράκια που θα γίνουν στο πρόσωπό σας. Όσο για το γυναικείο μόνο να το ξανθοποιείτε. Εκτός αν θέλετε να κάνετε αποτίγισμα δι' ηλεκτρισμού για να απαλλαγείτε για πάντα.

ΚΑΤΙΑ ΠΑΠΟΥ: Την πούδρα σας πάρετε την στο όμορφο χρώμα, μολύβι για τα φρύδια σας γκαί σας ότι κραγιόν ανοιχτό ροζ (έχετε υπ' όψη σας ότι οι φρύδες τα φρύδια είναι λεπτά στη μόδα καθώς και ότι στα μάτια το μακιγιάζ είναι έντονο ενώ τα χείλη τα σφάρουν πολύ ανοιχτοχρώμα). Πάρτε ένα ντεμακιγιάντ για νωμαλ δέρμα και μία λοσιόν τονικ και με αυτά καθαρίζετε το δέρμα σας πρωί - μεσημέρι - βράδυ. Καθημερινώς θα βάξετε επί 2 ώρες μία κρέμα τροφοδοτική. Κάτω δε από την πούδρα σας πάρετε να βάξετε μία κρέμα ημέρας.

ΑΡΙΜΙ: Δεν πρέπει να στενοχωριέστε που έχετε μεγάλα πόδια. Ξέρω κοπέλλες που έχουν μεγάλα πόδια χωρίς αυτό να μειώνει τη γοητεία τους.

ΠΟΠΗ ΑΝΔΡΟΥΛΑΚΗ
Λισθητικός

Ο ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ ΤΗΣ ΚΑΡΔΙΑΣ

ΕΛΝΑ Φ.Χ.Υ.: Όλα αυτά είναι υπερχωρίς. Η στήλη του είναι άσχετη. Δείχνει έναν αδύνατο άνθρωπο που δεν έχει τον ανδρισμό να εκθέσει μία απόφασή του. Υπάρχει όμως κι η έκδοσή του παίζω κωμωδία και να προσπαθώ να απαλλαγώ από σένα. Και στις δύο περιπτώσεις είναι προτιμότερο να λείπει τέτοιος άνθρωπος. Μπορεί να υποφέρει τώρα, αλλά θα προφύξει τον εαυτό σου από μεγαλύτερη δυστυχία στο μέλλον. Η καλύτερη τακτική είναι η αδιαφορία και η ψυχρότητα. Αν δεν σ' αγαπά θα απομακρυνθεί ολοκληρωτικά κι εσύ θα σώσεις τουλάχιστον την αξιοπρέπειά σου. Αν σ' αγαπάει θα τον πειράξει η αδιαφορία σου και θα ξανάρθει κοντά σου.

ΑΓΓ. ΜΑΥΡΟΥΔΗ: Εύχαριστώ για τα καλά σας λόγια. Κάνουμε όλοι ότι μπορούμε πάνω στο σημείο αυτό. Αλλά στον έρωτα και στην ήθικη κατάπτωσι μιάς κοινωνίας συντελούν πολλοί παράγοντες, που εμείς δεν μπορούμε να καταπολεμήσουμε. Ωστόσο αν κάνω ο καθένας κάτι γι' αυτό στον τομέα του μπορεί να βοηθήσει στη διόρθωσι του κακού.

ΑΓΑΠΩ ΕΝΑΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΟ Ν.Ρ.: Σκέπτεσαι πολύ άνοητα. Πρέπει να τον αφήσεις να πάει στη μητέρα σου. Το αποτέλεσμα είναι πάντα καλό. Δεν είν' ανάγκη να πη πως ελεπδασαται έξω. Άλλωστε, δεν κάνατε και τίποτα κακό. Όταν έρθει και σε ζητήσει θάγεις τη μεγαλύτερη απόδειξι της αγάπης του.

Η ΜΥΡΤΩ

Η ΣΥΝΤΑΞΙΣ ΑΠΑΝΤΑ

ΑΡΤ. ΜΕΓΑ — Σιτίστω: Εύχαριστούμε για τα καλά σας λόγια. Τα τεράστια έσοδα που απαιτεί η εκτύπωση της «ΕΥ. ΝΑΙΚΑΣ» δεν επιτρέπουν να ελαττωθεί η τιμή της. Μαθήματα ξένων γλωσσών και ζωγραφικής είναι δύσκολο και μάλλον



ΧΡ. ΛΑΔΑ 9 - ΣΤΑΘΜΑ

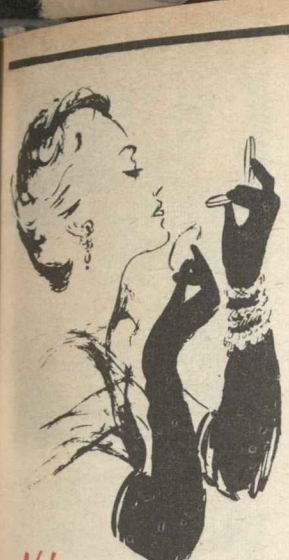
ΑΝΘΗ - ΣΠΟΡΟΙ - ΟΥΤΑ - ΑΝΘΟΚΙΝΑ
ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ & ΛΕΙΒΑΝΙΑ

DELTA
ΧΩΡΙΣ ΡΑΦΗ
MADE IN U.S.A.



Φορέσατε τα νέα
σκούρα χρώματα
ΧΩΡΙΣ ΡΑΦΗ;
Δείχνουν το πόδι
γυμνό και ήλιοκαμμένο

DELTA
ΦΩΚΙΩΝΟΣ 13



Ná ti doúndra sas

Αιτή που θα σας κάνει να
φαίνεστε ωραιότερη.

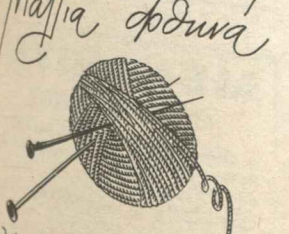
Η Mousse de Crème είναι
απαλάωσις ή πιο πολύτιμη
ανάκαλύψις που έχει γίνει επί
προϊόντα καλλογής. Όταν επι-
τύχουν να της δώσουν μορφή
πούδρας το αποτέλεσμα είναι
καταπληκτικό.

Πουδράρεστε μία φορά το πρωί
και μενετε δαυμάσια πούδρα-
ρισμένη δλη την ημέρα, όλο το
βράδυ, ακόμα και αν εκτεθήτε
στον αέρα ή ζεσταθήτε πολύ.
Δεν θα έχετε πια μύτη και
πρόσωπο που γυαλίζουν, γιατί η
πούδρα γίνεται ένα σώμα με το
δέρμα.

Αλλά προσοχή! Μόνον η
πούδρα Τοκαλόν περιέχει την
Mousse de Crème, αυτό το
καταπληκτικό προϊόν. Κάνετε
μία δοκιμή, από απόψε ακόμα
και θα δείτε αμέσως τα ανδρικά
ελέμματα να πέφτουν επάνω
σας γεμάτα δαυμασμό και
υποσχέσεις.

Tokalon
ΠΟΥΔΡΑ

Η ΚΑΛΤΣΑ
ΤΟΥ
1961



Φοράζετε στο είδικόν
τμήμα εικαριών του
ΠΑΝΧΡΩΜ
ΠΑΝΑΓΟΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 24-ΑΘΗΝΑΙ-

άτοπο να δημοσιευθούν. Υπάρχουν θιβλία
για το σκοπό αυτό. Στο διακοσμική, γρά-
ψετε ιδιαίτερας.

ΡΕΝΑ: Οι στίχοι σας είναι καλοί για
την ηλικία σας. Μη θιάζεστε όμως να
τους κάνετε γνωστούς στο κοινό. Αφροσι-
θήτε στα μαθήματά σας. Αργότερα, αν
έχετε κάτι να πείτε, θα το πείτε.

Μ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ: Τα σεμδά-
κερά πλεκτά, που ζητάτε να δημοσιευθούν,
δεν είναι της εποχής πιά και αδυνατούμε
να σας ικανοποιήσουμε.

ΒΑΛΕΡΙΑ Σ.Μ.: Ο γιατρός που έν-
διαφέρεστε είναι ο κ. Γ. Σερδάρης - Βα-
λαρωίτου 98. Όσο για τα χτενίσματα,
όπως θέλετε, στο τεύχος αυτό η επιθυ-
μία σας ικανοποιείται.

ΜΙΑ ΦΟΙΤΗΤΡΙΑ - Πειραιά: Εύχα-
ριστούμε για τα καλά σας λόγια. Για
την γκαρνταρόμπα και το μακιγιάζ της
φοιτήτριας, θα προσπαθήσουμε να σας ι-
κανοποιήσουμε, αν και υπάρχει στην κα-
τηγορία της εργαζόμενης κοπέλλας απ' ατήν την αποψι-.

Α. ΦΙΤΑΡΑ - Καβάλα: Νομίζουμε ότι
δεν έχετε δικίω για το τέστ. Ίσως μία
προσεκτικότερη παρατήρησι να σας άλλα-
ζε γνώμη.

Β. ΠΑΠΑΣΙΔΕΡΗ - Καλαμάκι: Εύ-
χαριστούμε για τα καλά σας λόγια. Το
μυθιστόρημα, που μας γράφετε, αν βγει
μεταφρασθί στη γλώσσα μας δεν μπορού-
με να το δημοσιεύσουμε. Διαφορετικά, θα
το εξέτάσουμε.

ΦΩΤΕΙΝΗ - Χανιά: Εύχαριστούμε για
τα καλά σας λόγια. Σχολή δημοσιογρά-
φων λειτουργεί στο Έλληνο - αμερικανι-
κό Έμπωριφτικό Ίνστιτούτο (Γιάν
Σμάτς 1).

Δ.Ε.Β. - Κρήτη: Δεν είναι γνωστό
για προκήρυξι διαγωνισμού στη ΔΕΗ.
Σχολή σχεδιαστών μόδας δεν υπάρχει στην
Ελλάδα. Στην Ίταλία, πιθανότατα υπάρ-
χει, αλλά δεν είμαστε σε θέση να ξέρου-
με περισσότερες πληροφορίες.

ΙΩΑΝ. ΜΠΡΑΚΙΝ - Ένταθα: Βι-
βλίο σχετικά με το ζήτημα, που σας έν-
διαφέρει, δεν υπάρχει. Σκοπεύουμε όμως
να δημοσιεύσουμε έμεις ένα τέτοιο έρβρο,
που θα σας κατατοπίση.

ΜΑΙΡΗ ΚΑΙ ΚΟΡΑΛΛΙΑ - Πόρτ -
Σαίτ: Μαθήματα δι' αλληλογραφίας δεν
δίνονται από ελληνικές σχολές. Αν έ-
χετε γαλλικά, ν' απευθυνθήτε στη Γαλλία,
όπου είναι ανεγνωρισμένες από το Κρά-
τος και διδάσκονται δωρεάν.

ΠΟΝΕΜΕΝΗ ΜΗΤΕΡΑ: Μπορείτε να
το εμπιστευθήτε στην Παπαστρατείου Πα-
ιδιού Στέγη.

ΝΙΝΕΤ ΚΑΡΒΑΝΗ: Στο θιβλιοπω-
λείο «Π. Καραβάκος» τηλ. 28.182. Λει-
τουργεί δανειστική θιβλιοθήκη. Επίσης
στη Χ.Ε.Ν.

Η ΜΟΔΑ

ΜΑΡΙΝΑ: Το φόρεμά σας έχει ωραίο
ντεσέν, αλλά είναι τελείως καλοκαιρινό
και δεν μπορείτε να το φορέσατε το χει-
μώνα.

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ ΜΠΕΡΝΙΔΑΚΗ - Ρέ-
θυμο: Το θέλωδδο να το ανόλεξε ένα
στο ίσια γραμμή και να το ανόλεξε ένα
στρογγυλό νεκροτέ εμπρός, που όσο προ-
χωρεί προς την πλάτη να γίνεται μεγα-
λύτερο. Θα έχετε έτσι ένα μοντέρνο άμπι-
γιέ φόρεμα. Το παλτό να το αφήσετε, ό-
πως είναι και να το προσθέσετε ένα γού-
νινο γιακά.

Α. ΒΡΟΝΤΑΚΗ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Μ. ΚΑΚΙΑ: Η απόκτησι οικοπέδου ά-
ξιας ίσης τουλάχιστον με το μισθίου δη-
μιουργεί λόγον εξώσεως, με θάσι το έρ-
βρο 13 παρ. 12 του Ένοικιοστασίου. Ά-
ποζημιώσι δεν προβλέπεται. Άλλο το τί
γίνεται συνήδως μεταξύ των ενδιαφερομέ-
νων, κατά συμβιβαστικό τρόπο.

ΜΙΑ ΒΑΣΑΝΙΣΜΕΝΗ, Ν. Ψυχικό: Η
διαθήκη ανακαλείται πολύ εύκολα κι αν
ακόμη γράφη ότι είναι ανέκκλητη ή άμε-
τάκλητη ή οποιονδήποτε άλλον έρ. Το
ίδιο και η διαρεά ανακαλείται αν ο δωρεο-
δόχος είναι άναρτιστος προς το διαθητή. Η
ανάκλησι της διαθήκης γίνεται με διαθή-
κη αντίθετου περιεχομένου, είτε συμβολαι-
ογραφική, είτε ιδιογράφο. Για τα καλά
σας λόγια, εύχαριστώ.

ΟΙ ΓΙΑΤΡΟΙ ΜΑΣ
ΣΑΣ ΑΠΑΝΤΟΥΝ
ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

ΘΡΑΚΙΩΤΙΣΣΑ Κ. Π.: Να παίρνετε
3-4 δισκία Θελυγκάν την ημέρα και να
κάνετε δύο ενέσεις από το ίδιο φάρμακο

Συνέχεια στην επόμενη σελίδα



Θλιμμένη **Χαρούμενη**
ή νεότης της φεύγει **τά νειότα ξαναγύρισαν**

Τό Colorelle εξαφανίζει τις πρώτες άσπρες τρίχες...

Colorelle είναι το νέο χρωμοσαμπουάν που έπεβλήθη σ' όλο
τόν Κόσμο.

Προϊόν του Παγκοσμίου φήμης Γαλλικού Οίκου **L'ORÉAL**
είναι μοναδικό για τον νέο και πολύ άπλό τρόπο χρωματισμού
τών μαλλιών.

Τό **Colorelle** με την εξαιρετική διαφάνεια των άποχρώσεών
του, δίνει φωτεινότητα στα μαλλιά σας και χαρίζει ωραία
έκφραση στο πρόσωπό σας.

Τό **Colorelle** είναι αυτό που χρειάζεται μια γυναίκα της
εποχής μας για να ανταποκριθί στις απαιτήσεις της σημε-
ρινής ζωής.

Μέ ένα άπλό λούσιμο τό **Colorelle** σας δίνει σε δέκα λεπτά
τό φυσικό χρώμα των μαλλιών σας ή μία άπόχρωση που
προτιμάτε.

Δοκιμάσετε μία φορά και θα ένδουσιασθήτε

Color elle **τό Μοντέρνο Παριζιάνικο Χρωμοσαμπουάν.**



ΜΟΝΤΕΡΝΑ ΓΑΛΛΙΚΗ
ΠΑΡΚΕΤΙΝΗ
"ΟΥΙ" Le δόκη

- Εύκολωτάτη στη χρήσι.
- Μεγάλης άντοχής.
- Δεν κολλάει και δεν λερώνει.
- Πολύ οικονομική.
- Γυαλίζει και καθαρίζει συγχρόνως, πατώματα, μουσαμάδες, πλαστικά, έπιπλα, τσάντες κ.λ.π.

ΔΑΗΤΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑ ΔΩΡΕΑΝ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΟΡΔΟΣΗ

ΠΡΑΞΙΤΕΛΟΥΣ & ΑΓ. ΜΑΡΚΟΥ - ΤΗΛ. 22-619 & 33-420

ΛΥΣΕΙΣ

ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΗΝ ΩΡΑ ΣΑΣ

ΣΤΑΥΡΟΛΕΞΟ

Ορίζονται: 1) ΑΓΚΥΡΑ — ΑΜΑΝ, 2) ΙΑΚΧΟΣ, 3) ΑΜΦΙΤΡΩΝ, 4) ΜΠΑΛΑ — ΚΡΑΜΑ, 5) ΠΑΛΙ — ΑΛ — ΣΑΣ, 6) ΑΡΙΟΣΤΟΣ — ΑΙ, 7) ΜΕ — ΝΟΥΦΑΡΑ, 8) ΑΝΑ — ΣΧΟΛΙΚΑ, 9) ΤΣΕ — ΟΡΙΩΝ, 10) ΤΣΙΡΙΣΙ — ΟΝ, 11) ΡΩΣ — ΑΙΣΩΝ.

Καθ' ὅπως: 1) ΑΛΑΜΠΑΜΑ — ΤΟ, 2) ΜΠΑΡΕΝΤΣ, 3) ΚΕΦΑΛΙ — ΑΣΠΡ, 4) ΙΛΙΟΝ — ΕΡΩ, 5) ΡΙΤΑ — ΣΟΣ — ΙΣ, 6) ΑΑΡ — ΑΤΥΧΟΣ, 7) ΚΥΚΑΦΟΡΙΑ, 8) ΑΧΩΡ — ΣΑΛΙ, 9) ΜΟΝΑΣ — ΡΙΖΟΣ, 10) ΑΣ — ΜΑΛΑΚΩΝ, 11) ΤΑΞΙ — ΑΝ.

ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ ΤΩΝ ΣΚΙΩΝ

1) Η Μπριζιτ Μπαρντό: είναι η Άλκη Βουγιουκλάκη της Γαλλίας. Στο φιλμ η «Άλκη» έδειξε, λένε, δραματικό ταλέντο.

2) Η Τζίνα Λοιμυρίκιτς: ο άνδρας της Μίλο Σκόκι είναι Γιούγκοσλάβος. Τελευταίως, μετανάστευσε στον Καναδά.

3) Η Μαρίλυν Μονρόε: Χώρισε από τον Τζέι Ντι-μάρτσο, παίκτη του μπέιζ — μπόλ και παντρεύτηκε τον Άρθουρ Μίλερ, θεατρικό συγγραφέα. Προκάλεσε σκάνδαλο με τον «Υψ Μοντάν».

4) Η «Ωτρελ Χέμπαρντ»: Το φιλμ «Διακοπές στη Ρώμη» έμεινε αδέξια στο δόμο, δούσε το είδαν.

5) Ο πρόκλητος Φίλιππος: αναστάσσει το πρωτόκολλο του βασιλικού οίκου.

6) Η Φρανσουάζ Σαγκάν: Έγραψε το «Καλημέρα θλίψη» στα δεκαπέντε της χρόνια. Χώρισε από τον άντρα της Γκώ Σελλέρ.

ΠΑΙΔΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ

ΒΓΑΛΤΕ ΤΟΥΣ ΤΟ ΚΑΠΕΛΟ...

1—Ζ, 2—Α, 3—Ε, 4—Β, 5—Γ, 6—Δ.

ΤΑ ΑΛΟΓΑ

1. Βουκεράλας — 2. Πήλασος — 3. Ροσσινάντε

4. Ο Καλλιγούλας.

ΤΑ ΚΟΣΤΟΥΜΙΑ

1. Ράσο, 2. Φόρμα, 3. Τήφενος, 4. Καζάκα, 5. Σαρί, 6. Σομπρέρο, 7. Μαντίλα, 8. Κάπα, 9. Λι-θρεά.

Η ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ

ΟΝΟΜΑ: Πέτρος, ΕΠΩΝΥΜΟΝ: Τομπάζης.

ΤΟΠΟΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ: Κόρινθος,

ΕΤΟΣ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ: 23 Μαρτίου 1911,

ΚΑΤΟΙΚΙΑ: Σκόπελος.

ΤΑ ΕΘΝΙΚΑ ΦΑΓΗΤΑ

1—8, 2—γ, 3—ε, 4—α, 5—δ.

ΕΝΑ ΝΕΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΜΟΡΦΙΑ ΤΗΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ

Δύο Έλληνίδες, οι Δίδες Άρτεμις Μ. Λιάνη και 'Ελένη Χρυσ. Γαίου, που σπούδασαν στη Βιέννη, στην εκεί Σχολή WIENER KOSMETIKUM, άνοιξαν την περασμένη εβδομάδα ένα ινστιτούτο καλλωγής στην οδό Σόλωνος 51 (4ος όροφος τηλ. 610.769) με τίτλο WIE-NER SALON. Ξεκινούν με πολύ ευγενικές φιλοδοξίες, να δημιουργήσουν κάτι νέο, κάτι καινούριο, έντελως ευρωπαϊκό. Ονομάζουν, το ινστιτούτο αυτό, Γανιά για την ομορφιά της γυναίκας. Θα δώσουν δ.τι καλύτερο είναι δυνατό. Το ινστιτούτο έχει πλουσιότε με δια τα απαραίτητα σύγχρονα μέσα, ώστε να αντιμετωπίζεται κάθε ειδική περίπτωση του δέρματος.

Πρέπει να σημειωθεί ότι, το θρόνο των εγκαίνιων παρετηρήθη πραγματική παρέλαση και τα σαλόνια του γέμισαν από άνθη. Εκτός από τον έκλεκτο κόσμο των γυναικών παρευρέθησαν και πολλοί άνθρωποι των γραμμάτων και της τέχνης.

ΓΙΑ ΜΙΑ ΕΠΙΤΥΧΗΜΕΝΗ ΕΚΛΟΓΗ

Στην εποχή μας, το να ξέρεις να διαλέγεις σημαίνει εξασφάλιση της μισής επιτυχίας. Για την γυναίκα και την ομορφιά των δοντιών η «Οδοντοπάσα ΝΙΒΕΑ» είναι αφεαλάς μια επιτυχημένη εκλογή από μέρους σας. Είναι ένα Οίκου BEIERSDORF Γερμανίας. Η κανονική χρήση της «Οδοντοπάσας ΝΙΒΕΑ» προάγει και δίνει μια υγιή δόντια σας πάντοτε καθαρά και σας δίνει μια υγιή «Οδοντοπάσα ΝΙΒΕΑ» και εξοικονομείτε μαζί της. Πωλείται παντού σε σωληνάρια μικρά των 30 γρ. και μεγάλα των 65 γρ. που είναι και οικονομικότερα.

ΓΥΜΝΑΣΤΙΚΗ ΕΚΚΥΜΟΣΥΝΗΣ

Ψυχοσωματική άγωγή των εγκύων προς επίτευξιν φυσικού αναπόδοτου τοκετού (από το 5ου μηνός, κατά-πιν Ιατρικής Εγκύσεως). Γυμναστική μετά τον τοκετόν, ΕΜΜΥ ΣΠΕΚ. Έπισκέψεις — Πληροφορία 11—1 και 5—7 πλην Σαββάτου, δόδος Μάρτη 7 Τηλ. 523.317.

ΕΝΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

ΠΙΣΤΙΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑ

Ηταν δυο φίλοι που βρίσκονταν σε μία βάρκα. Ένευλάνθησαν σε θεοσκεπτική συζήτηση. Ο ένας έλεγε τον άλλο αρετικό. Γιατί; Διότι ο ένας υπέθετε ότι η σωτηρία είναι δια της πίστεως και ο άλλος ότι είναι μόνον δια των έργων. Πού να πείσει ο ένας τον άλλον. Έπί τέλους ο βαρκάρης που με μεγάλο ενδιαφέρον ήκουε τα επιχειρήματα άμφοτέρων, στράφηκε και στους δυο και τους ζήτησε την άδεια να του επιτρέψουν να πη κι ο ίδιος τη γνώμη του. Τού έδωσαν την άδεια.

«Νά σάς πω», ήρχισε ο βαρκάρης. «Στο άιστερό μου χέρι έχω ένα κομμάτι και στο δεξιό μου χέρι έχω άλλο κομμάτι. Το ένα είναι πίστις, το άλλο είναι έργα. Έν τάξει. Ας υποθέσουμε πως μόνο την πίστιν αναγνωρίζουμε. Τραβώ μόνο το δεξί κομμάτι. Η βάρκα που να προχωρήσει, Γύρω γύρω πήγαινε. Ας δοκιμάσουμε τώρα τα έργα». Τραβάζει το άλλο κομμάτι. Άλλά το ίδιο. Πάλι σε κύκλο περιστρέφεται η βάρκα. «Ας δοκιμάσουμε όμως και τα δυο κομμάτια μαζί να δου- με τί θα γίνη». Η βάρκα ήρχισε αμέσως να κινείται προς τόν προορισμό της. Έμειναν άνα-ντοι και οι δυο. Πού να τολμήση πιά ο ένας να πη τόν άλλο αρετικό.

Ο άπ. Παύλος γράφοντας στον Τίτο που ή-ταν ο ήγέτης των χριστιανικών εκκλησιών στην Κρήτη, ήθελε, σάν πνευματικός του βαρκάρης που ήταν, να τόν πληροφορήσει για το σπουδαίο τούτο θέμα της πίστewς και τών έργων και της σχέσεως που υπάρχει μεταξύ των. «Πιστός ο λό-γος», γράφει ο Παύλος, «και περί τούτων βού-λομαι σε διαβεβαιώσθαι, ίνα φροντίζωσι καλών έργων προεσταθαι οι πεπιστευκότες τω Θεώ» (Τίτου γ' 8).

Πούς ήταν αυτός ο πιστός λόγος που ο άπ. Παύλος ήθελε να υπενθυμίσει στον Τίτο και τους Κρήτας χριστιανούς; Τόν αναφέρει εις τα άμέ-σως προηγούμενα εδάφια. «Ότε δέ η χρηστότης και η φιλανθρωπία επεφάνη του Σωτήρος ήμιν Θεού, ούκ έξ έργων τών εν δικαιοσύνη ών έποιή-σαμεν ήμεις, αλλά κατά τόν αὐτοῦ έλεον έσωσεν ήμιάς διά λουτροῦ παλιγγενεσίας και άνακαινώ-σεως Πνεύματος Άγίου οὐ έξέχεεν έφ' ήμιάς πλου-σίως διά 'Ιησοῦ Χριστοῦ τού Σωτήρος ήμιν. ίνα δικαιωθέντες τή εκείνου χάριτι κληρονομή-σώμεθα κατ' έλλειδα ζωής αιώνιου» (Τίτου γ' 4—7). Έδώ έχουμε τα βασικά δόγματα της Κα-νώνιας Διαθήκης που άφορούν τη σωτηρία τού άν-θρώπου. Μας διηγούνται τα εδάφια αυτά για τήν ά-μαρτία τού ανθρώπου, για τήν άνάγκη τού άν-θρώπου για σωτηρία, για τόν θάνατο τού 'Ιη-σοῦ Χριστοῦ, για τόν δώρο τού Άγίου Πνεύμα-τος, για τήν πίστιν και για τήν κληρονομία της αιώνιας ζωής.

Τήρχε όμως κάποιος πρακτικός σκοπός διά τήν συνεχή επανάληψιν τών βασικών δoγμάτων της Κανώνιας Διαθήκης. Ο βασικός σκοπός ήταν η αγιότης της ζωής, η παραδειγματικότητα της δια-γωγής, τα καλά έργα. Έπρεπε οι μη Χριστιανοί να δούν καλά έργα για να έλκυσθούν στον Χρι-στό. Το έλε και ο Χριστός στους μαθητάς Του: «Ότιού λαμψάντο το φός ήμιν έμπροσθεν τών ανθρώπων, όπως ίδωσιν ήμιν τα καλά έργα και δoξάσων, τών Πατέρα ήμιν εν ούρανοις» (Ματθ. ε' 16).

«Πιστός ο λόγος και περί τούτου βούλομαι σε διαβεβαιώσθαι ίνα φροντίζωσι καλών έργων προ-εσταθαι οι πεπιστευκότες τω Θεώ» (Τίτου γ' 8). Σκοπός του δόγματος είναι η αγιότης της ζωής. Τι να κάνουμε τις αποστηθίσεις των Συμβόλων της πίστewς και τους κανόνες των Συμβόλων δικη στο δόγμα τούτο ή εκείνο. Δείξουν μοι τήν πίστιν σου εκ τών έργων σου καγω δείξω σοι εκ τών έργων μου τήν πίστιν μου. Δείξουν μοι το πρακτικό άπόστολος 'Ιάκωβος, διακηρύττει ο πιστός που δεν εκδηλώνεται σε έργο είναι νεκρό. Έάν όμως πρόκειται να ζήσετε ζωήν άγιαν, λέ-γει ο άπ. Παύλος στους Κρήτας, είναι άνάγκη να σάς υπενθυμίσω ότι η σωτηρία σας δεν είναι «έξ έργων τών εν δικαιοσύνη ών έποιήσαμεν ή-μεις» (γ' 5). Ένώπιον τού Θεού δεν δικαιώμε-θα διά τών καλών μας έργων, άλλ' ή παρά τού Θεού δικαιοσύνη μας εν τω Χριστώ εκδηλώνεται εις τους συνανθρώπους μας διά τών καλών μας έργων. Το πρώτο κομμάτι της βάρκας που ρωτεί να τεθή σ' ένα ένοχη είναι το κομμάτι της πίστewς στο άπολυτορικό έργο τού Χριστοῦ. Άλλά άμέ-σως ρωτεί ν' ακολουθήσει το άλλο κομμάτι των κα-λών έργων. Δεν μπορεί ή σειρά ν' αντιστραφεί. Η πίστις είναι εκείνη που δίδει στον άνθρωπο το ελατήριο και τήν ικανότητα να κινών το θέ-λημα τού Θεού, να προεσταθαι έργων αγαθών. Έάν δεν είμαστε Χριστιανοί δεν μπορούμε να κάνουμε έργα χριστιανικά. Και άν δεν κάνουμε έργα χριστιανικά δεν είμεθα χριστιανοί.

ΣΠΤΡΟΣ ΣΩΔΙΑΤΗΣ

ΜΙΖΡΑΧ

Στόρ Κουρίνης



ΤΕΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΘΗΝΟ ΡΑΨΩΜΟ

Όμορφαίνει!.. όχι μονο το πορ-
δυρο αλλά ολόκληρο το δωμά-
τιο με ΣΤΟΡ ΚΟΥΡΙΝΕΣ από το είδος
κατάστημα

"ΜΙΖΡΑΧ"

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1909

ΑΘΗΝΑΙ: ΚΑΛΑΜΙΩΤΟΥ 10

ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ ΒΟΥΛΑΡ

ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

ΣΤΟΦΕΑ & ΣΙΑ (ΨΑΡΑΚ)

ΚΡΙΟΣ

(21 Μαρτίου — 20 'Απριλίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 Μαρτίου):
Μην παίρνετε τα πράγματα με τη σκο-
τεινή τους πλευρά. Πρέπει να έχετε
διαρακτικότητα και να βλέπετε άόκη-
τα έξω. Πάντα θα υπάρχει κά-
ποιο έλεος που θα μπορούσε ν' άκο-
μίσσειε για να άποκαταστήσουν τε-
λώς τα πράγματα όπως ήσαν πρώτα.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Απριλίου):
Μην έστε σιωπηλός στην κριτική που
πρέπει να έχετε για τήν ζωήν. Μην
είστε τόσο άγν. Η ζωτική και ο' αυτήν ο-
πλιστείτε ή σάτι που σας βοηθήσει πε-
ρίστερη. Λέστε σε άλλον άδιαφορία.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 'Απριλίου):
Μην έστε ένα κανονικό στάδιο γι'
αυτό που πρέπει να είμαστε λίγο συνη-
θισμένοι. Μόνο στην άρχή με δη-
μιουργούν και λυγάρουν άν μεί-
νουμε φροντισμένη από τήν πορεία
των γεγονότων έαυτοῦσας πιο πολύ.

ΛΕΩΝ

(23 'Ιουλίου — 22 Αύγουστου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 31 'Ιουλίου):
Μην έπιδώκετε πολλά περισσότερα με τη
συνεργασία. Μην αναλαμβάνετε έξ ολο-
κλήρου τις εθιμικές γιατ' οι ήμοι σας
δεν ή' άντέουν σε έλο-τό έάρος. Ο σύν-
τροφός σας είναι πρόθυμος και θα σας
βοηθήσει στην ποικιλήμενη περίπτωσι.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Αύγουστου):
Μην παρατρέψετε το σκηνί γιατ' δεν
μπορείτε να είσαστε έδωξι για τόν ά-
ποκαταστή. Προτιμήστε ν' ακολουθή-
σετε τόν δρόμο της μετριότητας που
είναι κατ' έξοχήν ο δρόμος της ζωής. Μην
παρατρέψετε τόν δρόμο της ζωής.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 Αύγουστου):
Μην έπιδώκετε τόν πόνο που σας προσφέρουν
γιατ' πρέπει να έχετε πόνος με τήν συμ-
περιφορά και άλλου προσώπου. Α-
λλά δεν πρέπει να διατάσσει και μόνη
και να ζητήσετε να σας βοηθήσουν.

ΤΟΞΟΤΗΣ

(23 Νοεμβρίου — 20 Δεκεμβρίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 30 Νοεμβρίου):
Μην έπιδώκετε τόν πόνο που σας προσφέρουν
γιατ' πρέπει να έχετε πόνος με τήν συμ-
περιφορά και άλλου προσώπου. Α-
λλά δεν πρέπει να διατάσσει και μόνη
και να ζητήσετε να σας βοηθήσουν.

ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ

(21 Δεκεμβρίου — 20 'Ιανουαρίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 Δεκεμβρί-
ου): Η άγάπη πάντα θα έχη τα καρ-
διογόνια της, αλλά άντέγει σε κά-
θε δοκιμασία είναι και τα δυο πρόσω-
πα είναι ελληνική και δαίμονες κα-
τανόησι. Δεν πρέπει να σας έπηρεάζει
και να σας στενοχωρή ή κάθε δυσκολία.

ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 'Ιανουαρίου — 19 Φεβρουαρίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 'Ιανουαρί-
ου): Είναι ένα δύσκολο χρονικό διά-
στημα, αλλά θα τ' εγάρσσει γούλις να
σας άφήση ήγν. Έχετε έμπιστή και
έμπιστη και θα έπιδώκετε να πα-
ραμερήσετε τα έμπόδια που σας παρο-
υστάζουν τήν τελευταία στιγμή.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Ιανουαρί-
ου): Όσο πλησιάζετε προς τόν τέρμα
τόσο πρέπει να άντείνετε τις προσπά-
θειές σας. Θα έχετε ν' αντιμετώπιστε
ένα συναισθηματικό, αλλά θα έπιδώκετε
άν κατορθώσετε να διατηρήσετε τήν ψυ-
γραιμία σας και τήν έτοιμότητά σας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 'Ιανουαρί-
ου): Θα έπιδώκετε στο τέρμα γούλις να
το καταλάβετε. Έχετε πολλές ικανό-
τητες που θα αξιοποιηθούν και θα άπο-
δοθούν το μεγαλύτερο δυνατόν. Θα υπο-
βοηθήσει άρκετά και ή συμπεριφορά
αυτή τήν και να άντέχει στη δοκιμα-
σία τού γούλου και τών περιστάσεων.

ΜΙΛΟΥΝ Τ' ΑΣΤΡΑ

και προλέγουν τὸ μέλλον γιὰ τὸ χρονικὸ διάστημα ἀπὸ 13 — 26 'Οκτωβρίου



ΤΑΥΡΟΣ

(21 'Απριλίου — 20 Μαΐου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 30 'Απριλίου):
Μην παίρνετε τα πράγματα με τη σκο-
τεινή τους πλευρά. Πρέπει να έχετε
διαρακτικότητα και να βλέπετε άόκη-
τα έξω. Πάντα θα υπάρχει κά-
ποιο έλεος που θα μπορούσε ν' άκο-
μίσσειε για να άποκαταστήσουν τε-
λώς τα πράγματα όπως ήσαν πρώτα.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Μαΐου):
Μην έστε σιωπηλός στην κριτική που
πρέπει να έχετε για τήν ζωήν. Μην
είστε τόσο άγν. Η ζωτική και ο' αυτήν ο-
πλιστείτε ή σάτι που σας βοηθήσει πε-
ρίστερη. Λέστε σε άλλον άδιαφορία.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 Μαΐου):
Μην έπιδώκετε τα πράγματα στην τύ-
χη τους. Πρέπει να τρέξετε από πίσω
τους. Μόνο ή δική σας άγρυπνη πα-
ρακολούθησι θα φέρη τα πράγματα
από κανονικό τους δρόμο και θα βο-
ηθήσει να ξεπεραστούν οι δυσκολίες.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ

(23 Αύγουστου — 22 Σεπτεμβρίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 30 Αύγουστου):
Μην άπομακρύνεσθε από τόν οικογε-
νειακό σας διάδρομο γιατί μόνον έ-
κει θα βρήτε τήν ήρεμία και τήν κα-
τανόησι. Κάθε άλλη λύσι μπορεί να
είναι εύχάριστη προσωρινά, αλλά δεν
μπορεί να σας χαρίση τήν ευτυχία.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Σεπτεμβρί-
ου): Τό προσέγγιζε δεκαπενθήμερο
θα είναι πολύ ενδοτικό για τόν άστε-
ρισμό σας όσον άφορά τα ζητήματα
του οικονομικού τομέα, αλλά στα ζητή-
ματα της καρδιάς θα έχετε μια άπογοή-
τευσι που θα σας κοστίζει άρκετά.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 Σεπτεμβρί-
ου): Διατηρήστε τήν ψυχραιμία σας
και άφύπτε τα πράγματα, αλλά διορθη-
θούν από μόνά τους. Μια άσκησι
παρέμβασι μπορεί να γεωμετρήσει τήν
κατάστασι άντι να τήν ώφεληση. Ήπαρ-
γουν πολλές έλλειψεις για εξετίσσι.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ

(21 Δεκεμβρίου — 20 'Ιανουαρίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 Δεκεμβρί-
ου): Η άγάπη πάντα θα έχη τα καρ-
διογόνια της, αλλά άντέγει σε κά-
θε δοκιμασία είναι και τα δυο πρόσω-
πα είναι ελληνική και δαίμονες κα-
τανόησι. Δεν πρέπει να σας έπηρεάζει
και να σας στενοχωρή ή κάθε δυσκολία.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Ιανουαρί-
ου): Όσο πλησιάζετε προς τόν τέρμα
τόσο πρέπει να άντείνετε τις προσπά-
θειές σας. Θα έχετε ν' αντιμετώπιστε
ένα συναισθηματικό, αλλά θα έπιδώκετε
άν κατορθώσετε να διατηρήσετε τήν ψυ-
γραιμία σας και τήν έτοιμότητά σας.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 20 'Ιανουαρί-
ου): Θα έπιδώκετε στο τέρμα γούλις να
το καταλάβετε. Έχετε πολλές ικανό-
τητες που θα αξιοποιηθούν και θα άπο-
δοθούν το μεγαλύτερο δυνατόν. Θα υπο-
βοηθήσει άρκετά και ή συμπεριφορά
αυτή τήν και να άντέχει στη δοκιμα-
σία τού γούλου και τών περιστάσεων.



ΔΙΔΥΜΟΙ

(21 Μαΐου — 22 'Ιουνίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 Μαΐου):
Με τόν λίγο - λίγο και τήν ύπομονή θα
κερδίσετε πολλά πράγματα. Δεν πρέπει
να σας θιμπώνουν οι έντυπωσιακές έ-
πιτυχίες που λάμπουν για μια στιγμή
και σβήνουν ος μετώρα. Η ευτυχία
στηρίζεται σε ρίζες βαθιές και γερές.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Ιουνίου):
Η καρδιά σας δεν έχει ακόμα τή δύ-
ναμι να νικήση τή μεγάλη άγάπη, άλ-
λά δεν ή' άργήση να ώριμώση και τότε
θα πλημμυρίση από εύγενικά αισθήμα-
τα και θα σας βοηθήση να έχετε τήν
ευτυχία που θα σας πλησιάση πολύ.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 'Ιουνίου):
Θα σας παρουσιασθή εύκαιρία να πρα-
γματοποιήσετε μεγάλα κέρδη, αλλά
πρέπει να έχετε τήν έτοιμότητα να δρα-
στε τήν κατάλληλη στιγμή. Μή δείξε-
τε άνυπομονησία ούτε έλαφρότητα για-
τί μπορεί να έλαφύσει τήν κατάστασι.



ΖΥΓΟΣ

(23 Σεπτεμβρίου — 22 'Οκτωβρίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 30 Σεπτεμβρί-
ου): Μή σκοπάτε τήν ενεργητικότητά
σας σε διάφορους τομείς γιατί οι πιθα-
νότητες επιτυχίας περιορίζονται. Έπί
του παρόντος τακτοποιήστε τα ζητήμα-
τα τού επαγγελματικού σας τομέα για
να έπαυκαλοποιήσουν τα αισθηματικά.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Οκτωβρίου):
Μην άγαπάτε τήν προχειρολογία για-
τί έτσι δεσμεύετε τή δραστηριότητά
σας και περιορίζετε τόν κύκλο των έ-
πιτυχημένων αποτελεσμάτων. Πρέπει
να προγραμματίσετε τις δουλειές σας άν
θέλετε να έπιτύχετε τόν μέγιστον.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 'Οκτωβρί-
ου): Στόν αισθηματικό τομέα θα άν-
τιμετωπώσετε ένα συναισθηματικό γι' αὐ-
τό πρέπει να είσαστε πάντα εν τά-
ξει. Μην έπιτείνετε έπί τού παρόν-
τος εύκολα τα διάφορα πρόσωπα όπωπου
να έξαχθάρση πολύ καλά ή κατάστασι.



ΥΔΡΟΧΟΟΣ

(21 'Ιανουαρίου — 19 Φεβρουαρίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (21 — 31 'Ιανουαρί-
ου): Είναι ένα δύσκολο χρονικό διά-
στημα, αλλά θα τ' εγάρσσει γούλις να
σας άφήση ήγν. Έχετε έμπιστή και
έμπιστη και θα έπιδώκετε να πα-
ραμερήσετε τα έμπόδια που σας παρο-
υστάζουν τήν τελευταία στιγμή.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Φεβρουαρί-
ου): Σεις θα πρέπει να κρατήσετε μια
στάσι σταθερή και μιν έπηρεασθή-
τε από τή συμπεριφορά των τρίτων.
Βάλτε τόν έαυτό σας έξω από τήν ομάδα
και ενεργήστε άτομικά όχι από έγω-
ισμό, αλλά για να μιν παρασυρθήτε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 19 Φεβρουαρί-
ου): Θα πρέπει να άντιληφθήτε ότι
θα περιοριθήτε κατά διάφορους τρό-
πους, αλλά ή μεταβατική αυτή πε-
ρίοδος είναι άναπόφευκτη και γωριστά
που θα σας ώφεληση άόγότερα γιατί
θα συντελέση στον οικονομικό τομέα.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ

(23 'Ιουνίου — 22 'Ιουλίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 30 'Ιουνίου):
Άλλάξτε λίγο τα καθιερωμένα και ξε-
φύγετε κατά έναν τρόπο από τή ρουτίνα.
Έχετε άγκιστρωθή σε μια κατάστασι
και βλέπετε τα πράγματα μόνο από
κάινη τή σκοπιά και δεν μπορείτε
να ξεπεράσετε τις δυσκολίες αυτές.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 'Ιουλίου):
Πρέπει να δείξετε περισσότερη τόλην
και άποφασιστικότητα στα ζητήματα
που άφορούν τόν αισθηματικό τομέα
για να έπιτύχετε αυτό που θέλετε.
Τίποτα δεν είναι δύσκολο άν άνακα-
λύψετε τόν σωστό τρόπο δράσεως.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 'Ιουλίου):
Κρατήστε τόν μικρό μουσικό για τόν
εαυτό σας και μόνον όταν θα δεξιού-
νητε ότι έστε ώριμάσι άρκετά και
είσαστε σίγουροι, να τόν έμπιστευθήτε
στο πρόσωπο που σας ενδιαφέρει. Βοι-
σκόσαστε πολύ κοντά στην ευτυχία.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ

(23 'Οκτωβρίου — 22 Νοεμβρίου)
1ο ΔΕΚΑΗΜ. (23 — 31 'Οκτωβρί-
ου): Η αισιοδοξία δεν πρέπει να σας
εγκαταλείπη. Τα πράγματα θα γωρί-
σουν προς τόν καλύτερο και σεις με τή
στάσι σας αυτή θα βοηθήσετε πολύ να
βελτιωθούν και θα τονώσετε τις προσπά-
θειες τού προσώπου που σας ενδιαφέρει.

2ο ΔΕΚΑΗΜ. (1 — 10 Νοεμβρίου):
Μην δίνετε σημασία σε ό,τι άκούτε για-
τί τόν πιθανότερο είναι να γίνεται
ή κριτική άνευθυνα και με μόνο σκο-
πό να συγκρατήσουν ήρωμένα πρόσω-
πα. Σεις να μέινετε πιστή στη οίλι
σας και να βοηθήσετε άν μπορείτε.

3ο ΔΕΚΑΗΜ. (11 — 22 Νοεμβρί-
ου): Έχετε πολλές ικανότητες που
δεν έστε έφικτες άπονε

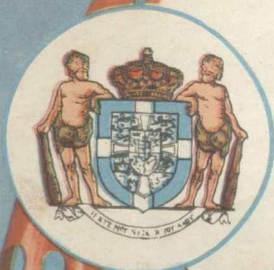
Μήν ξεχνάτε, ότι...



...μέσα σέ **όλα** τὰ κουτιά του **DAL**,
ἀκόμη καί στά κουτιά τῶν 4 δρχ.,
ὕπάρχει καί μιὰ ἐκπληξίς... μιὰ
πρωτοφανῆς ποικιλία ἀπὸ χαρι-
τωμένα δωράκια τοῦ **DAL**!

"Ἔτσι, ἀγοράζοντας **DAL**, ὄχι
μόνο ἀγοράζετε **ἀνωτέρα ποι-
ότητα**, ἀλλὰ δοκιμάζετε καί μιὰ
ἐκπληξί.

Μήν ξεχνάτε, ὅτι μόνο τὸ
DAL λαμπικάρει τὰ ρούχα καί
προστατεύει τὰ χέρια σας
ἀποτελεσματικά.



ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΑΙ
ΤΗΣ
ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ ΑΥΛΗΣ



Ὁμορφαίνει ὅ,τι πλένει